

 香港聖公會麥理浩夫人中心
H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre
由香港聖公會福利協會有限公司擁有 Wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited

香港新界葵涌和宜合道22號
22 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T.

2423 5265

2481 5671

www.skhlmc.org.hk

skhlmcad@skhlmc.org.hk



網頁 Website



@hkskhmc



@hkskhmc



香港聖公會麥理浩夫人中心二零二四至二零二五年報

H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre Annual Report 2024-2025

 香港聖公會麥理浩夫人中心
H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre
由香港聖公會福利協會有限公司擁有 Wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited

躍步
STRIDING
同行
FORWARD
AS ONE



2024 - 25
年報
ANNUAL REPORT

躍步
STRIDING
同行
FORWARD
AS ONE



2024 - 25
ANNUAL REPORT | 年報

2 關於我們 About Us

宗旨	Aims
機構簡介	Introduction
服務宣言	Service Pledges
社會服務綱領	5Cs - The Programme Areas of Services
里程碑	Milestones
2024-25年度重要數字	Significant Figures of 2024-25
主席獻辭	Chairman's Message
總幹事報告	Director's Report
機構架構圖	Organizational Chart
管理委員會	Management Committee
管理委員會附屬委員會	Sub-committees

17 新動態 News Flashes

躍步同行	Striding Forward As One
協作共善	Collaboration for the Greater Good
新服務及單位	New Services and Units
一人有一個故事	EveryONE has a Story
社牧事工	Social Service Chaplaincy

41 服務焦點 Highlights of the Services

42 照顧及教育綜合服務	Integrated Care and Education Service
培育雙幼兒健康成長	Nurturing Young Children for Healthy Development
45 家庭及社區綜合服務	Integrated Family and Community Service
建立關愛與共融社會	Building a Caring & Inclusive Society
53 就業發展綜合服務	Integrated Career Development Service
人才發展與鼓勵就業	Cultivating Talent & Encouraging Employment
56 長者社區支援綜合服務	Integrated Community Support Services for the Elderly
建立長者友善社區	Building an Age-Friendly Community
59 長者社區照顧綜合服務	Integrated Community Care Services for the Elderly
推動居家安老	Fostering Ageing-in-Place
62 社區健康綜合服務	Integrated Community Health Service
身心社靈與康健樂齡	Promoting Holistic Wellness & Healthy Ageing



65 優質管理 Quality Management

優質服務發展	Quality Service Development
獎項與殊榮	Awards & Honours
諮詢委員會	Advisory Committees
人力資源發展	Human Resources Development
財務報告	Financial Report
80 服務統計	Service Statistics
86 人力資源統計	Human Resources Statistics
87 服務單位一覽	Service Units Directory
91 鳴謝	Acknowledgements
95 支持我們	Support Us

ABOUT US
關於我們



宗旨 Aims

機構為發揚基督的大愛，提供機會以增強社區及區內人士在個人、社會意識、道德、精神等各方面的成長及發展。

The H. K. S. K. H. Lady MacLehose Centre is established as an expression of the love of Jesus Christ to serve all persons and the community at large with facilities and opportunities for personal, social, moral and spiritual development.

機構簡介

Introduction

香港聖公會麥理浩夫人中心（「機構」）自1973年11月起，本著「非以役人，乃役於人」的基督精神，以「社區建設、社區照顧、社區健康、建立社區資本和社區融和」服務設計綱領，為不同年齡居民提供多元化社會服務，並於2017年4月開始由香港聖公會福利協會有限公司擁有。

The H. K. S. K. H. Lady MacLehose Centre ("Organization") was established in November 1973. To express the love of Jesus Christ, we have dedicated to serve all people with the spirit of "Not to be served, but to serve", with the ultimate goals of "Community Building, Community Care, Community Health, Building Community Capital and Community Cohesion" through diversified and comprehensive social services. Since April 2017, the Organization has been wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited.

機構設有照顧及教育綜合服務、家庭及社區綜合服務、就業發展綜合服務、長者社區支援綜合服務、長者社區照顧綜合服務和社區健康綜合服務等六大綜合服務，轄下常設共28個服務部門。機構服務遍佈荃葵青區，2024-25年度內合共有35個服務點，包括10個社會企業單位，共約750名員工，是區內主要的社會服務提供者之一。

The Organization provides 6 integrated services, including the Integrated Care and Education Service, Integrated Family and Community Service, Integrated Career Development Service, Integrated Community Support Services for the Elderly, Integrated Community Care Services for the Elderly, and Integrated Community Health Service, with 28 regular service departments. Our services span across Tsuen Wan and Kwai Tsing districts, with a total of 35 service locations, including 10 social enterprises, and operate by approximately 750 employees during the 2024-25 fiscal year. We are one of the major social service providers in the region.

服務宣言

Pledges

我們深信：實踐「非以役人，乃役於人」精神，達致個人、家庭、社區健全發展，推動社會進步。

We firmly believe - Through the spirit of "Not to be served, but to serve", we can achieve a wholesome development in ourselves, in our family and community, hence helping the society to move forward.

我們期望：個人價值得發揮和受尊重，達致家庭和諧，及建立一個互助互愛、彼此關懷的健康社區。

We eagerly hope to - Individuality can be developed and respected so that a harmonious, mutually supportive, healthy and caring community can be built.

我們樂意：全面照顧每個人的需要，以達致「全人服務、全面照顧」的目標。

We are ready to - Provide a full range of services to meet each individual's needs and reach our goal of "Serving everyone in every way".

我們致力：聆聽意見及積極回應社會轉變，並進行持續服務質素改善，以達致服務最佳果效。

We are committed to - Listen to feedback, respond to changes in society, and make continuous improvements so as to maintain our excellent service quality.

目標

Objectives

- 提供各類的小組及社區活動，促進區內居民的成長。
- 因應社區需求及配合社區發展，鼓勵居民參與社區事務及訓練領袖人材。
- 研究社會需求，探究不同服務策略並提供解決需求的服務。
- 推行宗教活動，給與靈性的培植和推動學校社服合作。

- To enable the growth and development of local residents through various kinds of group and community services.
- To serve the community in its needs for leadership training and community development, and to promote social participation.
- To study the social needs and methods of social service, and to implement such services in concrete terms.
- To render religious activities to those in need of spiritual nourishment and to introduce Christianity to members through cooperation among the church, the centre and other schools.

社會服務

The Programme
Areas of Services

綱領 5Cs

社區建設

推動區內居民共同關注社區議題，透過群眾參與，培育社區領袖和義工精神，群策群力，解決社區問題，建設美好社區。

Community Building

To promote awareness about community issues among local residents; to cultivate the spirit of community leadership and volunteerism through community engagement; to put together wisdom and efforts to solve community problems and build a good community together.

社區照顧

動員社區裡的鄰里或義工聯網，組織互助網絡，聯繫區內企業或團體的關懷與支持，協助區內弱勢或有特別需要社群，提供直接照顧或支援服務，讓他們在社區繼續有尊嚴地生活。

Community Care

To mobilize local resident or volunteer networks in the community, organize mutual-aid networks, solicit care and support from corporates or organizations in the community, assist vulnerable or special needs groups in the community, providing care or support services directly to help them live with dignity in the community.

社區健康

推動個人、家庭、社區認識「健康管理」概念，關顧與實踐身、心、靈、社不同層面的健康，以達致「全人健康」的果效；支援弱勢社群，讓他們有效地使用醫療健康服務，一起參與推動社區健康及健康老齡化的工作。

Community Health

To promote the concept of "health management" among individuals, families and the community to care about and practice healthy living of the body, mind, spirit and social connectedness so as to achieve 'all-around wellness'; support the disadvantaged groups towards effective use of medical and health services and encourage their participation in promoting the work of community health and healthy ageing.

建立社區資本

發掘、培養及善用人力、土地空間、網絡等資源，以有效地轉化為具經濟效益的社會資本。

Building Community Capital

To discover, nurture and fully utilize resources such as manpower, land space and networks, and effectively turn them into community capital with economic efficiency.

社區融和

不同人和不同社群都擁有共同而清晰的信念，樂意為鄰舍、地區和國家之未來作貢獻；不同背景的人均清楚自己和別人皆擁有的權利與責任，相若的機會，和同等的對待；面對不同的利益和角色，人人同樣會獲得公平的對待和評論；無論是新居民或原居民，都可以為社區作出貢獻，並聚焦在大家共通之處；鄰舍之間，無論在何處，都應有正面而緊密的聯繫。

Community Cohesion

Different people and different groups share common and clear beliefs and are willing to make contributions for the future of their neighbours, regions and nations; people from different backgrounds are well-informed of the rights and responsibilities of their own and of other people, with similar opportunities and treatment; facing different interests and roles, everyone will be treated and commented fairly; all residents, new or indigenous, can contribute to the community and focus on their common interests; wherever they are, among residents there is positive and close connections.



里程碑

Milestones

1970s

1970年代

1973

政府發展荃灣新市鎮時，將葵涌和石籬區主要規劃為工業區和公共房屋住宅區。由於區內青少年流連街頭和工廠工人眾多，生活條件欠佳，為回應社區需求，時任聖公會港澳教區主教白約翰主教向政府租用葵涌和宜合道22號現址的土地，建立一間樓高三層的社區服務中心。

During the development of Tsuen Wan New Town, the government designated Kwai Chung and Shek Lei primarily as industrial and public housing areas. The community faced challenges with "street children and youth" and a large number of factory workers living in poor conditions. To meet these community needs, John Gilbert Hindley Baker, former Bishop of the Diocese of Hong Kong and Macao, leased land at 22 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, from the government to build a three-story community centre.



興建中的聖公會麥理浩夫人中心外觀。
The S.K.H. Lady MacLehose Centre during its construction phase.

承蒙機構名譽贊助人，香港第25任總督麥理浩爵士夫人邀請，中心遂命名為「聖公會麥理浩夫人中心」，並於1973年11月20日正式成立。機構服務最早從青年及工廠工友服務開始，例如學生輔導及鄰舍組織服務工作，期後陸續開辦創新服務，以回應社區不斷變化的服務需求。

The Organization was named "S.K.H. Lady MacLehose Centre" at the request of the principal benefactor and the patronage of Lady MacLehose, wife of the 25th Governor of Hong Kong. The Organization was established on November 20, 1973. Initially, it concentrated on providing services for youth and factory workers, including student counselling and neighbourhood organisation, and subsequently introduced innovative services to meet the evolving needs of the community.



麥理浩爵士夫人於1973年11月20日開幕禮上致辭。
Lady MacLehose speaking at the Inauguration ceremony on November 20, 1973.

首位中心主任（現稱「總幹事」）馮慶融牧師（圖右）陪同麥理浩爵士夫人（中）為本機構主持揭幕儀式。
Director of the Centre and Lady MacLehose (middle) presiding over the unveiling ceremony of the Centre.



1970s

1980年代

1980年，本機構獲政府資助，於總部服務大樓開辦社區中心服務，並開展以服務荃灣西六村居民為主的鄰舍層面社區服務計劃，同時亦聯同葵青區議會及東葵涌分區委員會積極組織各類社區活動。此外，機構於同年正式成立工業社會服務部，提供就業支援及勞工法例諮詢服務。

隨著政府資助服務項目逐漸增加，本機構亦逐步開辦育嬰團、幼兒園、家庭生活教育及老人中心等服務，服務對象擴展至荃灣、葵涌和青衣區內不同年齡和階層的居民。

In 1980, supported by government funding, the Organization initiated community centre services at its headquarters building and commenced community service programmes primarily aimed at the residents of the Six Villages in Tsuen Wan West. Concurrently, it actively collaborated with the Kwai Tsing District Council and the East Kwai Chung Area Committee to organise various community activities. Additionally, that year saw the establishment of the Industrial Social Service Unit, which provided employment support and labour law consultation services.

As the number of government-funded projects increased, the Organization progressively introduced services such as nurseries, kindergartens, family life education, and centres for the elderly, thereby extending its reach to residents of all ages and backgrounds within the Tsuen Wan, Kwai Chung, and Tsing Yi areas.



機構總部服務大樓於1980年10月由三層加建至五層高。
The Organization's headquarters was expanded from three to five stories high in October 1980.

1986

學童課餘託管服務於1986年正式開始，為現時的「照顧及教育綜合服務」奠定了雛形。

The After School Care Service was officially inaugurated in 1986, laying the foundation for what is now known as the "Integrated Care and Education Service."



本機構與葵青區議會於荃灣大會堂合辦的「一九八八全港在職人士歌唱比賽」。
The "Hong Kong Working People Singing Contest 1988" held at Tsuen Wan Town Hall, co-organized by the Organization and the Kwai Tsing District Council.

1990s

1990年代

1994

承蒙白普理慈善基金、林護基金、林植宣博士和社會各界的慷慨捐助，總部服務大樓第二期擴建計劃於1994年竣工，白普理翼落成。經歷三期發展和擴建後，總部服務大樓發展成今天樓高六層的規模。

機構內的麥理浩餐廳於1994年9月4日正式開幕，期望為有意從事餐飲工作的人士及特殊社群提供餐飲訓練及工作機會，同時為社區提供膳食服務。

With the generous support of the Bradbury Charitable Foundation, the Lam Woo Foundation, Dr. Lam Chik Suen, and various community contributors, the second phase of the headquarters building expansion was completed in 1994, resulting in the opening of the Bradbury Wing. Through three phases of development and expansion, the headquarters building has reached its current six-story height.



The MacLehose Restaurant within the Organization officially opened on September 4, 1994. It aims to offer culinary training and job opportunities to individuals interested in the catering field as well as special communities, while also providing meal services to the local community.

1994年，總部第二次擴建工程竣工，經歷三期發展和擴建後，總部服務大樓發展成今天樓高六層的規模。
The second expansion of the headquarters was completed in 1994. After three phases of development and expansion, the headquarters has grown into its current six-story building.



1994年9月4日，麥理浩餐廳正式開幕。
The MacLehose Restaurant's official opening on September 4, 1994.

1995

鑑於1990年代本港離婚率上升，本機構成立了專為單親家庭而設的「互助會」，並於1995年3月成立「家庭活動及資源中心」，針對家庭需要提供輔導、單親及弱勢家庭互助小組和家庭生活教育服務。

同年，為關注「全人健康」及推動社區健康服務，本機構成立了社區健康促進中心、健身室、牙科診所與佳音服務部，為發展現今的「社區健康綜合服務」奠定基礎。

Responding to the increase in divorce rates in Hong Kong during the 1990s, the Organization launched the "Mutual Support Group" for single-parent families and opened the "Family Activity and Resource Centre" in March 1995. This center offers counseling, mutual support groups for single-parent and disadvantaged families, and family life education services to address family needs.

In the same year, aimed to emphasize "all-around wellness" and advance community health services, the Organization set up the Community Health Promotion Center, a fitness facility, a dental clinic, and the Good News Service Unit, which laid the groundwork for what is now the "Integrated Community Health Service".



本機構為成立牙科診所而進行步行籌款。
The Organization conducted a walkathon to raise funds for the creation of a dental clinic.

1997

本機構獲政府資助提供老人綜合服務中心和家務助理服務，為感謝林植宣博士對區內長者的關顧及資助興建白普理翼，服務命名為「林植宣博士老人綜合服務」。老人綜合服務中心於1997年3月8日正式開幕，現稱「林植宣博士老人綜合服務中心」。

The Organization, with government support, established an Integrated Elderly Service Centre and home help services. In honor of Dr. Lam Chik Suen's dedication to the district's elderly and his contributions to the Bradbury Wing's construction, the service was named "Dr. Lam Chik Suen District Elderly Service." The centre officially opened on March 8, 1997, and is currently known as the "Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre".

1998

香港聖公會教省於1998年成立，本機構亦隨之而更易名為「香港聖公會麥理浩夫人中心」。

In 1998, with the establishment of the Hong Kong Sheng Kung Hui Province, the Organization was renamed to the "Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre".



1998年，香港聖公會麥理浩夫人中心迎來銀禧紀念。
The Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre celebrated its 25th Anniversary in 1998, marking its Silver Jubilee.

2000年代

I2001

踏入千禧年代，本機構的服務也進入新紀元。隨著荃灣及葵青區的迅速發展，人口結構日趨複雜，機構透過試行各項嶄新的服務計劃，陸續開展針對新移民、長期病患者、受虐婦女等群體的特殊社群服務，以更有效為區內居民提供適切服務。2001年，由華裔、巴基斯坦裔、尼泊爾裔和印度裔等不同種族員工組成的少數族裔服務部成立，也令機構成為最早開始提供少數族裔服務的機構之一。

As the new millennium progressed, the Organization's services entered a new era. With the swift development in Tsuen Wan and Kwai Tsing and an increasingly diverse population, the Organization introduced specialised community services for groups such as new immigrants, chronic patients, and abused women through innovative service pilots to meet local needs more effectively. The establishment of the Services for the Ethnic Minority Unit in 2001, staffed by individuals from diverse racial backgrounds including Chinese, Pakistani, Nepalese, and Indian, positioned the Organization as a pioneer in providing services for ethnic minorities.

I2002

機構陸續在青衣和梨木樹開設綜合服務中心，並成為青衣邨社區會堂的代管機構，為區內小學生提供全方位的學生輔導服務。

機構正式成立了兩間綜合服務中心及一間餐飲業培訓中心，並與工商業社會服務部合併成為「就業發展綜合服務」，致力發展與時俱進的服務。其後，面對2003年「非典型肺炎」疫情及2008年金融海嘯對香港經濟造成的衝擊，本機構的就業服務也為市民提供了適時的援助。

The Organization established integrated service centres in Tsing Yi and Lei Muk Shue, and assumed the management of the Tsing Yi Estate Community Hall, providing comprehensive student counselling services to primary school students in the vicinity.

Two integrated service centres and a catering training centre were officially inaugurated and, together with the Business and Industrial Social Service Unit, formed the "Employment Development Integrated Service", focusing on adapting services to keep pace with changing times. In the face of challenges presented by the 2003 SARS outbreak and the 2008 financial crisis to Hong Kong's economy, the Organization's employment services delivered timely support to the public.

2010年代

I2010

2010年代初期，機構繼續擴大社會企業發展，先後於區內開展多個社會企業服務，包括融藝坊、建業坊、健樂坊、融藝工房及翻譯通等。

In the early 2010s, the Organization further expanded its social enterprise initiatives, introducing various services within the district such as the Arts House, Career Station, Health Online, Work Station, and Hong Kong TransLingual Services.

I2017

於2017年4月開始由香港聖公會福利協會有限公司擁有。

The Organization has been wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited since April 2017.



總部現狀 The Headquarters at present

I2019

本機構在區內提供由社會福利署（下稱「社署」）資助的「在學前單位提供社工服務」先導計劃，以支援及協助正接受學前服務的兒童及家庭。

在2019冠狀病毒病肆虐期間，本機構全人仍然群策群力，迎難而上，服務質素精益求精，設計創新服務模式，開拓前瞻性計劃。

The Organization launched the pilot scheme "Pre-primary Institutions" funded by the Social Welfare Department ("SWD") within the district to support children and families engaged in pre-primary services.

During the 2019 COVID-19 crisis, the Organization collectively tackled challenges, continually enhancing service quality, introducing innovative service models, and creating forward-thinking plans.

I2022

2022年11月起，本機構獲香港社會服務聯會（下稱「社聯」）委託，於葵涌業成街營運及推行「組合社會房屋計劃」「葵匯·業成」計劃，提供過渡性社會房屋單位，改善基層人士的居住環境。

From November 2022, the Organization, commissioned by the The Hong Kong Council of Social Service ("HKCSS"), started managing the "Modular Social Housing Project", "LMC Hub·Yip Shing" in Kwai Chung Yip Shing Street, offering transitional housing to improve the living conditions of grassroots communities.



I2024

本機構於2024年3月16日舉行全港義旗日，動員近5,200名義工參與，籌得淨收入\$105萬元，用作推展基層醫療及保健服務、中西醫療及復康護理資助計劃，以及社會多元文化共融和弱勢社群支援項目。

The Organization conducted a Territory-wide Flag Day on 16 March 2024, mobilizing nearly 5,200 volunteers and raised net proceeds of HK\$1.05 million. The funds raised benefited the primary healthcare and education services; medical and Chinese medicine, rehabilitation, and healthcare subsidy schemes; as well as social inclusion and support programmes for ethnic minorities and underprivileged groups.



I2023

在2023年10月，位於葵涌總部服務大樓毗鄰開辦的賽馬會葵華健康中心正式開幕，開拓結合「健康教育 - 健康服務 - 地區支援」的一站式基層社區健康服務平台。

In October 2023, the Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre, adjacent to the Kwai Chung headquarters, was officially inaugurated, providing an integrated community health service platform that combines "Health education - Healthcare service - Local support".



李國輝醫生（右六）、陳耀明大主教（左七）及龐家勳博士（左六），以及機構管理委員會委員和專業顧問，與賽馬會葵華健康中心開幕紀念牌合影。
A photograph of Mr. Sun Yuk-han, Chris, J.P., Secretary for Labour and Welfare Director with Management Committee members following the Golden Jubilee Launch Ceremony.

2023年11月，機構正式踏入五十周年，舉辦了一系列誌慶活動，與全港市民、同工及服務使用者共同慶祝機構發展歷程中的重要里程碑，並展望未來繼續攜手合作，服務社區。

In November 2023, marking its 50th Anniversary, the Organization hosted a series of celebrations, sharing this milestone with the people, staff, and service users throughout Hong Kong, and looking ahead to ongoing collaboration and community service.



主禮嘉賓孫玉菡局長與管理委員會委員在完成金禧誌慶啟動儀式後合影。
A photograph of Mr. Sun Yuk-han, Chris, J.P., Secretary for Labour and Welfare Director with Management Committee members following the Golden Jubilee Launch Ceremony.

2024 - 2025 年度重要數字

Significant Figures of 2024-2025

歷史
History

51

服務點
Service Locations

35

受惠人數
No. of Beneficiaries

>68,000

服務人次
Total Attendance of Beneficiaries

>626,000

服務節數
No. of Service Sessions

>90,000

會員人數
No. of Members

>6,800

職員人數
No. of Employees

~750

總收入
Total Income

HK\$ 297.7 million

總支出
Total Expenditure

HK\$ 298.4 million

主席獻辭

Chairman's Message



龍家駒博士
Dr Francis Lung Ka-kui

管理委員會 主席
Chairman, Management Committee

(至2025年3月31日 Until 31 March 2025)

在上主的慈愛眷顧下，香港聖公會麥理浩夫人中心（下稱「機構」）在本年度透過深化與特區政府、基金會、學術界、企業、專業團體、社福機構等持份者的合作，成功開展多項全新服務。同時，機構積極推動跨服務單位協作與資源整合，提升服務效益，進一步為基層市民帶來更全面而優質的社會服務，建立社會資本，構建關愛社區。

Under the gracious care of the Lord, the H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre (hereinafter "Organization") successfully launched several new services this year through strengthened collaboration with the HKSAR Government, foundations, academia, corporates, professional bodies and social welfare partners. The Organization has proactively promoted inter-service collaboration and the integration of resources to enhance service effectiveness, thereby delivering more comprehensive and higher-quality social services to underprivileged groups, building social capital and fostering a caring community.

多管齊下 發展服務

為確保服務的可持續發展，機構在年度內採取多項措施。在社福界前線服務人員流失率高企的環境下，我們視培養穩健的專業團隊為首要任務。因此，我們致力優化人力資源措施，為同工提供更完善的福利制度、培訓和發展機會，藉以增加同工歸屬感和服務熱誠。積極探索及發展自負盈虧項目與社企同樣是機構持續發展的重要一環，此涵蓋了基層健康及培訓就業等服務領域，期望逐步增加機構收入來源的多樣性。此外，我們大力推進數碼化轉型，全面實現服務管理及行政電子化，以提升運作效率及服務效益。

A Multi-pronged Approach to Service Development

To ensure the sustainability of our services, the Organization adopted a range of measures during the year, prioritizing the cultivation of a resilient professional team in response to high frontline staff turnover across the social service sector. Accordingly, we have enhanced human resources policies by improving staff benefits and providing strengthened training and development opportunities to foster greater staff belonging and commitment to service. In addition, the Organization is actively exploring and developing self-financing services and social enterprise, particularly in community health as well as training and employment services, to gradually diversify revenue streams. Moreover, we are vigorously advancing digital transformation, implementing electronic service management and administration to improve operational efficiency and service outcomes.

承傳感恩 薪火相傳

不經不覺，我參與香港聖公會麥理浩夫人中心管理委員會已十七載。有賴香港聖公會教省、教區、牧區、香港聖公會福利協會、機構管理委員會及各附屬委員會的信任與指導，讓我共同參與推動機構發展，見證機構在社區裡作鹽作光，榮耀上主。我在此衷心感謝每一位同行者的支持，攜手回應社會需要，讓更多處於困境中的人士和家庭感受到上主的慈愛。

Passing on the Torch with Gratitude

Over the past seventeen years, I have been deeply honoured to serve on the Organization's Management Committee. I am profoundly grateful for the trust and guidance of the Hong Kong Sheng Kung Hui Province, Diocese, Parishes, Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council, the Organization's Management Committee and Sub-committees, which have enabled me to contribute to the Organization's development and to witness its role in being salt and light in the community, Glory to the Lord. I extend my heartfelt thanks to every colleague and partner for their unwavering dedication to responding to social needs, so that more individuals and families in difficulty may experience the Lord's love.

隨著我的主席任期於2025年3月31日結束，主席一職由李國棟醫生，GBS，CStJ，JP繼任。憑藉李醫生豐富的社會服務經驗及專業領導，機構必定能在其帶領下，持續秉承基督精神，服務弱勢社群，並開創更美好的未來。

As my term as Chairman ended on 31 March 2025, I am pleased to announce that Dr Donald Li Kwok-tung, GBS, CStJ, JP, has succeeded as Chairman. With Dr Li's seasoned leadership and extensive social service experience, the Organization will undoubtedly continue to uphold Christian Spirit in serving vulnerable communities and pursuing a brighter future.

在未來的日子，本人會繼續為香港聖公會麥理浩夫人中心全人禱告：

In the days ahead, I will continue to pray for all working at the Organization:

「但願錫忍耐和安慰的上帝使你們彼此同心，效法基督耶穌，為使你們同心同聲榮耀我們主耶穌基督的父上帝！」
(羅十五5-6)

"May the God who gives endurance and encouragement give you the same attitude of mind toward each other that Christ Jesus had, so that with one mind and one voice you may glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ." Romans 15:5-6

阿們！

Amen!

總幹事報告

Director's Report



吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

總幹事
Director

香港聖公會麥理浩夫人中心自成立以來，以「非以役人，乃役於人」的基督精神，致力透過多元化的服務關懷社會上有需要社群。2024至2025年度，機構以「躍步同行」為主題，積極開拓社會服務，深化與合作伙伴的關係，以靈活手法應對基層市民需求，並以積極行動迎接資助削減等挑戰，齊建關愛共融社區。

With the Christian spirit of "Not to be served, but to serve", the H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre has been dedicated to caring for underprivileged members of the community through a diverse range of services since its establishment. The Organization's theme for 2024 - 2025, "Striding Forward as One", has guided our proactive service development and the deepening of partner relations, has enabled agile responses to the community needs, and has prompted proactive actions to meet challenges such as funding cuts, thereby building a caring and inclusive society.

拓展社會服務

本年度，我們在社會各界的支持下，進一步拓展不同服務，回應基層社群多樣化的需要。今年獲社會福利署（「社署」）資助，於2024年8月起提供恆常化「愛·孩子」學前單位社工服務（葵青），服務範圍涵蓋葵涌區16間幼稚園及幼兒中心，為超過2,000名葵青區學前幼童及其家庭提供個案輔導、小組活動及親職教育。同樣由社署資助的全新學前兒童課餘託管中心（荃灣）亦將於2025年4月1日正式投入服務。此服務中心選址於荃灣新地標Plaza 88，為區內有幼兒照顧支援需要的家庭提供課餘託管服務，協助婦女在家庭與事業間取得平衡。面對區內龐大的體弱長者家居照顧服務需求，本機構的到戶送餐服務及家居服務遠超社署基本要求。2024年10月起，社署合併部分長者家居照顧服務為「家居支援服務」，增加了本機構的有需要長者家居支援服務量。

打造創新服務

除了津貼服務，由各慈善基金會資助的特別服務計劃發展亦百花齊放。在合作伙伴的鼎力支持下，本年度有多個全新服務正式展開，包括為有迫切需要的劏房居民而設的嘉里集團「遷尋」劏房家庭搬遷支援計劃，透過空間改造與資源支援為切入點的樂施會「收納有里」不適切居所家庭及兒童支援計劃，以跑步促進長幼跨代情誼的滙豐香港社區夥伴計劃2024「重理續FUN跑」計劃，以及選址葵芳新都會廣場為賽馬會照顧者中心（葵芳）的賽馬會護老導航照顧者支援計劃等。

本機構在本年度亦有不少服務受到各界欣賞而獲延長服務期，包括為鼓勵劏房兒童參與社區的國際培幼會「葵涌兒童留聲台」之「石籬兒童留聲台」試驗計劃，由禧善基金會及思源基金會贊助的「煥居」計劃2.0之全新服務點「煥居生活館」，支援護老者的賽馬會「友『伴』」同盟護老者支援計劃2.0，長者提供遠程關懷的賽馬會「e健康」電子健康管理計劃（第三階段），以及提升少數族裔健康管理能力的賽馬會S.A.T.H. 共建健康家庭計劃2.0等。

Expanding Social Services

With broad community support, the Organization further expanded its services this year to meet the varied needs of underprivileged groups. Funded by the Social Welfare Department (hereinafter "SWD"), the Kids in Love - Social Work Service for Pre-primary Institutions (Kwai Tsing) commenced regular provision in August 2024, covering 16 kindergartens and Child Care Centres in Kwai Chung District and offering casework, group activities and parental education to over 2,000 local preschool children and their families. Another new SWD-funded Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council After School Care Centre for Pre-primary Children (Tsuen Wan) will begin operating in 1 April 2025 at the new landmark Plaza 88, providing after-school care services for families in need of childcare support, thereby assisting women in balancing family and work commitments. Faced with the substantial demand for home care services for frail elderly in the district, the provision of meal delivery and home care services have far exceeded the basic requirements set by the SWD. Since October 2024 the SWD has consolidated certain elderly home care services into Home Support Services (HSS), and our HSS has increased.

Creating Innovative Services

In addition to subvented services, special projects funded by charitable foundations flourished, too. With the staunch support of our partners, several new initiatives commenced this year. They included the Kerry Group's "Moving Subsidy & Housing Support for Needy Families Living in Subdivided Flats in Kwai Chung and Tsuen Wan - Phase 2", Oxfam "Storage-bourhood" - Support Project for Families and Children in Inadequate Housing by providing resources to transform their living space, the HSBC Hong Kong Community Partnership Programme 2024 "Let's run together!" project for promoting intergenerational bonds between the elderly and the young through running, and the Jockey Club Carer Space (Kwai Fong) of "Jockey Club Carer Space Project" which is located at the Kwai Fong Metroplaza, etc.

Moreover, some of our services were commended by stakeholders and were subsequently granted extensions to service terms this year. They included the Plan International Hong Kong's "Voices of the Children - Shek Lei" Pilot Project of "Voices of the Children - Kwai Chung" for encouraging community participation of children living in subdivided flats, opening of Common Lab service location of the "Common Lab Project 2.0" sponsored by ZeShan Foundation and Si Yuan Foundation, the "Jockey Club Stand-by U Caregivers Community Support Project 2.0" for supporting the carers, the third phase of the "Jockey Club Community eHealth Care Project" for remote care of elderly persons, and the "Jockey Club S.A.T.H. Project for Healthy Families" phase two for improving the capacity of health management of ethnic minorities, and other more.

服務榮獲多項殊榮

本年度，我們的努力獲得多個全港性獎項及肯定，彰顯了各團隊在不同領域的卓越表現和貢獻。長者服務「重遇·穿梭機」計劃獲頒社署「老有所為活動計劃」之荃灣及葵青區「2022-24年度地區最佳『兩年計劃』獎」及「2022-24年度全港最佳『兩年計劃』亞軍」。在就業服務方面，我們獲勞工處「展翅青見計劃」嘉許為「愛心服務機構」獎及「培育青年僱主」獎得主；僱員再培訓局亦肯定服務團隊傑出的培訓及教育服務，獲得年度「ERB特定對象培訓獎」及「ERB課程管理獎」。同時，我們兩位同工奪得香港社會企業總會「傑出社企員工」獎項。這些獎項皆充分肯定了同工們的努力與成就，激勵大家繼續為社會作出積極貢獻。

深化協作效益

除了發掘外部的資源，各個團隊亦加強合作，實踐更完備的資源共享與服務連結，為我們的服務協同效能與發展提升新高度。例如，劏房支援服務聯合健康服務團隊，在治療師、護士、社工及鄰里義工共同努力下，為居於劏房的基層居民提供上門家居支援及健康教育，及早識別和介入處理基層健康需要；長者服務單位及賽馬會華英健康中心攜手，與本地多間大學研究團隊合作，推行社區健康篩檢、運動計劃及追蹤研究，將預防性健康管理理念帶入社區；少數族裔服務與主流福利服務逐步融合，更與區內商戶以至企業聯手，多方面改善少數族裔群體的生活與就業，加強社區對多元文化的接納與支持。不論是內部跨部門還是與外間機構之間跨界別的合作，多元伙伴參與不僅有效地提升服務質量，也讓基層人士感受到來自社會各界的關懷，激發他們重拾信心與助人自助的力量，為社會帶來團結與希望。

優化內部運作

為確保機構服務能持續和靈活地發展，有效地應對未來挑戰和機遇，本機構於年度內完成組織架構重整，把長者綜合服務重組為「長者社區支援綜合服務」及「長者社區照顧綜合服務」，為不同健康狀況的銀齡人士和長者提供全面服務。同時，我們積極推動運作系統數碼轉型，包括全面加強網絡及數據安全措施，以及推進服務管理電子化，例如啟用香港聖公會福利協會（「福利協會」）的「智願家」雲端應用系統以支援居家安老服務，引入人力資源網上自助電腦系統來提升行政管理效率。歡迎參閱本年報以了解更多機構本年度的發展和服務成果。

攜手共建願景

面對未來的種種挑戰，我們將加強與不同界別協作，鞏固機構的財務根基，推動數碼轉型及人才發展，把服務「做闊做深」。本機構各同工上下一心，秉承「用心做服務，以愛顯關懷」的精神，推動健康樂齡與共融文化等重點領域的服務發展，為基層社群提供更全面的支援，傳遞關愛到社區每一個角落。

Services Showered with Awards

This year, our efforts were acknowledged through a number of territory-wide awards and commendations, highlighting the outstanding performance and contributions of our staff teams across different service fields. The elderly service "Reunion Shuttle" Project received the SWD's "Opportunities for the Elderly Project" for the District Best Activity Award for 2022 - 24 2-Year Project for Tsuen Wan and Kwai Tsing Districts, and was adjudged the territory-wide runner-up for the District Best Activity Award for 2022 - 24 2-Year Project. Among the career development services, we were recognized by the Youth Employment and Training Programme of the Labour Department with the "Caring Employer" and the "Youth Training Body" awards. The Employees Retraining Board also commended our service teams for their excellence in training and education, and presented us with the annual awards for "ERB Outstanding Award for Special Service Targets Training" and "ERB Outstanding Award for Course Management". Meanwhile, two of our staff received the "Outstanding Social Enterprise Employee" awards from Hong Kong General Chamber of Social Enterprises. These honours fully recognized the dedication and achievements of our staff and serve as encouragement for us to continue making sustained and positive contributions to the community.

Deepening Collaborative Effectiveness

In addition to mobilize external resources, our service teams have strengthened internal collaboration to implement more comprehensive resource sharing and service integration, thereby elevating our synergy and development of service to new heights. For instance, the subdivided-flat support service team has been working with the healthcare service team - comprising therapists, nurses, social workers and neighbourhood volunteers - to provide home-based support and health education to identify and address grassroots health needs timely. Elderly service units and the Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre, together with researchers from local universities, have implemented community health screening, exercise programmes and follow-up studies to embed a preventive health-management model in the community. Ethnic minorities service team has progressively integrated with mainstream welfare provision, and partnered with local merchants and corporates to improve livelihoods and employment opportunities of ethnic minorities, thereby enhancing community acceptance and support for cultural diversity. Whether through internal cross-departmental initiatives or cross-sector partnerships, diverse stakeholder engagement has improved service quality and communicated society's care to underprivileged people, inspiring self-confidence and mutual support that foster social cohesion and hope.

Optimizing Internal Operations

To ensure agile and sustainable service development, enabling an effective response to forthcoming challenges and opportunities, the Organization completed a restructuring during the year, reorganizing elderly services into the Integrated Community Support Services for the Elderly and the Integrated Community Care Services for the Elderly to provide comprehensive care for young-olds and old-olds across different health profiles. Meanwhile, we have been advancing digital transformation by reinforcing network and data security and digitizing service management systems. For instance, we have adopted the Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council (hereinafter "Welfare Council") "ec-home" Cloud Application to support ageing-in-place services and implemented the Welfare Council's HR Employee Self-Service e-system to enhance administrative efficiency. Further details of this year's organizational development and service outcomes are set out in the Annual Report.

Building a Shared Vision

Facing future challenges, we will broaden cross-sector collaboration, consolidate the Organization's financial foundations, and promote digitalization and talent development to provide a broader and more comprehensive range of services. Upholding the motto "Serving with Love, Caring with Heart", staff at all levels are united, and are developing services in healthy ageing and inclusive community. We are always committed to delivering extended support to underprivileged groups in every nook and corner.

機構架構圖

Organization Chart

管理委員會

Management Committee

- 財務小組
Finance Sub-committee
- 人事小組
Personnel Sub-committee
- 社區健康促進委員會
Community Health Promotion Sub-committee
- 程序計劃小組
Programme Sub-committee
- 社牧事工促進委員會
Social Services Chaplaincy Committee
- 物業管理及發展小組
Property Management and Development Sub-committee
- 幼稚園校董會
Management Committee of Kindergartens

總幹事 Director

總幹事辦公室 Director Office

- 企業傳訊
Corporate Communications
- 社牧事工
Social Services Chaplaincy

行政部

Administrative Unit

- 行政支援組
Administration Support
 - 運作支援隊
Operation Support Team
 - 發展及物管隊
Development & Property Management Team
 - 優質管理隊
Quality Management Team
 - 資訊科技隊
Information Technology Team
- 財務組
Finance
- 人力資源組
Human Resources

照顧及教育綜合服務 Integrated Care and Education Service

- 趣智成長樂園
Joyful Children World
- 幼稚園幼兒園
Kindergarten Day Nursery
- (石蔭) 幼稚園幼兒園
(Shek Yam) Kindergarten Day Nursery
- 學童課餘託管服務
After School Care Service
- 學前兒童課餘託管中心 (荃灣)
(2025年4月1日正式啟用)
After School Care Centre for Pre-primary Children (Tsuen Wan)
(Officially launched on 1 April 2025)
- 「愛·孩子」- 學前單位社工服務 (葵青)
Kids in Love - Social Work Service for Pre-primary Institutions (Kwai Tsing)

家庭及社區綜合服務 Integrated Family and Community Service

- 社區綜合服務中心
Integrated Community Service Centre
 - 團體及社區工作部
Group and Community Work Unit
 - 全人發展服務部
Comprehensive Development Service Unit
 - 家庭活動及資源中心
Family Activity & Resource Centre
- 家庭生活教育服務
Family Life Education
- 少數族裔服務部
Services for Ethnic Minorities Unit
- 青衣邨社區會堂
Tsing Yi Estate Community Hall
- 鄰舍層面社區發展部
Neighbourhood Level Community Development Project

就業發展綜合服務 Integrated Career Development Service

- 工商業社會服務部
Industrial and Commercial Social Service Unit
- 梨木樹綜合服務中心
Lei Muk Shue Integrated Service Centre
- 青衣綜合服務中心
Tsing Yi Integrated Service Centre
- 恩澤膳 - 短期食物援助服務隊
Blessed Food - Short-term Food Assistance Service Team

長者社區支援綜合服務 Integrated Community Support Services for the Elderly

- 林植宣博士老人綜合服務中心
Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre
- 綜合家居照顧服務 (家居支援服務)
Integrated Home Care Services (Home Support Service)

長者社區照顧綜合服務 Integrated Community Care Services for the Elderly

- 長期護理綜合服務部
Integrated Long Term Care Services Unit
- 離院長者綜合支援計劃
Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients
- 張慶華慈善基金長亨復康中心
Cheung Hing Wah Charitable Foundation Cheung Hang Rehabilitation Centre

社區健康綜合服務 Integrated Community Health Service

- 普健綜合服務中心
Community Health Integrated Services Centre
- 社區健康促進服務部
Community Health Promotion Unit
- 賽馬會葵華健樂中心
Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre
- 香港聖公會麥理浩夫人中心牙科診所
H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre Dental Clinic
- 聖公會荊冕堂傑德牙科醫務所
S.K.H. Crown of Thorns Church Kit Tak Dental Clinic

管理委員會

Management Committee



龍家駒博士
Dr Francis Lung Ka-kui

主席
Chairman
(至2025年3月31日止)
(Until 31 March 2025)



劉洗靜儀女士
Mrs Patricia Lau

副主席
Vice-chairman



梁祖彬教授, BBS, MH, JP
Prof Joe Leung Cho-bun, BBS, MH, JP

義務秘書
Honorary Secretary



陳玉琼女士
Ms Linda Chan Yuk-king

義務司庫
Honorary Treasurer



周偉文牧師
The Revd Joseph Chow Wai-man

委員
Member



劉子書牧師
The Revd Lau Tze-yui

委員
Member



胡偉豪牧師
The Revd William Wu Wai-ho

委員
Member



陳加恩校長
Mr. Chan Ka-yun

委員
Member



黃譚智媛教授, JP
Prof Vivian Taam Wong, JP

委員
Member
(自2024年4月1日起)
(As from 1 April 2024)



林昭先生
Mr Benjamin Lam Huen

委員
Member
(自2024年4月1日起)
(As from 1 April 2024)



莫裕生先生
Mr Wilson Mok Yu-sang

當然委員
Ex-officio Member



文孔義先生
Mr Joseph Man Hung-ye

當然委員
Ex-officio Member



周美恬女士
Ms Chow Mee-tim

當然委員
Ex-officio Member



吳煜明先生 (總幹事)
Mr Benson Ng Yuk-ming (Director)

當然委員
Ex-officio Member

管理委員會附屬委員會

Sub-committees

財務小組 Finance Sub-committee

召集人
Convenor 陳玉琼女士
Ms Linda Chan Yuk-king

委員
Members 龍家駒博士 (至2025年3月31日止)
Dr Francis Lung Ka-kui (Until 31 March 2025)
劉洗靜儀女士
Mrs Patricia Lau
梁祖彬教授, BBS, MH, JP
Prof Joe Leung Cho-bun, BBS, MH, JP
周偉文牧師
The Revd Joseph Chow Wai-man
胡偉豪牧師
The Revd William Wu Wai-ho

增選委員
Co-opted Member 莊偉文先生
Mr Raymond Chong Wai-man

當然委員
Ex-officio Member 吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

人事小組 Personnel Sub-committee

召集人
Convenor 龍家駒博士 (至2025年3月31日止)
Dr Francis Lung Ka-kui (Until 31 March 2025)

委員
Members 劉洗靜儀女士
Mrs Patricia Lau
梁祖彬教授, BBS, MH, JP
Prof Joe Leung Cho-bun, BBS, MH, JP
陳玉琼女士
Ms Linda Chan Yuk-king
周偉文牧師
The Revd Joseph Chow Wai-man
胡偉豪牧師
The Revd William Wu Wai-ho

增選委員
Co-opted Member 馬輝玉女士
Ms Jo Ma Sim-yuk

當然委員
Ex-officio Member 吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

程序計劃小組 Programme Sub-committee

召集人
Convenor 梁祖彬教授, BBS, MH, JP
Prof Joe Leung Cho-bun, BBS, MH, JP

委員
Members 周偉文牧師
The Revd Joseph Chow Wai-man
劉子書牧師
The Revd Lau Tze-yui
文孔義先生
Mr Joseph Man Hung-ye

當然委員
Ex-officio Member 吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

物業管理及發展小組 Property Management and Development Sub-committee

召集人
Convenor 林昭先生
(自2024年4月1日起)
Mr Benjamin Lam Huen (As from 1 April 2024)

委員
Member 龍家駒博士
(自2024年4月1日起至
2025年3月31日止)
Dr Francis Lung Ka-kui (As from 1 April 2024 until 31 March 2025)

增選委員
Co-opted Members 何穎儀女士
Ms Joyce Ho Wing-yi
關學賢女士
Ms Cynthia Kwan Hok-yin

當然委員
Ex-officio Member 吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

社牧事工促進委員會 Social Services Chaplaincy Committee

召集人
Convenor 周偉文牧師
The Revd Joseph Chow Wai-man

委員
Members 龍家駒博士
(至2025年3月31日止)
Dr Francis Lung Ka-kui (Until 31 March 2025)
劉子書牧師
The Revd Lau Tze-yui
胡偉豪牧師
The Revd William Wu Wai-ho

當然委員
Ex-officio Member 吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

社區健康促進委員會 Community Health Promotion Sub-committee

召集人
Convenor 黃譚智媛教授, JP
(自2024年4月1日起)
Prof Vivian Taam Wong, JP (As from 1 April 2024)

委員
Members 龍家駒博士
(至2025年3月31日止)
Dr Francis Lung Ka-kui (Until 31 March 2025)
周偉文牧師
The Revd Joseph Chow Wai-man
劉子書牧師
The Revd Lau Tze-yui
胡偉豪牧師
The Revd William Wu Wai-ho

當然委員
Ex-officio Member 吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

幼稚園校董會 Management Committee of Kindergartens

主席兼校監
Chairman and School Supervisor 關恆生先生
Mr Alexander Kwan Hang-sang

校董
School Managers 劉子書牧師
The Revd Lau Tze-yui
羅梁維婉女士
Mrs Sandy Law Leung Wai-yuen
陳加恩校長
Mr Chan Ka-yun
吳煜明先生
Mr Benson Ng Yuk-ming

當然委員
Ex-officio Members 張碧琼女士
Ms Cheung Pik-king
黃小燕校長
Ms Wong Siu-yin
鍾敬芝校長
Ms Chung Man-chi

謝玉鳳女士
(香港聖公會福利協會代表)
Ms Tse Yuk-fung (Representative of the Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council)

NEWS 新
FLASHES 動
態



躍步同行

Striding Forward As One

第五十一屆年會

The 51st Annual Meeting

在2024年11月23日，本機構慶祝踏入五十一周年，於葵涌總部服務大樓禮堂舉行第五十一屆年會，有近400位出席者參與。同日，大樓地下操場舉行「幸福同行」嘉年華，並開放各樓層舉行多項活動，讓市民免費參與，與民同樂。嘉年華吸引高達2,000人次入場，場面十分熱鬧。當日周年活動空前盛況，是後疫情時代本機構參與人數最多的主辦盛事。

是次年會以「躍步同行」為主題，榮幸邀得時任社會福利署荃灣及葵青區福利專員黃少芬女士擔任主禮嘉賓。多位參與者包括時任葵青民政事務專員鄧顯權先生,JP、葵青民政事務處代表、荃灣區及葵青區議員、香港聖公會代表、友好機構及團體代表、合作夥伴、商界代表、地區組織代表、服務諮詢委員會委員、資深義工，以及機構管理委員會成員與同工等聚首一堂。



年會上除了向數十位同工頒發職員長期服務獎及職員嘉許計劃獎環節，亦向管理委員會及義務秘書梁祖彬教授, BBS, MH, JP，致送四十五年長期服務紀念品，以感謝他們為機構發展所作出的卓越貢獻。

年會尾聲由香港聖公會麥理浩夫人中心幼稚園幼兒園高班學生帶來壓軸舞蹈表演，以歡樂氣氛為年度盛事劃上完美句號。



當日，大會亦於大樓地下麥理浩餐廳設宴茶會，由社企職員烹調精美茶點，以及由居於不適切居所的婦女組成的「陽光啡媽媽」親手沖製咖啡，讓賓客歡聚交流。

「幸福同行」嘉年華

The Carnival of the Year



嘉年華由多個部門攜手籌辦共十多個攤位及活動，例如打卡點、文化對對碰遊戲、拋圈遊戲、杯墊工作坊、書籤工作坊、小食與玩具義賣，以及邀請黃大仙地區康健中心設立即場免費健康檢查攤位，現場人流絡繹不絕。

機構更安排了豐富表演節目，包括幼稚園聯校大合唱、兒童體操、小舞獅、爵士舞、彈唱流行曲、肚皮舞、樂齡女童軍舞蹈等表演，現場掌聲此起彼落，氣氛歡樂。



On 23 November 2024, the Organization celebrated its 51st anniversary by hosting The 51st Annual Meeting at the main hall of its Kwai Chung Headquarters, with nearly 400 participants in attendance. On the same day, The Carnival of the Year was held at the ground floor of the Headquarters, and activities were also open on various floors of the building. The Carnival were free of charge, inviting the public to join and share in the festivities, and drew an impressive attendance of approximately 2,000. The full day annual event has been the Organization's largest post-pandemic event.

The Annual Meeting, themed "Striding Forward As One" was graced by Ms Phoebe Wong Siu-fan, former District Social Welfare Officer (Tsuen Wan & Kwai Tsing) of the Social Welfare Department, as the officiating guest. Other distinguished guests included Mr Tang Huggin, JP, former District Officer (Kwai Tsing) of Kwai Tsing District Office, Tsuen Wan and Kwai Tsing District Councillors, and representatives of Hong Kong Sheng Kung Hui, partner organizations, corporates and community societies, members of the Service Advisory Committees, veteran volunteers, the Organization's Management Committee Members, and staff.

During the Annual Meeting, Long Service Awards and Staff Appreciation Awards were presented to dozens of dedicated employees. In particular, Prof Joe Leung Cho-bun, BBS, MH, JP, was honoured with a commemorative gift for his 45 years of voluntary service as Honorary Secretary of the Management Committee, acknowledging his exceptional contribution to the Organization's development.

The event concluded with a cheerful dance performance by K3 students from the HK SKH Lady MacLehose Centre Kindergarten Day Nursery, serving as a perfect finale to the annual celebration.

A tea reception was also held for our distinguished guests at the MacLehose Canteen at the ground floor of the building. Exquisite refreshments were prepared by the staff from the social enterprise, while the "Sunshine Coffee MaMa", a group of women living in inadequate housing, personally brewed coffee for the guests. The tea reception brought our guests together in these celebrative moments.



Meanwhile, the Carnival was a collaborative effort involving multiple departments, featuring a dozen of booths and activities such as a photo spot, multicultural-related matching games, ring toss games, handmade coaster and bookmark workshops, snack and toy charity sales, and a free health check booth provided by the Wong Tai Sin District Health Centre. The venue was bustling with visitors throughout the day.

A series of vibrant stage performances were also arranged, including an inter-school choir, children's gymnastics, Little Lion Dance, jazz dance, music busking, belly dance, and Golden Guide's dance performance. The continuous applause from the audience and the lively atmosphere reflected the success of the celebration.



優秀服務影響力獎

Excellence in Impact Award of Service

為推廣機構具影響力的優秀社會服務項目，並嘉許致力於實踐服務理念的同仁團隊，機構本年度首辦「優秀服務影響力獎」，任何營運模式和資金來源的服務計劃均可參與。透過機構管理層及管理委員會代表的兩輪甄選，最終由以下5個服務脫穎而出。獲選項目的服務單位均獲安排舉行團隊建立活動凝聚團隊成員，鼓勵同工彼此相互合作並持續實現服務社區的共同目標。

To promote our impactful and exceptional social service projects and to recognize service teams dedicated to implementing service goals, the Organization hosted the "Excellence in Impact Award of Service" for the first time. Service projects of any operational model and funding source were eligible to participate. Through a two-round selection process conducted by the top management and representatives from the Management Committee, five exemplary service projects were ultimately selected. The service units responsible for these selected projects were each given the opportunity to hold team-building activities to foster cohesion among team members. This initiative has encouraged our staff to collaborate with one another and to continue realizing the shared goal of serving the community. The Award not only acknowledged the contributions of outstanding teams but also motivated them to sustain and further their positive impact within the community.

紓緩基層住屋問題 提升居民生活質素

Alleviating Grassroots Housing Issues by Enhancing Quality of Life

「麥匯·業成」業成街組合社會房屋計劃

"LMC Hub · Yip Shing" Yip Shing Street Modular Social Housing Project



香港不少基層市民正居住在不適切的居所當中，面對高昂的租金與惡劣的居住環境。在香港社會服務聯會的資助下，本機構營運「麥匯·業成」業成街組合社會房屋計劃。業成街社會房屋落成至今邁入第三年，這裡已經不僅是一個居住空間，更是一個凝聚街坊情誼的小社區。

Many grassroots residents in Hong Kong living in inadequate housing and facing high rents and poor living conditions. With funding from The Hong Kong Council of Social Service, our Organization operates the "LMC Hub Yip Shing" Yip Shing Street Modular Social Housing Project. Now in its third year, the Project has evolved from mere accommodation into a small community that fosters neighbourly bonds.

From Repression to a Sunnier Life

Chu, 73-year-old, a lone resident, had long lived in a squalid subdivided flat where cramped space prevented cooking. With tight finances, she subsisted on bread or simple noodle meals, and fraught neighbour relations led her to withdraw socially and suppress her emotions. Since moving into the Modular Social Housing here, her life has changed markedly. Chu said, with delight, "Every day, when I see sunlight streaming into my home, it lifts my spirits and makes me feeling more positive about life." She has resumed cooking at home, improved her diet and physical strength, and — encouraged by the Project social worker — taken an active part in community activities, serving as an environmental ambassador and experiencing neighbourly warmth akin to family.

從壓抑到陽光生活

73歲的獨居長者阿珠，曾長期居住在環境惡劣的劏房，狹窄的空間導致無法烹飪，經濟拮据的她只能以麵包或簡單的麵食充飢，加上鄰里關係不和睦，讓她漸漸失去與人交流的興致，亦長期壓抑了自己的情緒。但自從阿珠搬入「麥匯·業成」社會房屋後，她的生活發生了巨大轉變。阿珠高興地說：「每一天，看到陽光灑進屋內，都讓我心情愉快，更加積極面對生活！」她重新開始在家烹飪，改善飲食，體力也明顯好轉。在社工的鼓勵下，她還積極參與活動，擔任其中一位「環保大使」，在鄰里關係中感受到如家人般的溫暖。

Fostering Positive Community Change

Environmental ambassadors regularly organized and participated in energy-saving and waste-reduction initiatives, such as recycling training and workshops, promoting the adoption of low-carbon practices in daily life. This year, the Modular Social Housing maintained an occupancy rate above 90% and its activities attracted over 4,500 attendances, helping residents integrate as members of the Kwai Chung community.



讓兒童發聲 切實改造社區

Empowering Children's Voices to Transform Communities

「葵涌兒童留聲台」計劃

Voices of the Children - Kwai Chung

根據聯合國《兒童權利公約》，兒童擁有表達意見、參與公民社會的權利，社會應當確保他們能在安全、健康與被尊重的環境中成長。因此，本機構自2020年起，在香港國際培幼會的慷慨資助下，推行「葵涌兒童留聲台」計劃。本計劃讓超過30多位劏房兒童化身「社區小幹事」，提出心目中理想的社區改善方案，積極與不同的社區持份者交流及表達意見。本計劃在推動兒童權利方面成果卓越，也彰顯了兒童參與對建設友善社區的重要意義。



培養獨立思考 實現社區參與

不少參與本計劃的「社區小幹事」均有明顯的成長，他們熱烈討論關心的議題，敢於表達意見，亦樂於提出社區改善方案，與持份者交流。一班「社區小幹事」探索及跟進「石蔭路公園遊玩設施改造翻新」之社區事務，並親自與區議員及相關政府部門接觸及交流，表達意見。

Under The United Nations Convention on the Rights of the Child, children have the rights to express their views and to participate in civic life, and society must ensure they grow up in safe, healthy and respectful environments. Accordingly, since 2020 the Organization, with generous funding from Plan International Hong Kong, has been implementing the "Voices of the Children - Kwai Chung" project. The project has enabled more than 30 children living in subdivided flats to become community Junior Investigators, to propose their visions for neighbourhood improvements and to engage proactively with a range of community stakeholders. The project has achieved exceptional success in advancing children's rights and has highlighted and communicating with District Council Members and representatives of the relevant government departments to convey their views.

見證服務成果 提升社會關注

最終他們所提出的建議成功被接納，改善了石蔭路三號休憩公園的遊樂設施和環境，包括擴大兒童遊樂空間和增設了輪胎鞦韆、轉轉椅等遊玩設施，進一步成為孩子們嬉戲的快樂天地，是兒童友善社區的縮影。從社區研究到提案，每當「社區小幹事」的建議被接納時，他們都兩眼發光，感到自豪又有成就感。

Cultivating Independent Thinking, Enabling Community Participation

Many participating Junior Investigators have shown remarkable personal growth. They actively discussed issues that concern them, expressed their opinions with confidence and proposed practical improvements while liaising with stakeholders. Some of them researched and followed up on the refurbishment of public play spaces at Shek Yam Road Rest Gardens, personally liaising and communicating with District Council Members and representatives of the relevant government departments to convey their views.



Witnessing Impact, Raising Public Awareness

Ultimately, Junior Investigators' proposals were accepted, resulting in improved play equipment and environment at Shek Yam Road Rest Garden No. 3 — including an expanded children's public play space and the installation of features such as tyre swings and a spring ride — thereby creating a joyful play space and a tangible example of a child-friendly community. From community research to formal proposals, each time a suggestion was adopted, the Junior Investigators beamed with pride and a sense of achievement, underscoring the significance of meaningful children participation in community development.

建立社區互助網絡 讓照顧者重拾生活 Building Community Support Networks to Facilitate Carers' Better Living

「時刻共享」社區計劃 "Be My TimeMate" Community Project

全職媽媽Ivy多年來默默奉獻給家庭，長期擔任照顧者角色，卻漸漸忽略自己需要，甚至因壓力感到迷失……承蒙中國銀行（香港）的資助，本機構推行「時刻共享」社區計劃，針對基層家庭照顧者的需要，透過建構社區互助支援網絡，推動「照顧屋企不孤單，整個社區鄰住撐」的服務理念。



從迷霧中走出新方向

隨著女兒長大，Ivy希望分擔家計，但多年遠離職場讓她感到迷惘與不安。機緣下她加入了本計劃成為「時刻陪診大使」，陪伴長者就醫。在服務過程中，Ivy獲得長者與社工的肯定和鼓勵，決心報讀物理治療助理課程，提升專業技能。如今，她已成為兼職物理治療助理，找到屬於自己的新方向。

促進鄰里互助 平衡生活重心

本計劃以「時間銀行」理念為核心，組建多支社區互助服務隊，例如「時刻陪診大使」服務隊，提供包括幼童陪伴、兒童接送、長者陪診及鄰里滷水關懷等服務，為照顧者創造寶貴的喘息空間與時間。

同時，計劃鼓勵照顧者利用空餘時間探索自我，發展興趣，例如成為墟市手作檔主，拓展生活新可能。計劃累積會員超過2,050人，服務超過650個基層家庭。調查顯示，超過90%的參加者認為計劃有效提升解難能力與抗逆力，並減輕經濟與生活壓力，就如Ivy一樣。



Full-time mother Ivy devoted years to her family as a primary carer and gradually neglected her own needs, she increasingly adrift under pressure. Funded by Bank of China (Hong Kong), we launched the "Be My TimeMate" Community Project to address the needs of grassroots family carers by building a mutual-support network and promoting the service ethos of caring for the isolated family carers with the joint efforts of the neighbouring community.

Living a New Life from the Mists

As the daughter grew up, Ivy wished to contribute to the household income but felt uncertain after years away from the workforce. Seized the opportunity, she joined the Project as a TimeMate Escort Ambassador, accompanying elderly person to medical appointments. Through the affirmation and encouragement of service users and social workers, she enrolled in a physiotherapy assistant course to enhance her skills, subsequently secured a part-time job in that role and finding herself a new sense of purpose.



Fostering Neighbourly Support to Achieve a Balanced Life

The Project is developed on the "time bank" concept and has formed multiple community mutual-aid teams — such as the TimeMate Escort Ambassador team — providing services including child companionship and escort, and medical appointment accompaniment and caring meal-delivery visit for elderly, thereby creating valuable respite time for carers.

Moreover, the Project encourages carers to use spare time to explore personal hobbies, for example by becoming market stall-holders for retailing their handmade goods, exploring new possibilities for household livelihood. Over 2,050 members from more than 650 grassroots households have joined and benefited by the Project. Survey has indicated that over 90% of members agreed that the Project improved their problem-solving capacity and resilience, as well as reduced their financial and life pressures, as illustrated by Ivy's experience.

在轉角點燈 同行第二人生路 Lighting the Path of Your Life Journey Together

賽馬會「攜手同行」癌症患者支援計劃 Jockey Club Cancer Survivorship Care Project

突如其來患癌的消息往往讓患者及其照顧者飽受身心煎熬，生活裡面臨巔變。在香港賽馬會慈善信託基金（「賽馬會」）的捐助下，機構開展賽馬會「攜手同行」癌症患者支援計劃，在荃灣南豐中心營運新界西癌症支援中心，與多間夥伴社福機構組織服務聯網，向癌症患者、康復者及家屬提供一對一全方位的身心社靈健康服務。



重燃人生希望 成為癌患者支柱

美妍（化名）確診乳癌二期時，心中頓感到晴天霹靂，充滿恐懼與不安。美妍的丈夫於是主動接觸癌症支援中心的社工尋求協助，而美妍與社工熟絡後，躺開心扉，訴說種種憂慮。社工耐心傾聽，給予乳癌的副作用舒緩治療小冊子、假髮、義乳配附專用胸罩及高蛋白質營養品等物資支援，令她感到不是孤單一人，有同行癌友及專業人士結伴面對眼前的波濤。

康復後，美妍搖身一變成為心靈義工，積極參與中心活動，從受助者角色昇華至施予者，貢獻她的癌病旅程的經驗，促使患者們在逆境中不孤單，坦然面對病情。如今，美妍成為新界西癌症支援中心資深義工，協助新參加者走出陰霾。

跨專業協作 服務成效顯著

至2024年，香港大學行為健康教研中心研究顯示本計劃成效顯著。通過問卷調查及訪談超過300名患者與照顧者，發現參與本計劃3個月後，已能減輕癌症患者及家屬「困苦程度」超過20%，以及讓患者的「正面感覺」增加近17%。



A cancer diagnosis that arrives unexpectedly often subjects patients and their carers to severe physical and psychological distress and brings abrupt upheaval to daily life. With funding from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust ("HKJC"), our Organization has launched the Jockey Club Cancer Survivorship Care Project and has been operating the Project's New Territories West Centre at Nan Fung Centre in Tsuen Wan. Through the Project, a service network with several social service organizations has formed to provide one-to-one holistic psychosocial, spiritual and health support to cancer patients, cancer survivors and their families.

Rekindling Hope by Becoming a Pillar for Patients

Mei-yin (pseudonym) was devastated when diagnosed with stage two breast cancer, overwhelming with fear and worries. Her husband consequently contacted the social worker of the Project's New Territories West Centre for assistance. When Mei-yin became more familiar with the social worker, she finally opened up about her anxieties. The social worker listened patiently and provided practical relief materials and supports, including informative leaflets on managing breast cancer side effects, a wig, a breast prostheses with a specialized bra, and high-protein nutritional supplements, all of which reassured Mei-yin that she was not alone and that both fellow patients and professional staff would accompany her through the ordeal.

After her recovery, Mei-yin transformed into a peer-support volunteer, actively participating in the Centre's activities and moving from recipient to contributor by sharing her experience of the cancer journey to other patients facing adversity so that they would not feel isolated. She is now a veteran volunteer at the Centre, assisting newcomers to emerge from the shadows.



Interdisciplinary Collaboration Yields Significant Outcomes

By 2024, a research conducted by the Centre On Behavioral Health at the University of Hong Kong demonstrated remarkable programme effectiveness. Surveys and interviews with more than 300 patients and carers concluded that, after 3 months of participation in the Project, reported levels of hardship among patients and their families had decreased by over 20%, while patients' positive emotions increased by nearly 17%.

打破語言障礙 建立共融社會 Breaking Language Barriers for an Inclusive Society

香港翻譯通服務 Hong Kong TransLingual Services



作為以粵語為主的國際城市，香港少數族裔人口佔約8.4%，語言障礙令非華語人士面對就業及生活上的挑戰。機構以自負盈虧模式營運的社會企業「香港翻譯通服務」（「翻譯通」），為非華語人士、公營機構及企業提供傳譯、翻譯、校對及諮詢等服務，並創造外語專職就業機會。

「翻譯通」已服務社群十五載，改善無數的少數族裔人士及家庭在港生活的處境，推動共融文化。單計2024年，「翻譯通」已聘用超過120名來自不同族裔與背景的傳譯員及行政人員，半年服務高達10,000人次，平均每月超過1,600次，協助社會打破語言界限。Sukhwinder與Shabana的故事，都是「翻譯通」推動少數族裔共融與發展的又一力證。

成少數族裔職涯起點

Sukhwinder從印度移居香港後加入「翻譯通」成為兼職傳譯員。在Sukhwinder眼中，「翻譯通」不僅提供穩定工作機會，還讓員工實踐專業技能，發揮種族多元共融工作間的優勢，這是他最終決定長期任職的關鍵。他亦欣賞「翻譯通」設有完善的內部晉升機制，讓他得以在8年的努力下，由兼職、全職，到成為傳譯經理，現時管理及培訓過百位傳譯員。

成就共融社會願景

另一位印度裔同事Shabana於2009年隨丈夫移居香港，身為兩孩之母，「翻譯通」靈活的工作安排讓她既能照顧家人起居生活，又能幫補家計。Shabana坦言，這是她人生的第一份工作，而這15年間的經歷不僅改善了她的家庭生活，也見證了自己的個人成長，透過工作提升了語言能力和溝通技巧，實現了自我價值，還成功漸漸融入香港社會。

As a predominantly Cantonese speaking international city, Hong Kong's ethnic minority population accounts for approximately 8.4%, and language barriers present considerable challenges to non Chinese speaking residents in both employment and daily life.

The Organization has been operating the Hong Kong TransLingual Services ("HKTS"), which is a self financed social enterprise, providing interpretation, translation, proofreading and consultancy services to non Chinese speakers, public bodies and private enterprises, while also creating full time employment opportunities for speakers of foreign languages.

HKTS has served the community for 15 years, improving the living circumstances of numerous ethnic minority individuals and families in Hong Kong and promoting a culture of inclusion. In 2024, HKTS employed more than 120 interpreters and administrative staff from diverse ethnic and cultural backgrounds to deliver up to 10,000 service instances in 6 months — an average of over 1,600 assignments per month — thereby helping to dismantle linguistic barriers across society. The stories of Sukhwinder and Shabana each served as further testament to HKTS' s role in advancing integration and development among ethnic minority communities.

A Starting Point for Ethnic minority Careers

After relocating from India to Hong Kong, Sukhwinder joined HKTS as a part time interpreter. For him, HKTS not only provided stable employment but also offered the opportunity to practice professional skills and to benefit from a racially and culturally diverse workplace. Thus, these factors ultimately convinced him to work here in long term. He also valued HKTS's well established internal promotion pathways, which enabled him, over 8 years of dedication, to progress from part time worker to full time staff and ultimately to Interpretation



Manager. Currently, he has been responsible for managing and training more than 100 interpreters.

Realizing the Vision of an Inclusive Society

Another colleague of Indian origin, Shabana, moved to Hong Kong with her husband in 2009. As a mother of 2, she found flexible working arrangements here allowed her to fulfil family responsibilities while contributing to the household income. Shabana admitted that this was her first job, and since then, in the past 15 years, this career has not only improved her family condition but has also supported her personal development. She has enhanced her proficiency in languages and communication skills, enabled her self-realization, and facilitated her integration into local society.



協作共善

Collaboration for the Greater Good

本機構一向重視與各界持份者的緊密聯繫。年內，機構代表走訪本地、內地及海外多地，並分別與香港聖公會群體、特區政府、國家行政學院及世界衛生組織等代表會面，獲得寶貴的建議與指導。透過跨界別合作與跨地域交流，本機構得以不斷提升服務質素，讓服務發展邁向更高水平。同時，本機構積極鼓勵服務對象及同工參與由香港聖公會和特區政府主辦的各類活動，既可拓寬參與者的視野，更促進社會參與和推動關心社會。

Our Organization has always placed great importance on maintaining close ties with stakeholders from all sectors. During the year, our representatives visited various locations in Hong Kong, the Mainland and overseas, meeting with representatives from the Hong Kong Sheng Kung Hui community, the HKSAR Government, the National Academy of Governance and the World Health Organization, from whom we received valuable advice and guidance. Through cross-sector collaboration and cross-regional exchange, we have continually enhanced our service quality and advanced our service development to a higher level. At the same time, we actively encourage service users and staff to take part in activities organized by the Hong Kong Sheng Kung Hui and the HKSAR Government, which not only broaden participants' horizons but also foster social participation and promote civic engagement.

香港萬千社工看祖國

Hong Kong Social Workers Visit to the Motherland

「心連心」高鐵交流團

本年度本機構有幸三度派員參加由香港社福界心連心大行動（「心連心」）主辦的「香港萬千社工看祖國—「心連心」高鐵交流團」，分別前往潮州、韶關及廣州進行三日兩夜的考察交流。活動旨在促進香港與內地社會服務機構之間的專業互動，拓闊社工的眼界，並為未來深化兩地跨境合作奠定良好基礎。

首團「心連心」潮州高鐵交流團於2024年5月至6月舉行，機構代表與來自超過50間由社署整筆過撥款資助的社福機構，共約300名社工一同出訪。行程緊湊豐富，包括參觀鄉村、湘橋區新星長者服務中心及湘橋區弘德尋失志願者聯合會等地。社工更於韓府大院進行集體課堂，深入了解潮州地區的社會服務發展。除了服務學習，團員亦參觀韓文公祠及暢遊潮州古城，進一步認識當地文化。

第二團「心連心」韶關高鐵交流團於2024年11月舉行，約有400多名社福界代表參與。是次活動安排專列高鐵直達韶關，團員參訪當地涵蓋養老、育幼、助弱及殘疾復康等多個範疇的福利服務單位。活動除促進業務交流，也加深了香港與韶關社福界之間的聯繫。團員還有機會體驗韶關獨有的文化風貌，增進相互了解。

「心連心」廣州高鐵交流團於2024年12月舉行，參訪多個社會服務單位，包括三間參與「廣東院舍照顧服務計劃」的安老院舍。包括本機構的社工等團員透過實地考察，深入了解內地社會服務發展、社會保障制度、機構運作模式及地域文化特色。廣州市積極推動智能化服務管理，提升安老服務的個人化及資源透明度，成效顯著，值得香港業界借鑑。



"Heart to Heart" High-Speed Railway Exchange Tours

This year, our Organization had the privilege of assigning delegates on 3 separate occasions to participate in the "Heart to Heart" High-Speed Railway Exchange Tours organized by Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action. The tours, titled "Hong Kong Social Workers Visit to the Motherland - 'Heart to Heart' High-Speed Railway Exchange Tour", involved three-day-two-night study visits to Chaozhou, Shaoguan, and Guangzhou. The primary aims were to promote professional interaction between social service institutions in Hong Kong and the Mainland China, broaden the horizons of social workers, and lay a solid foundation for deepening future cross-border cooperation.

The first one, the "Heart to Heart" Chaozhou High-Speed Railway Exchange Tour, took place from May to June 2024. Representatives from our Organization joined around 300 social workers from over 50 subvented social welfare agencies. The itinerary was both intensive and enriching, featuring visits to villages, an elderly service centre, and a volunteer association for lost persons at Xiangqiao District, Chaozhou. Participants also attended lectures together to gain insights into the development of social services in Chaozhou. Beyond service learning, the group visited the Han Wengong Temple and toured the ancient city of Chaozhou, thereby deepening their understanding of local culture.

The "Heart to Heart" Shaoguan High-Speed Railway Exchange Tour, the second tour, was held in November 2024, with over 400 representatives from the social welfare sector. Participants travelled directly to Shaoguan by exclusive High-Speed Rail to visit a wide range of welfare service units, covering elderly care, child welfare, support for the underprivileged, and rehabilitation for persons with disabilities. In addition to professional exchange, the tour strengthened ties between the social welfare sectors of Hong Kong and Shaoguan and provided opportunities for participants to experience Shaoguan's unique culture, further enhancing mutual understanding.

The "Heart to Heart" Guangzhou High-Speed Railway Exchange Tour took place in December 2024. The delegation visited multiple social service organizations, including 3 residential care homes which were participating in the "Residential Care Services Scheme in Guangdong". Through site visits and direct exchanges with local social workers, participants gained in-depth knowledge of the Mainland's social service development, social security systems, organizational operation models, and regional cultural characteristics. Notably, Guangzhou's emphasized on smart service management has significantly improved personalization and resource transparency in elderly care service, offering valuable experience for Hong Kong to learn from.

龍情之旅 Journey of the Spirit Dragon

訪京團

本機構於2025年1月中旬派出兩位服務協調主任隨香港聖公會福利協會「龍情之旅」北京交流團，深化與中國青年政治學院的合作，並規劃未來發展方向。交流團拜訪民政部養老服務司及中央社會工作部，分享港澳特色服務，包括時間銀行、隨志輔導、青少年精神健康、過渡性房屋、安老院舍外展跨專業協作，以及澳門的網癮處理等，並深入了解到國家在社會工作的政策和高速發展。此外，交流團還參觀了北京市第一社會福利院和首厚大家兩間養老院舍，進一步拓闊專業見識。是次交流深化了我們對兩地社會問題與政策實務的理解，為本機構後續在青年、兒童及居民參與的社區工作提供重要參考，並將持續加強與內地院校與機構的合作交流，推動更具成效的跨域連結與專業發展。



Beijing Exchange Tour

In mid-January 2025, our 2 Service Coordinators joined the Beijing Exchange Tour organized by the Welfare Council. The purposes of the Tour were to deepen collaboration with the China Youth University of Political Studies and to plan future development directions. During the Tour, they visited the Aging Work Department under the Ministry of Civil Affairs and the Social Work Department of the CPC Central Committee. They shared distinctive services from Hong Kong and Macau, including time banking, vocational guidance, youth mental health, transitional housing, multidisciplinary outreach collaboration in elderly homes, and Macau's approach to addressing internet addiction. Valuable insights into national policies and the rapid development of social work in China were gained. Furthermore, they visited the Beijing No. 1 Social Welfare Institute and high-end nursing home under Shouhou Dajia, further broadening professional horizons. This exchange deepened our understanding of social challenges and policy practice in both contexts, informing our subsequent community work with young people, children and residents. We would continue to strengthen collaboration with mainland institutions to foster more effective cross-boundary connections and professional development.

大灣區取經 Learning from Greater Bay Area

深圳幼兒園參訪團



2025年3月14日，本機構兩所幼稚園幼兒團聯合舉辦大灣區專業交流活動，約30位教職員前往深圳參訪兩所當地幼兒園。行程涵蓋課程設計、教學模式和環境佈置，亦分享了藝術創作物料的多樣運用，以及支持幼兒自主探索的教學實踐。透過交流，團隊對內地幼教的規劃與實踐有更全面的認識，啟發教學創新與環境優化思路，豐富專業視野，獲益良多。

Shenzhen Kindergarten Visit

On 14 March 2025, the Organization's 2 Kindergarten Day Nurseries jointly organized a professional visit to the Greater Bay Area, with around 30 school staff travelling to 2 kindergartens in Shenzhen. The itinerary covered curriculum design, pedagogical approach and learning environment setup, and included sharing on the diversified use of art materials and practices that support children's self-directed exploration. Through the visit, the teaching team gained a more comprehensive understanding of early childhood education planning and practice in Mainland, inspiring ideas for pedagogical innovation and environment enhancement, as well as broadening professional perspectives which yielded substantial benefits.

澳門社會服務單位考察

總幹事於2024年7月18日代表機構參與福利協會赴澳門考察，重點探討自負盈虧項目的拓展與營運。行程先往聖公會樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心，認識博企合作、僱員支援與青年領袖培育等經驗。隨後參觀澳門扶康會實翠中心及其社企葡角餐廳，了解康復服務與社企營運的結合。團隊再走訪聖公會青年本色，就青少年技能培育、手作產品開發與營運的機遇與挑戰交流。最後與聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心討論特殊教育與優質親職服務在自負盈虧模式下的實踐及發展。是次考察除了促進港澳社會服務單位之間的認識和溝通，更為本機構發展可持續的自負盈虧服務模式提供參考。



參觀澳門扶康會實翠中心。
Visit of the Pou Choi Centre of Fuhong Society of Macau.

Visit of Social Services in Macao

On 18 July 2024, our Director represented the Organization on a study visit to Macao organized by the Welfare Council. The visit was focusing on the development and operation of self-financed projects. The itinerary began at the S.K.H. Gambling Counseling and Family Wellness Centre, to learn from experiences in collaboration with gaming enterprises, employee assistance, and youth leadership development. The team then visited the Pou Choi Centre of Fuhong Society of Macau and its social enterprise restaurant Corner of Portuguese Cuisine to understand the integration of rehabilitation services with social enterprise operations. This was followed by a visit to Youth Works to exchange on youth skills development and the opportunities, and challenges of crafting product development and sales operations. The day concluded at the Youth and Family Integrated Service Centre in Taipa, discussing the practice and development of special education and quality parenting services within a self-financing model. The visit strengthened ties between Hong Kong and Macao social service units and provided insights for our Organization's pursuit of sustainable self-financing service models.

建立長者服務聯繫平台 Developing a Networking Platform for Elderly Services

新加坡交流團

適逢亞洲養老產業聯盟於新加坡舉辦「世界安老節 — 亞洲安老創新論壇」及有「安老奧斯卡」之稱的「第十二屆亞太區創新老年照護項目大獎」頒獎典禮，本機構長者社區支援綜合服務與福利協會代表於2024年5月組團赴新加坡交流六天。服務團隊用兩日向評審發表報告與演講，最終為本機構奪得兩項國際殊榮（詳見「獎項及殊榮」部分），彰顯業界對本機構長者服務的高度肯定。交流團亦參訪當地長者中心、日間護理中心與社區醫院，認識當地服務模式，交流成果豐碩，並進一步促成與新加坡大學建立合作聯繫，受邀於同年10月擔任跨代共融主題網上研討會講者，分享推動長者參與的實務經驗。



交流團參加「世界安老節 — 亞洲安老創新論壇」，與國際學者、業界領袖深入交流。
The delegation attended the "World Ageing Festival — Ageing Asia Innovation Forum", engaging in in-depth exchange with international scholars and industry leaders.

Singapore Exchange Tour

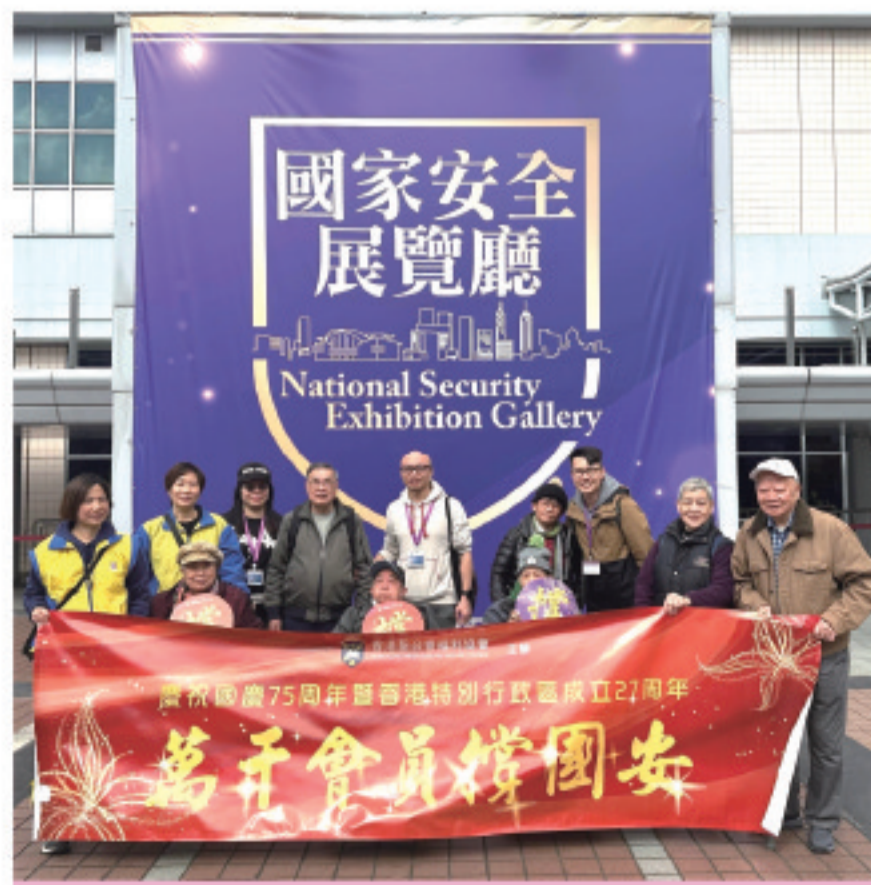
Coinciding with the Ageing Asia's "World Ageing Festival – Ageing Asia Innovation Forum" and the "12th Asia Pacific Eldercare Innovation Awards" (dubbed the "Oscars of the eldercare industry"), representatives from our Integrated Community Support Services for the Elderly and from the Welfare Council, undertook a six-day exchange tour to Singapore in May 2024. Over 2 days, our representatives delivered presentations to the judging panels, ultimately winning 2 international accolades (refer to section "Awards and Honours"), which underscored recognition from the industry of our elderly care services. The delegation also visited local elderly centre, day care centre and community hospital to understand service models and operations. The fruitful exchange further established a collaborative link with the National University of Singapore, which invited our Organization representatives to speak at an online seminar on intergenerational inclusion in October 2024, sharing practical experience in promoting older persons' participation.



交流團參觀新加坡聖路加樂齡關懷宏茂橋老人住宅，了解服務運作。
The delegation visited St Luke's ElderCare Residence @Ang Mo Kio in Singapore to learn about its service operations.

萬千會員撐國安 Members Support Safeguarding National Security

慶祝國慶75周年 暨 香港特別行政區成立27周年
Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the PRC and the 27th Anniversary of the Establishment of the HKSAR



綜合家居照顧服務會員
Members from Integrated Home Care Services



參與導賞團
Participating in guided tour



親子及家庭會員
Parent-child and family members



觀看教育影片
Watching educational video

香港聖公會福利協會於2024年10月6日舉行「慶祝國慶75周年暨香港特別行政區成立27周年——萬千會員撐國安」啟動禮，正式展開為期一年的國家安全教育活動，安排會員分批參觀香港歷史博物館的國家安全展覽廳，透過實地學習，加深對國家發展歷程及國家安全重要性的認識。本機構積極響應並全力參與，共招募並帶領超過1,000名會員參與展覽參觀，致力提升會員對國家的歸屬感及對維護國家安全的責任感，進一步在社區層面推動國家安全教育，為建設和諧穩定的社會貢獻力量。



復健服務會員
Members from rehabilitation service



樂齡會員
Young-old members

On 6 October 2024, the Welfare Council held the launch ceremony for the celebration of the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China and the 27th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, marking the commencement of a year-long education programme for members on safeguarding National Security. Members were organized to visit the National Security Exhibition Gallery at the Hong Kong Museum of History in groups, enabling experiential learning that deepens understanding of the nation's developmental journey and the importance of safeguarding national security. Our Organization has actively supported and fully participated in the programme, recruiting and leading more than 1,000 members to visit the Exhibition Gallery. The programme aimed at strengthening members' sense of belonging to the motherland and their responsibility in upholding national security. We further advanced national security education at the community level and contributed to promote social harmony and stability.

國家行政學院教授親臨參觀社房

Professor from the National Academy of Governance Visiting Social Housing

在香港社會服務聯會（「社聯」）邀請下，國家行政學院社會和生態文明教研部馬秀蓮教授到訪本機構之「麥匯·業成」——業成街組合社會房屋計劃（「社房」），實地了解營運模式與成效。馬教授親身見證副房住戶遷入社房後居住環境顯著改善，並在社房中建立互助網絡，於個人、鄰里與社區層面產生多重正向轉變。馬教授亦與服務團隊深入討論社房如何透過社區營造與支援服務，實踐國家「精準扶貧」理念，並向服務團隊提出寶貴建議。

At the invitation of The Hong Kong Council of Social Service ("HKCSS"), Prof Ma Xiulian of the National Academy of Governance visited our "LMC Hub/Yip Shing" Yip Shing Street Modular Social Housing Project to gain first-hand insights into its operating model and outcomes. Prof Ma observed that, after relocating from subdivided units to the Social Housing, residents experienced significant improvements in their living environment and established mutual support networks within the community. The Project has driven positive changes at the individuals, neighbourhood and community levels. Prof Ma held in-depth discussions with our service team on how the Project embodies the national principle of targeted poverty alleviation through community building and support services, and offered valuable recommendations to the team.



世衛代表到訪長亨復康中心

WHO Representatives Visiting Cheung Hang Rehabilitation Centre



社區對長者復康服務需求殷切，單計張慶華慈善基金長亨復康中心（「長亨復康中心」），全年日間復康服務達到超過2,300人次的高使用量水平。因此，新加坡曹氏基金會主席、香港理工大學護理學院副學院主任（研究）與世界衛生組織代表一同於2024年8月到訪長亨復康中心，實地了解本地長者護理與復康服務運作，並聆聽同工分享本地經驗。中心團隊分享跨專業協作、個案管理及社區層面的服務模式與成效。是次交流加強本地與國際夥伴的連結，為持續提升長者復康服務質素注入新思維。

Demand for elderly rehabilitation services has remained strong in the local community. At the Cheung Hing Wah Charitable Foundation Cheung Hang Rehabilitation Centre ("Rehabilitation Centre") alone, daytime rehabilitation services recorded a high utilization of more than 2,300 attendances over the year. In August 2024, the Chairman of the Tsao Foundation of Singapore, the Associate Head (Research) of the School of Nursing at the Hong Kong Polytechnic University, and representatives of the World Health Organization, visited the Rehabilitation Centre to gain insight into local elder care and frontline rehabilitation operations and to hear our staff share their experiences. The Centre's staff presented service models and outcomes in multi-disciplinary collaboration, case management, and community-level enablement. The visit strengthened ties with local and international partners and brought fresh thinking to our continuous enhancement of service quality in elderly rehabilitation.



「三頭馬車」理念 - 堂校社服

The "Troika" - Parishes, Schools, and Social Services

參展香港聖公會教育展

聖公會辦學逾170年，其教育服務部於2024年12月中一連兩日假灣仔會展舉辦首屆香港聖公會教育展，匯聚幼稚園、小學、中學及特殊學校，共143所屬校參與，向公眾展示聖公會教育的獨特性與融合性。機構兩所幼稚園幼兒園亦有參展。作為聖公會屬校的一份子，機構秉持一致的辦學理念，為不同背景學生提供適切教育，強調全人發展。展覽亦設教省辦事處、各社會服務單位等攤位，加深家長、教友及公眾對整體聖公會教育生態的認識，體現聖公會「三頭馬車」理念：結合堂會牧養、學校教育與社會服務支援。

Participating in Hong Kong Sheng Kung Hui Education Expo

With a history of more than 170 years in education, the Hong Kong Sheng Kung Hui Education Services has organized the first Hong Kong Sheng Kung Hui Education Expo over 2 consecutive days in mid-December 2024 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The Education Expo brought together kindergartens, primary, secondary and special schools, with a total of 143 affiliated schools participated to showcase the distinctiveness and inclusivity of Sheng Kung Hui education. The Organization's 2 Kindergarten Day Nurseries also took part. As a member of Sheng Kung Hui family, our Organization has been upholding a consistent educational ethos that provides appropriate education for students from diverse backgrounds, with a strong emphasis on whole-person development. The Expo also featured booths from the HKSCH Provincial Office and various social service units, deepening parents', church members' and the public's understanding of the HSKSH education ecosystem and exemplifying the concept of "Troika": integration of parish's pastoral care, school's education and social service unit's service support.




新服務及單位

New Services and Units

「收納有里」不適切居所家庭及兒童支援計劃

“Storage-bourhood” – Support Project for Families and Children in Inadequate Housing

 香港樂施會
Oxfam Hong Kong

 不適切居所家庭及其兒童
Families living in inadequate housing and their children




 向葵青區不適切居所家庭免費提供迷你倉及資助添置有利於空間規劃的用品或進行小型工程，騰出住房空間，改善兒童的生活、成長與學習動力。

To provide free mini-storages and subsidies to acquire space-saving items or carry out minor renovations to families living in inadequate housing in Kwai Tsing District, making room in living space and ultimately improving children's living conditions, development, and learning motivation.

賽馬會護老導航照顧者支援計劃


Jockey Club Carer Space Project

 香港賽馬會慈善信託基金
Hong Kong Jockey Club Charities Trust

 護老者和有需要的長者
Carers of older adults and older adults in need

 葵芳新都會廣場第一座21樓2115-2116室
Unit 2115-16, Tower 1, Metroplaza, 233 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories



 營運賽馬會照顧者中心（葵芳）及三間衛星中心，為護老者提供喘息空間、情緒支援及日間照顧服務，支援他們在照顧歷程的不同需要。

To meet carers' needs in different caregiving stages by operating the Jockey Club Carer Space (Kwai Fong) and 3 satellite centres and providing respite spaces, emotional support, and day care services.


賽馬會共建健康家庭計劃2.0

Jockey Club S.A.T.H. Project for Healthy Families 2.0

 香港賽馬會慈善信託基金
Hong Kong Jockey Club Charities Trust

 少數族裔家庭
Ethnic minority families




 為少數族裔提供身體檢查、健康管理活動及精神健康支援服務，協助他們連結基層醫療服務，促進健康平等。


To promote health equity by providing body check service, health management activities, and mental health support service for ethnic minorities, while facilitating their connection to primary healthcare services.

學前兒童課餘託管中心（荃灣）


After School Care Centre for Pre-primary Children (Tsuen Wan)

 社會福利署
Social Welfare Department

 3至6歲以下或就讀K1-K3幼稚園幼兒
Children aged 3 to 6 or kindergarten students

 新界荃灣楊屋道88號荃灣88 25樓M室
Office M, 25/F, Plaza 88, No.88 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories (2025年4月1日起啟用
Opened on 1 April 2025)




 為區內有需要的家庭提供學前兒童課餘託管服務，減輕家長的照顧壓力，支援家長就業，及促進孩子身心全面發展。

To provide after-school care service for pre-primary children from families in need living in Tsuen Wan, alleviating parents' caregiving pressures, supporting their employment, and promoting the children's holistic development.

「愛·孩子」— 學前單位社工服務（葵青）


Social Work Service for Pre-primary Institutions (Kwai Tsing)

 社會福利署
Social Welfare Department

 就讀於受資助學前單位的兒童及其家庭
Children (and their families) attending subsidised/ aided pre-primary institutions (PPIs)

 新界葵涌青山公路416號葵星中心商場地下低層37-41號舖
Shop Nos. 37-41 on Lower Ground Floor of the shopping Arcade of Kwai Sing Centre, No. 416 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories




 為區內16間幼稚園及幼兒中心的學前兒童及其家庭提供預防性、發展性及治療性的社工服務。

To provide preventive, developmental and therapeutic social work services to pre-school children and their families across 16 kindergartens and child care centres in the district.

「遷尋」劏房家庭搬遷支援計劃

Moving Subsidy & Housing Support for Needy Families Living in Subdivided Flats in Kwai Chung and Tsuen Wan

 嘉里集團
Kerry Group

 有搬遷需要的不適切居所家庭
Families living in inadequate housing with moving need




 為葵青區不適切居所居民提供搬遷津貼與支援，及舉辦收納工作坊，減輕搬遷帶來的經濟壓力，並善用新居空間以改善生活質素。

To alleviate financial pressures from relocation and optimize new living space to enhance quality of life by providing relocation subsidies and services, and arranging home organizing workshops for inadequate housing residents in Kwai Tsing District.

「煥居」計劃2.0


CommonLab Project 2.0

 擇善基金會及思源基金會
ZeShan Foundation and Siyuan Foundation

 不適切居所家庭及人士
Families and individuals living in inadequate housing

 葵涌大欄街23-51號銀行大廈地下47號舖
Shop 47, G/F, Bank Building, 23-51 Tai Loong Street, Kwai Chung, New Territories



 服務點「煥居生活館」提供家居維修和木工教學、共享空間及義務支援，提升不適切居所居民的能力，並減輕經濟及生活壓力，推動鄰里互助文化。

To enhance the capabilities of residents living in inadequate housing, alleviate financial burdens, reduce daily living pressures, and foster a culture of mutual support in the neighbourhood by providing home repair and carpentry workshops, shared spaces, and voluntary support in Common Lab.

一人有一個故事

EveryONE has a Story

兒童培育 Nurturing Children

烈日下的小天使 A Little Angel Under the Scorching Sun

小學二年級的小天由媽媽獨力撫養。由於媽媽忙於工作，小天放學後便要參加本機構的課餘託管服務，直到媽媽下班後接送回家。而這個原本是母親迫於無奈的安排，成為了小天成長的重要轉捩點。

Sky, primary 2, has been raised by her mother alone. As her mother's work commitments prevent her from picking up her immediately after school, Sky has been enrolled in our after school care service until her mother finished work. What began as a choice made of necessity has become a pivotal turning point in Sky's growth.



成長的挑戰

小天容易分心，學業成績未如理想；又因社交與溝通能力薄弱，阻礙與其他小朋友建立友誼。託管服務的社工於是主動與媽媽面談，了解到她在工作及教養上的壓力，而且母女的關係也因頻繁的生活矛盾而變得緊張。社工一邊為媽媽提供情緒支援，一邊讓小天參加「愛與SEN童行計劃」。

全面的發展

其中的「我是小專家+」小組，通過聽覺、視覺和肢體訓練，緩和小天粗心大意的情况。小天還參與了「正向靜觀學堂」、「表達溝通小教室」等活動，漸漸提升情緒管理和溝通能力。隨著訓練的深入，小天的社交能力明顯改善，與小朋友相處更加融洽，甚至雀躍地結交新朋友。媽媽更驚喜地發現，女兒開始主動嘗試解決學習上的困難，學習態度和自信心顯著提升。

短短半年，小天日復一日地冒著烈日，滿頭汗珠卻笑容燦爛地來到活動室，讓人感受到她對參與服務的熱切期待。她的進步如烈日下的立竿見影，使她身邊的人都感到欣慰。

Facing Challenges in Development

Sky was easily distracted and struggled academically. Her weak social and communication skills also made it difficult for her to form friendships with peers. Our social worker communicated proactively with Sky's mother and learned about the pressures she faced at work and in parenting, as well as the increasing tension in their relationship arising from frequent conflicts. While providing emotional support to the mother, our social worker enrolled Sky in the "Walking With Love For SEN Children" programme.

Making Holistic Progress

In the programme, the "I Am a Little Expert+" group used auditory, visual and kinaesthetic exercises to reduce Sky's carelessness. She also took part in positivity mindfulness classes and expressive communication workshops, gradually improving her self-management in emotions and communication. As the training deepened, her social competence markedly improved. She interacted more harmoniously with peers and was excited to make new friends. Her mother was pleasantly surprised to see Sky begin to tackle learning challenges proactively, with a notable uplift in her study attitude and confidence.

In just 6 months, Sky arrived at the activity room each day beaming, perspiring under the bright sun yet full of eager anticipation to participate. Her progress was swift and clear, bringing gratification to all around her.

愛與SEN童行計劃 Walking With Love For SEN Children

本計劃旨在支援仍在輪候評估或服務的特殊教育需要學童，協助他們把握學習、情緒及社交能力發展的關鍵時期，並減輕家長在照顧及教育方面的壓力。計劃透過多元媒介，例如遊戲、體能、歷奇及藝術等活動，以啟發學童潛能，提升自我形象，並促進融入日常生活與校園環境。兩年間，計劃已舉辦超過200節小組訓練及活動，惠及約1,900人次的特殊教育需要學童及其家長。

This programme aims to support special educational needs (SEN) children who are awaiting assessment or services, helping them seize critical periods for the development of learning, emotional, and social skills, while alleviating the caregiving and educational pressures faced by their parents. Through a variety of mediums, such as games, physical training, adventure-based learning, and arts, the programme seeks to unlock the potential of SEN children, enhance their self-esteem, and facilitate their integration into daily life and school environments. In 2 years, the programme has conducted more than 200 training sessions and activities, benefiting approximately 1,900 SEN children and their parents.

定向未來 Orienting Towards the Future

衝破跨代貧窮 Breaking the Cycle of Intergenerational Poverty

阿梁與阿朱的故事，揭示了原生家庭與個人成長的深層連結。正向的家庭支持與職業探索，是青年人實現人生轉變、打破貧窮延續的關鍵。透過適切的支援與引導，他們成功走出困境。

扭轉家庭關係 重燃求職希望

二十出頭的阿梁中二輟學，父母離異，與父親關係惡劣，幾乎「零溝通」。初期與社工面談時，他經常精神不振，原來，他因逃避與家人接觸而顛倒作息。為協助阿梁突破困境，社工與他逐步剖析現況與探討未來出路，而他逐漸理解如何在有限條件下作出負責任的選擇。社工更幫助阿梁學習與父親溝通的技巧，增強他正視家庭問題的勇氣。經過努力，阿梁的家庭關係逐漸改善，父親亦開始支持他的工作計劃。目前，阿梁已擔任冷氣機學徒，並計劃報讀夜校進修，為未來發展鋪路。



個案工作員與阿梁進行就業輔導面談。
Caseworker conducted an employment counselling interview with Leung.

「躺平」家庭改觀 阻斷貧窮延續

同齡的阿朱中四輟學，生活在依賴綜援的單親家庭中。母親失業且不鼓勵阿朱工作，導致他缺乏動力，沉迷網絡遊戲及動漫。社工鼓勵阿朱參加培訓及義工活動，透過與人交流和合作的過程中，他逐步意識到規劃未來的重要性。同時，社工亦與其母親溝通，強調工作對青年及家庭的重要意義，最終獲得母親的支持。在社工推薦下，阿朱參加了勞工處「就業起動」計劃，並在本機構社企「麥理浩餐廳」完成一年實習。他逐漸重拾自信，對穩定工作的生活感到滿足，重拾對生活的熱誠。

The stories of Leung and Zhu reveal the deep connection between family of origin and personal development. Positive family support and meaningful career exploration are crucial for young people to achieve life transitions and break the cycle of intergenerational poverty. With appropriate support and guidance, both of them successfully found a way forward.

Restoring Family Ties and Reigniting Job Aspirations

In his early 20s, Leung left school in Secondary 2. His parents had divorced and his relationship with father was strained to the point of near "zero communication". In early meetings with our social worker, he often appeared lethargic, having inverted his sleep pattern to avoid contact with family members. To help him move past these challenges, the social worker worked with him to examine his current situation and explore possible pathways, enabling him to understand how to make responsible choices within limited circumstances. The social worker also coached him in communication skills to engage his father and face family issues with courage. Over time, relations improved, and his father began to support his employment plans. Leung has been working as an air-conditioning apprentice and planning to enroll in evening adult education course to build towards his future.

From "Lying Flat" to a New Outlook: Breaking the Poverty Cycle

Of a similar age, Zhu left school in Secondary 4 and lived in a single-parent household reliant on Comprehensive Social Security Assistance (CSSA). His mother was unemployed and discouraged him from working, leaving him demotivated and absorbed in online games and anime. Our social worker encouraged him to join training and volunteer activities. Through interaction and collaboration with others, he gradually recognized the importance of planning ahead. At the same time, the social worker engaged his mother, emphasizing the value of work for both youth development and family wellbeing, ultimately securing her support. On our recommendation, Zhu joined The Youth Employment and Training Programme of the Labour Department and completed a one-year placement with our social enterprise MacLehose Canteen. He steadily rebuilt his confidence, found satisfaction in a stable work routine, and rekindled his enthusiasm for life.



阿朱於實習期間的友師，指導他熟悉工作內容。
Chu's workplace mentor during his internship guided him to become familiar with the role.

自力更生計劃 - 就業支援服務 Support for Self-reliance (SFS) Scheme - Employment Support Services (EmSS)

本服務由社署資助非政府機構營運，以個案管理模式為15至64歲且身體健全的綜援申請人提供就業支援，邁向自力更生。服務以家庭為本，服務團隊與服務使用者共同制訂目標並支援他們的就業與人生決策。然而，服務使用者們面對著不同困境，為提供更全面的支援，團隊整合本機構各服務資源以陪伴服務使用者們走過難關。逾40%服務使用者終成功重建就業行為或升學。根據社署2025年6季度報告顯示，本服務各項指標均高於全港平均數。

Funded by the SWD for NGOs to operate, this Service provides employment support to able-bodied CSSA recipients aged 15 to 64 through a case management approach, enabling them to move towards self-reliance. Adopting a family-centred model, service team co-develop goals with service users and support them in making employment and life decisions. However, service users face various difficulties. To provide more comprehensive support, the team integrates resources from across the Organization to help them overcome challenges. Over 40% of service users have successfully re-entered the workforce or pursued further education. According to the SWD's quarterly report from June 2025, all indicators for EmSS are above the territory-wide averages.

以藝傳愛 Arts in the Name of Love

手工藝義賣的美學 The Beauty of Crafting, the Purpose of Giving



社會福利署資助服務
Subsidized Service by the Social Welfare Department



綺明走進本機構家庭活動及資源中心的手工教室，本想學門手藝消磨時間，始料坐在桌邊創作，線與布在指尖穿梭，心也安靜了下來。後來透過參與義賣，帶著自己和姊妹們的作品穿梭在大大小小、人來人往的場所，日常生活也過得更有溫度了。「手工藝義賣是一段美好的旅程」，綺明微笑道。

自我的發現

起初，在社工的引導下，綺明才願意把作品作為義賣用途。對她而言，每件手作品都是無聲的信，或映照創作時的心境，或回應關注的環保與社會議題，也在透過創作的過程中逐步建立起自信。

靈感的碰撞

一次又一次的籌備義賣會議，大家圍坐暢談，認真討論，讓綺明與其他義工更有默契，並學習到如何分工合作，彼此成全，在不經意間產生美麗的化學作用。有人借工具、有人分材料、有人定價格，她從合作裡看見社區的力量，也看見點滴力量匯聚而成的改變。

人與人的相遇

每次義賣時，有顧客停下詢問產品詳情，令綺明近距離看見對方眼裡流露的欣賞與好奇，也讓她成就感湧上心頭。每當作品被有心人帶走，都是對創作者的付出與創造力的肯定。義賣攤位未必門庭若市，卻充滿細心交流的機會。街坊下班路過張望，老朋友特地前來支持……都是不同故事的人走在一起。

綺明感謝服務團隊一路相伴，讓一份喜歡化作可被分享的美好的旅程。這段歷程讓她獲得的不只是手藝，更是從創作、合作與交流之中確認自我價值的機會，也更加留心身邊的人與社會的需要。她盼望與伙伴繼續創作，把創意帶進生活，把善意留在社區。

Yee-ming first joined the craft classes at our Family Activity & Resource Centre intending simply to learn a skill to kill time. As she sat at the table creating, with threads and fabrics gliding through her fingers, she found calmness. Later, through taking part in charity sales, she carried the crafts of her peers and herself from places to places, and her life took on new warmth. "Handicraft charity sales are a beautiful journey," she smiled.

Self-discovery

At the beginning, with the guidance of our social worker, Yee-ming was willing to offer her pieces for fundraising. Each handcrafted item was a silent letter, according to Yee-ming, and reflected the mood of its making as well as responded to environmental and social issues she cares about. Through the creative process, she has steadily built confidence.



Sparks of Inspiration

Through repeated planning meetings, volunteers gathered to exchange ideas and discuss details, while and Yee-ming learnt division of work. This also strengthened rapport and fostered mutual support — unconsciously creating beautiful chemistry. Some lent tools, others shared materials, and others set prices. From collaboration, Yee-ming witnessed the strength of community and how small, consistent efforts converged into meaningful change.

Connecting with People

At every charity sale, customers paused to ask about product details. Up close, Yee-ming could see the admiration and curiosity in their eyes, which filled her with a sense of accomplishment. Each time a piece was chosen and taken home by kindred spirits, it affirmed the craftsman's effort and creativity. The charity sale may not always bustling, yet it was rich with heartfelt conversations. Neighbours stopped by after work, old friends visited to show support — different people with different stories were getting together.

Yee-ming has been grateful to the service team for accompanying her on a journey that transformed a personal interest into sharing of kindness. This experience has given her more than skills. It has helped her affirm and anchor her sense of value through creation, collaboration and interactions, and to pay closer attention to the needs of people around and society at large. She has been looking forward to continuing to create with friends, bringing creativity into daily life and bringing kindness within the community.

家庭活動及資源中心 - 婦女互助服務 Family Activity & Resource Centre - Women Mutual Support Service

透過婦女興趣培育班組、能力發掘工作坊、自我認識活動、身心療癒小組等，本服務希望提升婦女正面之自我價值、能力感和抗逆力，逐步地建立互助支援網絡和婦女義工團隊。

By organizing women's interest cultivation classes, capacity exploration workshops, self-awareness activities, and mind-body healing groups, this Service aimed to enhance women's self-positivity, sense of competence and resilience, gradually building a network of mutual support and a volunteer team.

助人自助 Fostering Self-help and Mutual Help

匠心之路 以技藝連結社群 Crafting with Hearts, Connecting Community

居於劏房的葉生，白天是一名辦公室上班族。夜幕降臨，他便拿起各式各樣的工具，以雙手修繕居家為樂。一年前，葉生開始參加「煥居計劃」的家居維修課程，由水龍頭維修到油漆，皆為實用技能，有助他學以致用，改善自己的家居環境，令他感到受益匪淺。因此，葉生很快便欣然接受服務團隊的邀請，協助導師向同學分享日常小維修的解決方法，讓他在助教的過程中體會到助人的喜悅與成就感。



煥居生活館家居維修及木工班
Home repair and carpentry course at CommonLab

匠人精神 助人為樂

葉生現已成為「煥居匠人」，工餘時間常駐「煥居生活館」，義務教導街坊家居維修的技巧，幫助大家節省維修開支。他常勸勉街坊學員：「維修不是一學就會，需要不斷練習，精益求精。」這份匠人信念，讓他在新角色中發揮所長，也令他更具自信。葉生與其他「煥居匠人」的出現，讓前來上課的街坊感受到解難的力量，並把積極向上的精神傳遞至社區每個角落。

Mr Yip, a subdivided flat resident, worked in an office in daytime. When night falls, he picked up his tools and found joy in renovating by himself. A year ago, he enrolled in the CommonLab Project home maintenance courses. From tap repairs to painting, the practical skills he acquired enabled him to apply what he learnt and enhance his living environment, which he found immensely rewarding. He soon accepted the service team's invitation to assist instructors, sharing solutions for everyday minor repairs with fellow learners. It has become an experience that brought him both satisfaction and a strong sense of purpose.

Spirit of Craftsmanship, Finding Joy in Helping Others

Mr Yip has become a craftsman in CommonLab, volunteering his spare time at the CommonLab to teach home maintenance skills to residents, helping families save on repair costs. He would often remind learners, "Repairs are not mastered in a single lesson; they require continuous practice and a commitment to excellence." This ethos of craftsmanship has allowed him to thrive in his new role and strengthened his confidence. The presence of Mr Yip and other craftsmen in CommonLab have empowered participants to tackle everyday problems and helped spread a positive, can-do spirit throughout the community.



葉生成為煥居匠人後擔任導師，亦參與服務推廣的拍攝活動。
Having become a craftsman and tutor in CommonLab, Mr Yip also took part in filming to promote the Project.

煥居計劃2.0 CommonLab Project 2.0

自2017年起，「煥居計劃」致力回應居於不適切居所的居民因加租或清拆而被迫頻繁搬遷所面對的困境。在澤善基金會及思源基金會的支持下，本計劃於2022年推展至第二階段，並將服務擴展至葵青以外社區。本計劃建立「煥居義氣搬運司機支援平台」及組織「義氣搬運大力士」，以紓緩搬運帶來的經濟與人力壓力；並營運新址「煥居生活館」，開辦維修與木工課程，培育「煥居匠人」、「煥居KOL」及「義修義補」義工，鼓勵助人自助，減省家居維修開支，改善居住環境。至今，本計劃已服務逾3,000名劏房居民，並透過媒體及跨界合作擴大影響力，強化支援網絡，提升社會對劏房家庭支援需要的關注。

Since 2017, the CommonLab Project has addressed the challenges faced by residents of inadequate housing who are frequently forced to relocate due to rent increases or clearances. With support from the ZeShan Foundation and the Si Yuan Foundation, the Project advanced to Phase two in 2022 and expanded its services beyond the Kwai Tsing District. The Project has established a volunteer moving service driver support platform and organized a group of volunteer movers to ease the financial and labour pressures associated with relocation. It has also operated the new CommonLab service location, offering repair and carpentry courses that nurtured voluntary craftsmanship tutors, the Project's social media influencers and home repair helpers. These volunteers have promoted mutual help, and reduced household maintenance costs and improved living conditions of the underprivileged. To date, the Project has served over 3,000 subdivided flat residents and, through media outreach and cross-sector collaboration, has expanded its impact, strengthened support networks and heightened public awareness of the needs of families living in subdivided units.

關愛共融 Caring and Inclusive Society

外展服務連結少數族裔社群 Connecting Ethnic Minority Communities with Outreach Services



社會福利署資助服務
Subsidised Service by the Social Welfare Department

印度裔的巴奧在港生活已30年，一直在鐘錶公司從事銷售工作，生活安穩。一場世紀疫情令公司結業，他瞬間失業，既失去生活重心，亦失去家庭的主要收入來源，情緒急劇轉差，與家人關係惡化，甚至因焦慮開始酗酒……

開啟求助之門

在積蓄見底、糧食短缺、求職無門之際，巴奧從同鄉的手上接過香港聖公會多元文化外展服務隊在街站派發的單張後，主動致電求助。由於巴奧及其家庭的處境急需支援，外展隊隨即展開介入工作，協助其申請公益金「及時雨」基金及短期食物援助服務，獲批緊急經濟援助及物資。評估情緒風險後，外展隊護送巴奧就醫，考慮到語言溝通障礙，南亞裔同工在場提供傳譯服務，協助醫生掌握他的焦慮病史與現況，展開住院治療的過程。

重建日常生活

即使巴奧已度過最低谷的日子，服務團隊仍持續跟進巴奧的藥物與覆診，安排中途宿舍作復康銜接。社工亦提供就業支援，例如進行職訓評估，共同撰寫履歷與求職信，提供職業空缺資訊，陪同面試與提供即時翻譯，以及協助與僱主溝通等，從而減低入職的阻力。巴奧的正向轉變為服務團隊打下強心針，印證本服務在支援少數族裔人士的精神健康、抗逆力與社會融入方面的價值與意義。

Biju, an Indian, has lived a stable life in Hong Kong for 30 years and worked in sales at a watch company. When the company closed during the pandemic, all of a sudden, he lost his job, his sense of purpose, and his family's primary source of income. His emotion deteriorated rapidly, family relationships worsened, and he began drinking heavily due to anxiety.

Calling for Help

With savings depleted, food running short, and no success in job hunting, Biju was given a leaflet distributed at a street booth by the H.K.S.K.H. Outreaching Team for Multi-Cultural Community from a friend. He decided to proactively call for assistance. Given the urgent needs of Biju and his family, the Team immediately intervened, helping him apply for the Community Chest's Rainbow Fund and a short-term food assistance services. He promptly received emergency financial aid and supplies. After assessing his emotional risk, the Team escorted him to medical care without delay. To address language barriers, a South Asian staff member provided on-site interpretation, enabling the doctor to understand his anxiety history and current condition. He subsequently commenced inpatient treatment.

Rebuilding a Life

Even after Biju has moved beyond the bottom of life, the Team continued to support his medication management and follow-up appointments, and arranged a halfway house to facilitate rehabilitation. The social workers also provided employment support, including vocational assessment, co-writing resume and cover letters, sharing job vacancies, accompanying him to interviews with real-time interpretation, and liaising with employers to reduce barriers to hiring. Biju's positive progress has been a strong encouragement to the Team, affirming the value and impact of our services in supporting the mental health, resilience, and social inclusion of ethnic minority communities.

香港聖公會多元文化外展服務隊 H.K.S.K.H. Outreaching Team for Multi-Cultural Community (OTMC)

由社署資助，本隊以外展模式主動連結有需要的少數族裔人士，及早介入，以提供主流服務；並夥拍社區組織、慈善團體、學校等，以建立支援網絡，強化大眾的文化敏感度。本隊的外展單車作為流動服務空間，走入少數族裔聚居的大街小巷，又定期設立街站，在少數族裔翻譯員協助下，提供諮詢、主題活動、服務轉介與銜接等。去年，本隊為逾1,200人次提供個案支援、轉介、小組及社區活動；過去三年共新增聯繫逾1,000名有需要的少數族裔人士。



外展隊帶領少數族裔家庭遊覽長洲，並透過親子尋寶遊戲，認識香港獨特的歷史與文化。
The service team led ethnic minority families on a visit to Cheung Chau, where parent-child treasure-hunt activities helped them discover Hong Kong's unique history and culture.



外展隊與地區康健中心合作，安排少數族裔青年參觀中心，以了解相關服務及推廣給親友。
The service team partnered with the District Health Centre to arrange visits for ethnic minority youths, helping them learn about the services and promote them to their families and friends.

Funded by the SWD, the Outreaching Team adopts an outreach model to proactively engage ethnic minority individuals in need, enabling early intervention and connection to mainstream services. The Team also collaborates with community organizations, charities, schools and others to build support networks and strengthen cultural responsiveness across the community. Our outreach service truck serves as a mobile service hub, travelling through ethnic minorities' neighbourhoods. Regular street booths are operated with the assistance of ethnic minority interpreters, providing consultations, themed activities, service referrals and connections. Last year, the Team has delivered case support, service referrals, groups and community activities to over 1,200 service attendances. Over the past 3 years, more than 1,000 ethnic minority individuals in need had begun to connect with the Team.



外展隊招募少數族裔青少年成為義工，透過關懷區內基層工友，培養身份認同，並加強與社區的連結。
The service team recruited ethnic minority youths as volunteers. By caring for street workers in the community, we helped them to build a stronger sense of identity and deepened their connection with the community.

同行復健路 Walking the Rehabilitation Journey Together

以關懷與信任為良藥 Caring and Trust as the Best Medicine



86歲的珍婆婆總覺得「有人想害我」。她拒絕進食，拒絕讓家人靠近，一家人又氣餒又心痛。社工於是鼓勵家人陪同婆婆向精神科醫生求醫，而她確診被害妄想症，離院後仍需要接受藥物治療與規律的覆診。然而，每日需要定時定量多次服用合共11種藥物的現實令這個已經搖搖欲墜的家庭面對新的難題。

Grandma Chun, aged 86, was convinced that "someone is trying to harm me." She refused to eat and would not allow anyone near her — leaving her family both discouraged and distressed. A social worker convinced the family member to accompany Chun to see a psychiatrist, and she was diagnosed with persecutory delusions. After discharge from hospital, she required ongoing medication and regular follow-up appointments. However, the reality of taking 11 different medications multiple times a day, at set doses and schedules, posed a new challenge for this family already on the brink of collapse.

藥盒裡的迷宮

離院支援服務團隊的護士和藥劑師上門家訪時便發現問題的嚴重性：珍婆婆的藥袋混雜過期、重複、有新舊的藥物。查問之下，她時而同一類藥物重複地服用，時而遺漏服用部分藥物，難怪她的精神與身體狀況依然反覆，甚至每月總有一兩次非預期的入院，而每次也要住上一至兩週。家人與傭人無不為了照顧而疲於奔命，在自責與互相埋怨中消耗心神。

A Maze Inside the Pill Box

During a home visit by the transitional care service's nurse and pharmacist, the severity of the situation became clear: Grandma Chun's medication bags contained a mix of expired, duplicate, old and new drugs. On enquiry, it emerged that she sometimes took duplicate doses of the same type of medication, while at other times she missed certain doses entirely. Thus, her mental and physical condition remained unstable, and she experienced one or two unexpected hospital admissions each month, each lasting 1 to 2 weeks. Both her family and the domestic worker were exhausted by the caregiving demands, worn down by guilt and blaming each other.

跨專業的支援

服務團隊於是分工合作，定期家訪，先由藥劑師核對病歷與處方，逐一對照藥單，致電醫生商討調整與簡化療程，規劃用藥表；護士帶來分格藥盒與記錄表，按部就班地教家人與傭人照顧知識；社工亦從旁關顧珍婆婆與家人的情緒，協助化解衝突，重建信任的關係。婆婆的兒子與女兒更前往本機構賽馬會英華健康中心參加藥劑師舉辦的藥物輔導工作坊，進一步提升照顧能力。

Interdisciplinary Support

The service team adopted a collaborative approach with regular home visits. The pharmacist first verified the medical history and prescriptions, cross-checked each item against the medication list, and called the doctor to discuss streamlining and simplifying the medicine intake, followed by preparing a medication plan. The nurse provided a compartmentalised pill organiser and record sheets, and offered step-by-step training to family members and the domestic worker. The social worker provided ongoing emotional support to Grandma Chun and her family, helping to resolve conflicts and rebuild trust. Her son and daughter also attended a pharmacist-led medication counselling workshop at our Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre to further enhance their caregiving skills.

六個月後，婆婆的情緒愈加平穩，願意進食和在陪伴下出門散步，與家人衝突和入院的次數也明顯下降。而她的女兒對服務贊口不絕，更表示：「因為這個服務團隊，我想而成為保健員。」後來她報讀相關課程，希望更專業地照顧母親，亦打算把護理知識帶給鄰里。

Six months later, Grandma Chun's emotion had become more stable. She was willing to eat and go for walks when accompanied, while family conflicts and hospital admissions had markedly decreased. Her daughter spoke highly of the service, saying, "Because of this service team, I was inspired to become a health worker." She subsequently enrolled in a related course, hoping to care for her mother more professionally and to share her caregiving knowledge with neighbours.

賽馬會英華健康中心 - 離院支援服務 Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre - Transitional Care Service

賽馬會「e家易」離院支援計劃於2024年中完成歷史任務後，本機構續以自負盈虧模式提供服務，支援50歲或以上剛離院人士及其照顧者，提供過渡期家居支援，協助在熟悉的社區持續有尊嚴與質素的生活。本服務以跨專業模式銜接輔助醫療與社工輔導，並按服務對象的情況提供個人化服務，服務涵蓋藥劑、物理治療、職業治療、中醫、營養治療、言語治療、運動及認知治療等。

Jockey Club Empowerment-based Transitional Care Project (JCETC) was completed in mid-2024. Since then, the Organization has been continuing the service in self-financing model. The Organization now provide transitional home-based support to recently discharged individuals aged 50 or above and their carers, enabling the older person to maintain a dignified and quality life in their familiar communities. The Service adopts an interdisciplinary approach that integrates healthcare interventions with social work support, tailoring personalised plans to each participant's needs. The scope of services includes pharmacy, physiotherapy, occupational therapy, traditional Chinese medicine, dietetics, speech therapy, exercise-based interventions and cognitive therapy.



離院人士及家屬參與美食坊，學習營養搭配及烹調技巧。
Recently discharged individuals and their families took part in a cooking workshop to learn nutrition planning and culinary skills.

樂活銀齡 Active Ageing

「以老護老」照顧者的日常 Elderly Taking Care of the Elderly – Realities of a Carer

現年85歲的李婆婆與患有中度認知障礙症的丈夫及患有躁鬱症的兒子同住，在耄耋之年仍是家中的主要照顧者，需要獨自承擔全家的起居生活瑣事，更要協助難以自理的丈夫沐浴及更換尿片。加上婆婆患有各種長期疾病，包括受黃斑點病變影響視力，令照顧倍感吃力。

At 85, Grandma Lee lived with her husband, who had moderate cognitive impairment, and her son, who had bipolar disorder. Despite her seniority, she remained the family's primary carer, single-handedly managing all household chores while also assisting her dependent husband with bathing and changing diapers. Her own multiple chronic conditions, including vision affected by macular degeneration, had made caregiving especially exhausting.

學會善待自己

為減輕負擔，李婆婆申請「綜合家居照顧服務」中的送餐服務，又在同工的鼓勵下參與「一管二動三好」長者自主健康計劃。李婆婆很喜歡參加這項健康計劃，時常向同工表示：「這項計劃教我更懂得善待自己，不要忽略自身的需要，亦讓我更了解自己的身體狀況與健康變化，證明我仍有能力照顧自己和丈夫。而且計劃下的照顧員會每週上門提供服務，與我談話，有助我抒發照顧壓力，讓我感受到來自社區的關懷與重視。」

Learning to be Kind to Herself

To ease part of the burden, Grandma Lee applied for meal delivery under the Integrated Home Care Services. Encouraged by the staff, she also joined the Elderly Well-Being Autonomy Scheme. She greatly enjoyed joining the Scheme and often said: "This Scheme has taught me to be kind to myself and not to neglect my own needs. It has also helped me understand my health status and body changes. It proves that I am still capable of taking care of myself and my husband. What's more, the care worker visits me weekly to provide services and to chat, which help me relieve caregiving stress and make me feel cared for and valued by the community."

「一管二動三好」長者自主健康計劃 Elderly Well-Being Autonomy Scheme

對於健康欠佳或家庭支援不足的長者而言，要實現優質而安心的晚年生活未必觸手可及。因此，本機構於2024年6月推出此計劃，透過每星期為長者進行健康監察，包括量度血壓、血氧、體脂、手握力等，按長者的能力而提供上門運動指導，提升長者對健康管理的關注，並養成運動習慣，以保持良好的身體狀態，積極面對生活壓力及個人健康需要。

For elderly in poor health or with limited family support, quality and reassuring later life may be out of reach. In June 2024, therefore, the Organization launched this Scheme to provide weekly health monitoring for seniors — including blood pressure, blood oxygen, body fat and handgrip strength — together with home exercise guidance tailored to their abilities. The Scheme aims to strengthen elderly's awareness of self-management of health and to build regular exercise habits, helping them maintain good physical condition and face stress and personal health needs with greater confidence.



(非當事人)
(Not the person concerned)

居家安老 Ageing in Place

根治蝨患 重拾健康與尊嚴 Eliminating Lice for Restoring Health and Dignity

石籬邨的陳伯（化名）獨居多年，家中雜物越積越多，被鄰里稱為「垃圾屋」。去年開始他皮膚不適、全身瘙癢、夜不能寐，才驚覺蝨患已遍佈家中每個角落，情況失控。然而，面對凌亂環境與拮据的經濟狀況，他一籌莫展，生活質素急速滑落。

Uncle Chan (pseudonym), a lone resident of Shek Lei Estate for many years, had seen clutter steadily accumulated in his flat, to the point where neighbours referred to it as a "rubbish home". From last year, he began experiencing skin discomfort, severe itching and sleepless nights, eventually realizing that lice infestation had spread to every corner of his home and was out of control. Faced with a messy home and financial hardship, he felt at a complete loss, and his quality of life deteriorated rapidly.



(非當事人) (Not the person concerned)

看得見的服務障礙

荃葵青區蝨患嚴重。按本機構服務經驗與數據，每年至少有10名長者因細小的蝨子構成大大的後患，被暫停正規的上門醫療與護理服務，以免蝨子依附家訪者身上並帶去其他家庭與設施。不少基層長者因資源有限而延誤處理；即使嘗試滅蝨，也往往無力徹底更換受污染的衣物與家具。再加上知識與防護意識不足，復發幾成常態，對身心健康與社會參與造成長期影響。

Visible Barriers to Service Access

Lice infestations have been prevalent in the Tsuen Wan and Kwai Tsing Districts. Based on our service experience and data, at least 10 elderly each year have their routine home-based medical and healthcare services suspended due to the significant risks posed by little lice, in order to prevent lice from attaching to visiting staff and spreading to other households and facilities. Many low-income elders delayed treatment due to limited resources. Even when they attempted eradication, they were often unable to replace contaminated clothing and furniture. Combined with insufficient knowledge and lack of preventive awareness, recurrence becomes commonplace, with long-term impacts on physical and mental health and on social participation.

專業介入慎防復發

在全方位長者社區資助計劃的支持下，社工做足防護措施之後，便如常為陳伯提供上門服務，耐心傾聽他的無助與憂慮，協助他踏出第一步。行動由小做起：先在局部範圍清理雜物，配合專業滅蝨，再逐步擴展至全屋，並同步規劃後續防護。為免蝨患再現，社工提供滅蝨包與清晰的使用指引，教授衛生資訊，如高溫處理衣物、定期更換床品及重點清潔角落；並制訂每週自我檢查清單，幫助建立可持續的家居衛生習慣，有效降低復發風險。經過連日的行動，陳伯家的環境與氣味明顯改善，走道通暢、通風轉佳；他的睡眠與皮膚狀況明顯提升，情緒亦趨穩定，重新找回生活秩序與尊嚴。

Professional Intervention to Prevent Recurrence

With support from the Holistic Elderly Community Support Scheme, our social workers, having implemented comprehensive protective measures, resumed home visits to Uncle Chan, listened patiently to his concerns and helplessness, and assisted him taking the first step. The procedure started small: clearing clutter in targeted areas, conducting professional lice eradication, then gradually extending to the entire flat, while planning subsequent preventive measures, too. To minimize the risk of resurgence, the service team provided lice-control packs with clear user instructions and delivered hygiene education on practices such as high-temperature laundering, regular bedding, and focused cleaning of corners. The team also introduced a weekly self-check list to help Uncle Chan to nurture sustainable household hygiene habits. After several days of coordinated action, the home environment and odour improved remarkably. The passageways were cleared, and ventilation were enhanced. Uncle Chan's sleep and skin condition improved significantly, his emotion stabilized, and he regained a sense of order and dignity in daily life.

全方位長者社區資助計劃 Holistic Elderly Community Support Scheme

本計劃由遺產執行人贊助，旨在從三個範疇提升長者及照顧者的生活質素：

1. 優化長者家居環境
除根治蝨患外，並支援有需要的長者改善家居環境，添置或更換復康用品，降低意外風險；
2. 讓長者緊急支援津貼
為面對突發需要的照顧者提供即時現金援助，減輕其照顧壓力與憂慮；以及
3. 節日送暖・表達關懷
於重要節日舉辦團餐活動及加飯，讓長者感受關懷與節日氣氛，同時加強社區支援網絡。

This Scheme, funded by an executor of an estate, aims to enhance the quality of life of elderly and their carers in three aspects:

1. Home environment enhancement
Beyond eradicating lice infestations, we support those in need to improve their living environment, procure or replace rehabilitation equipment, thus reducing the risk of home accidents;
2. Emergency support allowance for carers We provide immediate finance assistance to carers facing unforeseen needs, easing their caregiving burden and concerns; and
3. Festive caring and seasonal greetings
During major festivals, we organize group dining and provide additional festive meal items, enabling elderly to feel cared for and to share in the festive atmosphere, while strengthening community support networks.

樂齡創科 Gerontechnology

考驗腦力的平板遊戲 Cognitive Workout with Tablet Games

90歲高齡的司徒婆行動不便，自2023年起接受本機構提供的改善家居及社區照顧服務，包括家居清潔、購物協助、護送及復康運動等多方面支援。由於司徒婆獨居，甚少社交活動，本機構進而安排她參與「居家智多星」計劃，由照顧員每週兩次上門陪伴，透過平板電腦進行互動形式的認知訓練。

At the age of 90, Grandma Sze, who has been experiencing mobility challenges, began receiving Enhanced Home and Community Care Services from the Organization in 2023. The Services include home cleaning, grocery shopping assistance, escort services, and rehabilitation exercising. Living alone with limited opportunities for social interaction, she was also enrolled in the "Smart Brain, Smart Ageing" Project. Under the Project, care workers visited her twice a week to provide companionship and facilitate interactive cognitive training using a tablet.



踏出接觸新科技第一步

初次接觸平板電腦時，司徒婆顯得有些緊張，擔心自己無法學會。在照顧員的耐心指導下，她逐漸掌握了基本操作，並投入到「腦友記」應用程式中的多元化小遊戲中。她笑言這些遊戲既有趣又好玩，而且照顧員的陪伴驅散了她的孤獨感，讓她感到樂在其中，亦感受到來自社區的關懷。

Taking the First Step with New Technology

When first introduced to the tablet, Grandma Sze appeared nervous, concerned that she might not be able to learn how to use it. However, with the patient guidance of the care worker, she gradually mastered the basic operations and began engaging with a variety of mini-games through an app on cognitive training. She remarked that the games were both fun and engaging. The care worker's regular visits also helped to alleviate her sense of loneliness, allowing her to experience joy and feel the care and support of the wider community.

數據實證提升認知能力

計劃的成效亦體現在客觀數據上。在積極參與本計劃一年後，職業治療師以香港版蒙特利爾認知評估（五分鐘版）為司徒婆進行評估。與參加計劃前相比，她的分數從滿分30分中的20分提升至22.5分，顯示其認知能力有所進步。透過規律的訓練，貼合家居生活的支援以及適度的遊戲挑戰，計劃有效幫助參加者維持生活能力，進一步實現持續「居家安老」的目標。

Evidence-based Improvement in Cognitive Abilities

The Project's impact reflected in objective data as well. After participating actively in the Project for a year, Grandma Sze was reassessed by an occupational therapist using the Hong Kong version of the Montreal Cognitive Assessment (5-Minute Protocol). Her score improved from 20 to 22.5 out of a total of 30, indicating a positive enhancement in her cognitive abilities. Through consistent training, tailored in-home support, and appropriately challenging game activities, the Project effectively helps participants maintain their functional abilities, contributing to the overarching goal of facilitating ageing in place.

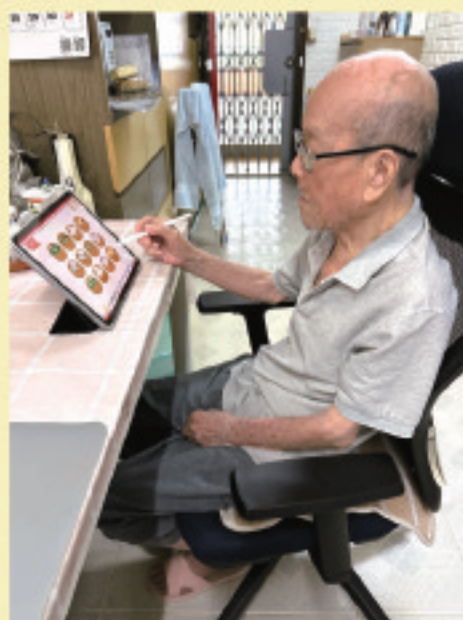
與照顧員的定期會面，讓司徒婆重拾與人溝通和互動的信心。如今，她經常到樓下散步，與街坊閒聊，生活節奏變得更有規律，情緒也更加穩定。「以人為本，以科技為媒介」-居家認知訓練不僅改善了長者的認知健康，還促進了社交連結，為他們的生活帶來了深遠而持續的改變。

Regular interactions with the care worker have also helped Grandma Sze rebuild her confidence in communicating and engaging with others. Now, she often took walks downstairs and chatted with her neighbours, leading to a more structured daily routine and improved emotional stability. "People-centred and technology-enabled" - this approach to home-based cognitive training not only enhances cognitive health but also fosters social connections, bringing profound and lasting improvements to the lives of old-olds like Grandma Li.

「居家智多星」計劃 "Smart Brain, Smart Ageing" Project

本計劃自2023年起展開，由職業治療師培訓照顧員使用平板電腦及「腦友記」應用程式，應用樂齡科技執行上門認知訓練服務，實現安坐家中仍可以持續學習及社交的效果。「腦友記」遊戲設計配合長者的興趣與能力，有助預防腦退化或減慢惡化速度。參與長者的蒙特利爾認知評估平均分數由16.06提升至17.13，成效顯著。

Since 2023, the Project has been implemented with occupational therapists providing training to care workers on using tablets and the mini-games app on cognitive training. Leveraging gerontechnology, the team delivers home-based cognitive training that enables elderly to continue learning and socializing from the comfort of their own homes. The cognitive training mini-games are designed to align with elderly's interests and abilities, helping to prevent or slow down the progression of dementia. Participants' average scores on the Montreal Cognitive Assessment increased from 16.06 to 17.13, demonstrating clear and meaningful impact.



社牧事工 Social Service Chaplaincy



面對源於整體社會或個人壓力的挑戰，社牧事工持續推動關顧同工心靈健康，並期望與同工一起，將這份關顧的力量轉化為投入對外服務的動能，以生命影響生命，強化心靈關顧，讓同工成為服務使用者生命中的同路人。

In the face of pressures arising from broader societal factors or individual circumstances, the Social Service Chaplaincy has been continuing to champion the spiritual wellbeing of staff. We cared for and we walked alongside our staff, thereby strengthening spiritual support and enabling staff to become trusted companions in the lives of our service users.

因此，除了舉辦全體同工退修日、員工團契、單位探訪等活動，機構總部設置於四樓天台的「明陣」已於2024年年底進行翻新工程，於場地加設可供10人同時使用的枱椅，並配置人工植物，以提升環境的觀感與舒適度。即使機構建築被高樓圍繞，仍然能讓使用者置身心靈舒適的空間。日後場所不單能進行「明陣」工作坊，也適合進行各項「正念」默想活動，幫助使用者進入平靜的心靈內室，緩解情緒需要。

Accordingly, in addition to organizing All Staff Retreat Days, staff fellowship and unit visits, the "Labyrinth" located on the fourth-floor rooftop at our Headquarters underwent refurbishment at the end of 2024. The space has been enhanced with tables and chairs accommodating up to 10 users simultaneously. Together with the artificial greenery, the venue improved ambience and comfort. Despite being surrounded by high-rise buildings, the venue provided a calm and restorative environment. Going forward, Social Service Chaplaincy would host "Labyrinth" workshops and a range of mindfulness and contemplative activities, helping staff members enter a quiet inner space and alleviate emotional needs.



服務焦點

Highlights
of the
Service



照顧及教育 Integrated Care and Education Service

綜合服務



培育嬰幼兒健康成長

"讓我們保持內心的純真，用愛心教養孩童"

本綜合服務主要為初生至小學階段的兒童及其家庭提供學前教育及小學及支援服務，以支援家長照顧及教養兒童成長。

服務單位包括：

- 趣智成長樂園
- 幼稚園幼兒園
- (石蔭) 幼稚園幼兒園
- 學童課餘託管服務
- 「愛·孩子」- 學前單位社工服務 (葵青)
- 學前兒童課餘託管中心 (荃灣) (2025年4月1日正式啟用)

自1980年以來，機構已為兒童及家庭提供服務超過45年。早於1986年，機構開始提供學童課餘託管服務，並於2019年起在區內推行由社署資助的「在學前單位提供社工服務」先導計劃(第二期)。本年度開始，學前單位社工服務單位正式地區化，以進一步支援及協助正接受學前服務的兒童及其家庭。

Nurturing Young Children for Healthy Development

"We Keep Our Hearts Pure, We Raise Our Children with Love."

The Integrated Care and Education Service is targeting for children from birth to primary school and their families, providing pre-primary education and support services for primary school to help parents in nurturing and raising their children.

The Service Units include:

- Joyful Children World
- Kindergarten Day Nursery
- (Shek Yam) Kindergarten Day Nursery
- After School Care Service
- "Kids in Love" - Social Work Service for Pre-primary Institutions (Kwai Tsing)
- After School Care Centre for Pre-primary Children (Tsuen Wan) (Officially launched on 1 April 2025)

The Organization has been serving children and families for over 45 years since 1980. As early as 1986, it began offering After School Care Service, and it implemented the Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions (Phase 2) funded by the SWD in 2019. Started in this fiscal year, the service unit of Social Work Service for Pre-primary Institutions officially be localized to further support and assist children in pre-primary services and their families.



發展綜合課程 家校協作成長

趣智成長樂園除照顧初生至3歲嬰幼兒的日常起居外，亦依據發展需要設計多元化的課程與活動，包括「親子伴讀樂滿FUN計劃」、感覺統合無障礙「親子動一動」，以及家長工作坊「教兒有方」，協助家長掌握嬰幼兒成長需要與管教技巧，並設有「同心童行獎勵計劃」以鼓勵親子參與，促進家庭關係。



兩所幼稚園幼兒園除恆常教學及研習活動外，善用教育局津貼舉辦多元化參觀與體驗活動，讓幼兒在親身探索與互動式學習環境中，培養主動探究精神與愛護大自然的意識，從而建立正面價值觀與積極學習態度。同時，本年度兩校持續籌辦多項家長教育講座和工作坊、親子活動及親子運動會等，進一步促進家校合作。

中華文化教育 培育愛國情懷

兩校兩所幼稚園幼兒園善用教育局「幼稚園教育計劃——優化推廣中華文化及藝術津貼」，精心安排一系列中華文化體驗：學習製作陶瓷、扎染、麵塑技藝、漆扇及少林功夫；欣賞皮影戲、古彩戲法與中樂表演；參與一桌兩椅慈善基金會劇幼兒互動劇場「的的撐撐遊樂園」；並投入由兩校主辦的「中華文化薈萃日」等活動。透過動手做、近距離觀賞與沉浸式參與，幼兒得以加深對中華傳統藝術的認識，感受並欣賞中華文化的多元與魅力，從而培養對國家的歸屬感、自豪感與愛國情懷。

幼師培訓 提升教學質素

兩校持續推行校本專業培訓，並安排教師參與外部培訓，以提升專業知識與教學效能。本學年，幼稚園幼兒園參與香港教育大學「3Es+社同行計劃」，透過教師培訓及家長講座，協助家長促進子女的情緒與社交能力發展。同時，兩校亦善用教育局「幼稚園教育計劃——優化教師專業發展津貼」，開辦多元培訓，如音樂治療、中國舞及非洲鼓等，進一步強化教師的教學技巧與專業成長。

Development-oriented Curriculum and Parent-child Co-learning

In addition to meeting the daily care needs of infants and toddlers from birth to 3 year-old, Joyful Children World provided diversified programmes aligned with developmental milestones. These include a parent-child reading programme for fun, a parent-child inclusive sensory-integration activities, and parent workshop series on parenting with purpose. The initiatives helped carers understand child development and effective guidance strategies. A reward scheme further encouraged parent-child participation, strengthening family relationships.

Beyond regular teaching of inquiry-based activities, our 2 Kindergarten Day Nursery schools effectively utilised Education Bureau subsidies to offer a wide range of visits and experiential learning opportunities. Through hands-on exploration and interactive learning environments, children cultivated curiosity and a love of nature, thereby developing positive values and an active learning attitude. Throughout the year, both schools also organized education talks and workshops for parents, and family activities and a parent-child sports day to further enhance home-school collaboration.



Chinese Culture Education to Foster a Sense of National Identity

Leveraging the Education Bureau's "Kindergarten Education Scheme – Enhanced Grant for Promotion of Chinese Art and Culture", the 2 schools curated a rich series of cultural experiences: learning of ceramic making, tie-dye, dough figurine crafting, lacquer fans and Shaolin kung fu; enjoying performances including shadow puppetry, traditional Chinese magic and music; participating in the "Dic Dic Chang Chang Playground" of interactive Cantonese opera theatre by the One Table Two Chairs Charitable Foundation; and the schools' jointly organized a Chinese Culture Gala. Through hands-on creation, close-up appreciation and immersive participation, children deepened their understanding of traditional Chinese arts, developed appreciation for the richness and diversity of Chinese culture, and nurtured a sense of belonging, pride and patriotism.



關顧特殊需要 提供適切託管服

在學童課餘託管服務方面，除為小學生提供恆常的課後託管外，亦持續推行「愛與SEN童行計劃」，為有特殊需要的小學生提供小組訓練與活動，包小一適應訓練計劃、專注力及抑制衝動訓練、溝通訓練，以及壓力與情緒管理訓練。上述活動有效促進學生身心發展，有助其融入日常校園及社區生活。同時，本計劃亦透過家長支援，提升家長在家教導的能力。學生參與後反應理想，於多方面均錄得明顯進步。



積極提供學前駐校社工服務

「愛·孩子」- 學前單位社工服務（葵青）為葵青區內16間幼稚園及幼兒中心提供駐校服務，惠及約2,000名學生及其家庭。服務內容包括個案輔導、治療性的小組活動、教職員及家長的諮詢服務和講座等。



拓展學前兒童課託服務至荃灣

機構亦於本年成功獲社署批准，籌備將於2025年4月1日起營辦的學前兒童課餘託管中心（荃灣）。中心為3至6歲幼兒或就讀幼稚園的學生提供課餘託管服務至晚上8時，以協助有需要家長提供照顧及課餘活動予幼兒。

Professional Development for Teachers to Raise Teaching Standards

Both schools continued to implement school-based professional development while enabling teaching staff to attend external trainings to enhance subject knowledge and pedagogical effectiveness. In this academic year, the Kindergarten Day Nursery participated in The Education University of Hong Kong's project on 3Es (Early prevention, Early identification and Early intervention) and social-emotional competence development, supporting families to strengthen children's and social-emotional competence through teacher trainings and parent seminars. In addition, the schools made effective use of the Education Bureau's "Kindergarten Education Scheme – Enhanced Professional Capacity Enhancement Grant" to deliver diverse trainings, such as music therapy, Chinese dance and djembe, further strengthening teaching skills and professional growth.

Addressing Special Needs, Offering Tailored Care Services

Alongside regular after school care services for primary students, After School Care Project continued to implement the "Walk with SEN Children Project", offering small-group trainings and activities for students with special educational needs (SEN), including primary one transition support, attention and impulse-control training, communication skills enhancement, and stress and emotion management. The Project have effectively supported students' holistic development and facilitated their integration into daily life at school and in the community. Moreover, the Project provided parent support to strengthen at-home guidance capabilities. Participants reported positive feedback, with notable progress observed across multiple areas.

Providing Social Work Service for Pre-primary Institutions

The "Kids in Love" – Social Work Service for Pre-primary Institutions (Kwai Tsing) has been providing on-site support to 16 kindergartens and child care centres in the Kwai Tsing District, benefitting approximately 2,000 students and their families. The services included counselling, therapeutic group programmes, consultation services and seminars for teaching staff and parents.

Expanding Preschool After School Care Service to Tsuen Wan

During the year, with the support from SWD and in collaboration with the Welfare Council, preparations were made to operate the After School Care Centre for Pre-primary Children (Tsuen Wan) from 1 April 2025. The Centre would provide after-school care services until 8:00 p.m. for children aged 3 to 6 or kindergarten students, supporting families in need with the caregiving service and after-school activities.



家庭及社區綜合服務



建立關愛與共融社會

“感受我們彼此的步伐，生命有它獨特的節奏”

本綜合服務主要提供社區發展與弱勢社群服務，在回應社區需要的同時，亦強調知識轉移和能力提升，以達致助人自助，促進社會各階層的凝聚力。

服務單位包括：

- 社區綜合服務中心
(包括團體及社區工作部、全人發展服務部、家庭活動及資源中心)
- 家庭生活教育服務
- 少數族裔服務部
- 青衣邨社區會堂
- 鄰舍層面社區發展部

為滿足區內不同團體及單位(例如公屋及私人樓宇社群、學校等)，以及有特別需要的個人、家庭及社群(例如低收入家庭、少數族裔、新來港人士、單親家庭、學習障礙學童家庭、在成長過程中需要協助的青少年、以及有個人增值需要的人士等)的需要，本綜合服務舉辦多元化及高增值的課程，旨在協助有需要人士達致全人發展。

Building a Caring & Inclusive Society

“We Walk Alongside Each Other,
Treasuring Our Different Paces & Unique Rhythms of Life.”

The Integrated Family and Community Service (IFCS) focuses on community development and supporting disadvantaged groups. While addressing community needs, it emphasizes the transfer of knowledge and capacity building to empower individuals and promote social cohesion across different levels.

The Service Units include:

- Integrated Community Service Centre
(including Group and Community Work Unit, Comprehensive Development Service Unit, and Family Activity & Resource Centre)
- Family Life Education
- Services for Ethnic Minorities Unit
- Tsing Yi Estate Community Hal
- Neighbourhood Level Community Development Project

To cater to the diverse needs of groups and units within the district (including public housing and private residential communities, schools, etc.), as well as individuals and families with specific needs (such as low-income families, ethnic minorities, new arrivals, single-parent families, families with children with learning disabilities, youths requiring growth support, and those seeking personal development), the service offers a range of diverse and value-added courses designed to help those in need in achieving holistic development.



社區綜合服務中心

Integrated Community Service Centre

團體及社區工作部

Group & Community Work Unit

發揮社區互助精神

本機構營運之賽馬會陽光鄰里互助中心為全港首個結合社區廚房與客廳的共享空間，讓弱勢家庭的孩子有溫習與玩樂的地方，家長有共購共煮的空間，減低開支，提升生活質素，促進鄰里互助。不少婦女由受助人蛻變為助人者，擔任「買嘢特工」、「共購大使」等義工，回饋社區；並在中心習得咖啡沖調與產品製作，另組成「陽光啡媽媽」，參與市集販售，自強不息。



鄰近的全新服務點「煥居生活館」獲澤善基金會與思源基金會資助於2024年6月22日舉辦開幕禮，為劏房戶提供一站式家居維修與搬運支援。部分參加者更成為「煥居匠人」義務導師，將工藝技能傳承予更多基層人士；而義務搬運司機與合作公司亦協助不適切居所家庭順利搬遷，體現社區互助精神。

精準扶貧 紓緩基層住屋問題

在香港社會服務聯會委託及撥款下，本會營運的「麥匯·業成」業成街組合社會房屋已踏入第3年，入住率持續保持超過九成。年內，服務團隊持續深化跨界協作以回應弱勢住戶需要，與賽馬會葵華健康中心合作，為有潛在健康風險的住戶提供身體檢查、營養諮詢、運動訓練及中醫物理治療等，提升他們的健康指標。

同時，團隊安排多元化工作坊及參觀活動，促進住戶社區參與和連結。另一方面，團隊為多個團體及大學舉辦導賞參觀活動，介紹本社會房屋的營運經驗及由住戶親身分享居住情況，推動跨界交流。2024年7月，醫院管理局九龍西聯網代表到訪，了解社會房屋在促進健康、住戶參與及社區連結上的整合做法。



Fostering Community Spirit of Mutual Support

The Jockey Club Sunshine Neighbourhood Centre, operated by our Organization, is the first shared space in Hong Kong to combine a community kitchen and living room. It provides a safe and supportive space for children from disadvantaged families to study and play, while enabling parents to share grocery purchases and cooking spaces to reduce expenses and improve their quality of life. The service has fostered mutual support among neighbours. Many women participants have transformed from service recipients to contributors, taking on volunteer works such as grocery shopping and shared procurement to give back to the community. Additionally, some of them have developed barista and product-making skills at the Centre, forming the "Coffee Mama Sunshine" team to sell their products at community markets, demonstrating resilience and self-reliance.

Meanwhile, funded by the ZeShan Foundation and Siyuan Foundation, the newly established service location, CommonLab, held its launch ceremony on 22 June 2024. It offers comprehensive home repair and relocation services for households living in subdivided units. Some participants have become volunteer craftsmen to pass on their skills to others, while volunteer drivers and partner companies support families in inadequate housing with relocation assistance, exemplifying the spirit of community mutual aid.

Targeted Poverty Alleviation: Addressing Housing Challenges for Underprivileged Groups

Now in its 3rd year, the "LMC Hub @ Yip Shing" The Yip Shing Street Modular Social Housing Project, operated by our Organization under the commission and funding of the Hong Kong Council of Social Service, has maintained an occupancy rate exceeding 90%. Over the past year, the service team has continued to strengthen cross-sector collaboration to meet the needs of the underprivileged residents. In partnership with the Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre, services of health check, nutritional consultation, physical training, and traditional Chinese medicine physiotherapy were provided to improve residents' health indices.

The service team also organized diverse workshops and visits to promote community engagement and strengthen connections among residents. Furthermore, guided tours of the social housing were conducted for visitors from agencies and universities, offering insights into transitional housing operations and residents' sharing of living conditions to facilitate cross-sector dialogue. For instance, in July 2024, representatives from the Kowloon West Cluster of the Hospital Authority visited to learn about the Project's integrated approach to enhancing health, resident participation, and community connections.

拓展公屋居民網絡

在社區投資共享基金資助下，本機構自2022年起推行「友里助『瑤』 - 新屋邨社區支援計劃」，協助葵涌麗瑤邨新入伙居民適應社區生活，並促進新舊居民連繫，強化鄰里互助網絡與社區資本。去年，服務點「友里助『瑤』聚腳點」於麗瑤邨內啟用，成為居民的資訊樞紐與共享空間，提供兒童功課輔導、互助物資架及小組活動場地。麗瑤邨擁有49年歷史，人情濃厚。計劃將老街坊的在地智慧轉化為新住戶的生活導航，透過入伙導賞及到戶關懷，協助居民掌握社區服務、醫社轉介及生活資訊，迅速適應新生活。為深化居民參與，計劃設立了「樓長制」與「社區營造居民服務隊」，推動居民自發籌辦活動，如技能分享平台（繪畫工作坊、小食教室等）及功課輔導，讓街坊成為導師，互相支持，增強歸屬感。



跨區合作推動基層照顧者服務

承蒙香港交易所慈善基金支持，推行「時分區區通 - 社區互惠銀行」計劃，並聯同關注草根生活聯盟及香港婦女中心協會開發應用程式，支援跨區電子社區貨幣交易，擴展協作網絡，促進技能共享與流通，為基層社群創造更多互助機會。計劃以時間銀行理念為核心，鼓勵基層家庭參與社區，透過共享時間與技能累積「社區積分」，共建互助友愛的氛圍。截至目前，已有超過360個基層家庭參與，並培育街坊導師，教授剪髮、手工藝、木工製作及社區籌款等多元技能，展現社區潛能。此外，服務團隊定期參與籌辦跨區大型墟市活動，為基層群體提供展示技能與進行交易的平台。此計劃深化了基層社群的連結，推動技能與資源的跨區共享，為構建包容互助的社區邁出重要一步。

Expanding Public Housing Resident Networks

Since 2022, with funding from the Community Investment and Inclusion Fund, our organization has implemented the "Yiu-bourhood" Power - Community Support Project for New Public Housing to assist new residents of Lai Yiu Estate in Kwai Chung in adapting to community life. The Project fostered connections between new and current residents, strengthening neighbourhood networks and social capital. Last year, the "Yiu-bourHUB" was opened at the Estate, serving as an information centre and shared space for residents. The Hub offered homework support for children, a mutual aid resources shelf, and a venue for group activities. With its 49-year history, Lai Yiu Estate boasted a strong sense of community. The Project leveraged the wisdom of long-term residents to guide newcomers through orientation tours and home visits, helping them access community services, healthcare referrals, and essential information to settle into their new lives. To enhance resident participation, the Project introduced a block leader scheme and a community building volunteer team, empowering residents to organize activities such as skill-sharing platforms (e.g., drawing workshops and cooking classes) and homework tutoring. These efforts have transformed residents into mentors, fostering mutual support and a stronger sense of belonging.

Cross-district Collaboration to Support Grassroots Carers

With generous support from the HKEX Foundation, the Organization launched the "Time Exchange" Project - People's Talent Bank, in collaboration with the Concern for Grassroots' Livelihood Alliance and the Hong Kong Federation of Women's Centres. Together, a mobile application were developed to facilitate cross-district electronic community currency trading, expanding collaborative networks, promoting skills exchange, and creating more opportunities for mutual support among grassroots communities.

The initiative is rooted in the concept of a time bank, encouraging grassroots families to contribute their time and skills to the community, earning "community credits" to build a supportive and caring environment. To date, over 360 grassroots families have joined the Project, with many participants becoming community mentors. They shared diverse skills, such as hairdressing, handicrafts, woodworking, and community guided tours, showcasing the community's potential.

The service team also organized regular cross-district community bazaars, providing a platform for the participants to showcase their skills and engage in "community credits" trading. This initiative has strengthened connections between local communities and promoted the exchange of skills and resources, taking a significant step towards building an inclusive and mutually supportive society.



全人發展服務部 Comprehensive Development Service Unit

校本服務支援小學生成長需要

承蒙扶貧委員會撥款，本機構連續第2個學年參與「在校課後託管服務擴展計劃」，增至為區內五間小學共約200名有需要學童提供放學後及假日全方位校內託管服務。學童在熟悉環境中學習，於功課、成績及自理能力皆有明顯改善。針對個別學童的需要，服務團隊提供情緒管理工作坊、流體畫藝術專注力訓練等服務。同時，為紓緩家長照顧壓力，本計劃設有家長工作坊，分享閱讀與默寫策略，減少親子在學習上的矛盾。長假期間，服務團隊更安排興趣班、電影欣賞及參觀活動，擴闊學童的視野。

獲教育局近500萬元資助下，服務團隊延續與葵青、深水埗、沙田區共20間小學的合作，推行「校本課後學習及支援計劃 - 「區本計劃」」，為清貧家庭的學童提供多元課後支援，全年惠及逾2,000名學童。服務內容與校方共同設計，涵蓋功課輔導、文化藝術、參觀與戶外活動、體育、義工服務及領袖訓練等，提升參與學童的學習效能並擴闊課外經驗。同時，本計劃以大專生、家庭照顧者、退休人士及自僱人士為對象，創造逾400個彈性就業機會，並以其知識及技能支援學生的各方面需要。



School-based Services - Supporting Primary Students' Development

With funding from the Commission on Poverty, the Organisation participated in the "School-based After School Care Service Scheme (Expanded Programme)" for a 2 consecutive academic year, scaling up to provide comprehensive on-campus after school care services on school days and holidays to approximately 200 students in need across 5 primary schools. Learning in a familiar environment, students showed notable improvements in homework completion, academic performance and self-care abilities. To address individual needs, the team offered services such as emotional regulation workshops and attention training by fluid arts. To ease caregiving stress, parent workshops were held to share strategies for reading and dictation to reduce study-related parent-child conflict. During long holidays, interest classes, film appreciation, and visits were organized to broaden students' horizons.

With nearly HK\$5 million in funding from the Education Bureau, the service team continued partnerships with 20 primary schools in Kwai Tsing, Sham Shui Po, and Sha Tin Districts under the School-based After-school Learning and Support Programmes - Community-based Project. The Project provided diversified after-school support for students from low-income families, benefiting over 2,000 students a year. Co-designed with schools, activities covered homework support, arts and culture, visits and outdoor activities, sports, volunteer services, and leadership training, enhancing learning effectiveness and widening out-of-class experiences. The Project also created over 400 flexible employment opportunities for tertiary students, family carers, retirees and self-employed individuals, leveraging their skills to meet students'

社區課程拓展協作以貼近服務需要

服務團隊持續開辦學術、運動、舞蹈、武術、音樂等不同類別的課程，服務親子、幼兒、兒童、青少年及成人等對象。為增加課程吸引力和招生，團隊就課程類型、學費與收費模式、導師人才、宣傳及收集服務意見機制作出調整，更加入創新服務，包括新來港人士適應課程。同時，服務團隊與學校、公共圖書館、私人屋苑住客會所協辦「度身訂造」的專屬課程和活動，將服務延伸至跨區場地，並為導師創造更多工作機會。



Community Courses - Expanding Partnerships to Meet Service Needs

The service team continued to offer a wide range of courses - academic, sports, dances, martial arts, and music - for parent-child, early childhood, children, youth, and adults. To boost appeal and enrollment, course mix, pricing and fee models, instructor recruitment, promotion, and feedback mechanism were refined. Innovative new courses were also introduced, including adaptation courses for newly-arrived residents. In addition, bespoke programmes were co-organized with schools, public libraries, and private estate clubhouses, extending services across districts and creating additional job opportunities for instructors.

家庭活動及資源中心 Family Activity and Resource Centre

家庭為本健康規劃

家庭活動及資源中心和轄下次施彭年家庭互助中心本年度以「運動與健康」為服務主題之一，推廣家庭身心健康。兩間中心與撥動香港體育基金合作，為基層及有特殊學習需要的兒童及家長提供運動相關的活動，從而培養正向特質，建立恆常運動習慣，並在社區倡導健康訊息。中心又與「嘉里香港街馬2024」合作，組織家庭義工隊支援賽事，讓家庭以新角度體驗運動樂趣。



Family-centered Health Planning

The Family Activity and Resource Centre and the Sze Pang Nien Family Mutual Support Centre adopted "sports and health" as one of the service themes of the year. In partnership with the InspiringHK Sports Foundation, both Centres delivered sports-related activities for grassroots families and SEN children and their parents, nurturing positive traits, building regular exercise habits, and advocating health messages in the community. The Centres also partnered with "Kerry Hong Kong Streetathon 2024" to organize family volunteer teams to support the race, enabling families to experience the joy of sports from a fresh perspective.

提升婦女能力

兩所中心為婦女開辦多元興趣小組與主題活動，培育專長與創意，製作手作並組織義賣與籌備小隊，推動互助精神。同時再度與香港崇德社合作，推行「以愛起動」婦女計劃，宣導預防家庭暴力，協助婦女建立正向思維與支援網絡。



Empowering Women

The two Centres offered a variety of interest groups and themed activities for women, fostering skills and creativity, producing handicrafts, and organizing charity sales and planning teams to promote mutual support. In collaboration with the Zonta Club of Hong Kong, a programme promoting the prevention of domestic violence was launched, with the aim of helping women to build positivity and

促進兒童及青少年成長

獲時信電子有限公司撥款資助，服務團隊推行「葵手童行 - 兒童及家庭成長計劃」，培育懷疑或確診有特殊學習需要的幼兒及初小生，並關顧其照顧者的情緒和提升管教策略。團隊亦致力推廣第八及第九階段的兒童發展基金計劃，與友師一同鼓勵兒童及青少年培養儲蓄習慣、參加生涯規劃活動，並結合兒童發展配對基金及青少年發展企業聯盟提供的「青少年職學裝備計劃」，引導參加者訂立人生目標。

Fostering Child and Youth Development

Funded by Season Components Company Limited, the team implemented a project to support the growth of children and junior primary students who are suspected of or diagnosed with SEN. Their carers received emotional support and parenting strategy enhancement activities. Moreover, working with mentors, the 8th and 9th phases of the Child Development Fund Programmes were implemented to encourage young people's saving habits and life planning. By integrating with the "Resources on Employment and Academics Development of Youths" of Child Development Matching Fund and the Child Development Initiative Alliance, the programmes guided participants to set life goals.



家庭生活教育服務 Family Life Education

堂校社服協作 及早識別家庭危機

服務團隊把心理健康融入家庭教育，定期舉辦家長講座與小組，協助家長學習壓力管理與情緒覺察，及時介入高風險家庭，以提供情緒支援服務。為了推廣及早識別與預防家庭危機，團隊與區內幼稚園、小學及聖公會學校和教會保持緊密合作，合辦親子、家長及教師活動；並於聖公會荊冕堂60周年嘉年華舉辦工作坊，促進親子共創與溝通，活動共吸引約800人次參與。

Leveraging on Collaboration of the "Troika" for Early Identification of Family Crisis

Integrating mental health into family education, our service team regularly held parent seminars and groups to build parents' stress-management and emotional-awareness skills, as well as provided timely intervention and emotional support for high-risk families. To promote early identification and prevention of family crises, close collaboration with local kindergartens, primary schools, and Hong Kong Sheng Kung Hui schools and parishes were maintained to co-organise activities for parents, children, and teachers. For instance, workshops at the HKSXH Crown of Thorns Church 60th Anniversary Carnival were run to foster parent-child co-creation and communication. The carnival attracted about 800 attendances.



少數族裔服務部 Services for Ethnic Minorities Unit

跨界推動健康家庭

為提升少數族裔人士的健康意識與自我管理，賽馬會共建健康家庭計劃透過醫社合作，為南亞裔家庭提供具文化適切性的健康資訊與服務。首階段計劃取得成功，已為超過1,700名南亞裔成人進行健康檢查，發現慢性病比例偏高，且不少人未曾知悉病況；而且約一成參加者曾出現抑鬱或焦慮徵狀。因此，服務團隊按個人需要制訂健康管理方案、安排轉介，並舉辦逾1,000場工作坊，吸引超過11,500人次參加。有見及此，賽馬會延續資助本計劃進入第二階段服務，為期三年，並加強精神健康方面的服務，包括提供輔導與支援小組，並為醫護及社福專業人員開辦文化敏感度培訓，建立可持續的跨界協作，與基層醫療銜接。

Cross-sector Collaboration for Family-oriented Health Promotion

To enhance health awareness and self-management among ethnic minorities, the Jockey Club S.A.T.H. Project for Healthy Families leveraged medical-social collaboration to deliver culturally appropriate health information and services to South Asian families. The first phase proved successful, providing health checks for over 1,700 South Asian adults and identifying a high prevalence of chronic conditions, many previously undiagnosed. Approximately 10% of the participants also presented symptoms of depression or anxiety. In response, the service team developed individualized health management plans, arranged referrals, and conducted over 1,000 workshops attracting more than 11,500 attendances. In view of these outcomes, the Jockey Club has extended the Project to a three-year second phase. To build sustainable cross-sector collaboration aligned with primary healthcare, the Project has strengthened mental health support through counselling and support groups, and has delivered culturally responsive training for healthcare and social service professionals.

建立互助資訊網絡

本年度，香港聖公會多元文化外展服務隊推行「少數族裔流動資訊熱點支援計劃」，旨在建立資訊網絡，提供多元化的社區資源與社會政策資訊，協助少數族裔家庭掌握本地生活所需資訊，並增強社區的凝聚力。本計劃亦舉辦社區支援活動，例如向應屆香港中學文憑考試少數族裔考生派發打氣包及英語支援資訊，促進學習交流與資源共享。超過500名少數族裔人士及其家庭已成為流動資訊熱點的受惠者，對資訊獲取的便利度反映非常滿意，為外展服務隊推廣其他項目建立了良好基礎。

Building a Mutual-support Information Network

This year, the H.K.S.K.H. Outreaching Team for Multi-Cultural Community launched a mobile information hub support project for ethnic minorities. It aimed to establish an information network and provide diverse community resources and public policy updates, helping ethnic minority families access essential local information and strengthening community cohesion. The project also organized community support activities, such as distributing support bags and English-language support materials to ethnic minority candidates sitting the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, fostering learning together and resource sharing. More than 500 ethnic minority individuals and their families have participated in the mobile information hub and reported high satisfaction with the accessibility of information, laying a solid foundation for the team in promoting future service initiatives.



社企推廣共融校園

本機構營運社企「香港翻譯通服務」及「Cultural Playground」，今年共同為學校與團體提供度身訂造的服務，以宣揚多元文化共融的訊息，同時提升學校處理跨文化議題的能力。服務包括提供文化分享講座及文化敏感度培訓，讓師生理解文化差異，建立共融校園氛圍；在校園內舉辦多元藝術文化活動，邀請具教學經驗與溝通技巧的少數族裔導師授課，透過音樂、手工與故事深化交流；提供到場、文字及電話傳譯服務，支援校方與少數族裔家長進行家長會、面談及校務溝通，消除語言隔閡，強化家校合作；並安排少數族裔人士擔任導賞員，帶領學生走訪葵涌屏麗徑等南亞裔生活點，實地認識少數族裔的文化與日常。

運動激發青年潛能

「Spinning the Mix: 板球及閃避球充權計劃」承接「賽馬會 Project Mix - 少數族裔多元文化運動共融計劃」的成果，持續透過運動為媒介，與專業球會協作，在校園與社區舉行板球及閃避球訓練與賽事，促進少數族裔青年身心健康、紀律與抗逆力。本計劃組成賽理浩板球隊及閃避球隊，著力提升青少年隊員的技術水平與比賽經驗，並配套生涯規劃與升學就業諮詢，為青年建立清晰發展路徑。現時本計劃有60名少數族裔青年參與，成立4支隊伍，每週恆常訓練並參與全港賽事。當中U17板球隊於香港精英聯賽中勇奪亞軍，有力見證隊員自信、領導與團隊合作的同步提升。

青衣邨社區會堂

Tsing Yi Estate Community Hall

全方位入校服務 強化全人發展

本學年服務團隊繼續獲教育局資助，撥款約500萬元推行三大入校服務，以提升學生學習效能並促進全人發展。「校本課後學習及支援計劃 - 「區本計劃」」為荃灣及葵青區15間中小學，約4,000名基層學生提供逾100項多元化的課後活動班組。同時，為支援學生在情緒、行為、社交及學習適應方面的需求，團隊註冊社工駐校服務兩間在青衣及深井的小學，提供「全方位學生輔導服務」。本學年團隊亦為區內9間小學執行「成長的天空計劃（小學）」，協助高小生提升抗逆力，當中的歷奇及戶外活動特別受學生歡迎。另一方面，團隊亦獲得關愛基金撥款資助，為葵涌一間小學推行「在校課後託管服務計劃（擴展計劃）」。

Facilitating Inclusive Campuses by Social Enterprises

The Organization operated 2 social enterprises - Hong Kong TransLingual Services and Cultural Playground - which jointly delivered tailored services to schools and organizations this year to promote messages of multicultural inclusion and strengthen capacity of the participating schools to address cross-cultural issues. Services included cultural sharing talks and cultural sensitivity training to deepen understanding of differences and cultivate inclusive campuses; on-campus arts and cultural activities led by experienced ethnic minority instructors by music, crafts and storytelling to enhance interaction; on-site, written and telephone interpretation services to support parent-school meetings, consultations, and communication on school affairs, removing language barriers and strengthening home-school collaboration; and guided tours led by ethnic minority docents to locations such as Ping Lai Path in Kwai Chung to explore South Asian neighbourhood life and cultures first hand.



Sports Unlocking Youth Potential

Building on the success of the Jockey Club "Project Mix Multicultural Sports Programme", Spinning the Mix: Empowering Communities Through Cricket and Dodgeball Project continued to use sport as a tool, partner with professional sports clubs, and deliver cricket and dodgeball training and competitions across schools and communities. The Project promoted the physical and mental wellbeing, discipline and resilience of ethnic minority youth. It has formed the MacLehose cricket and dodgeball teams, with a strong focus on advancing technical skills and competitive experience, complementing by life planning and education-employment guidance to create clear development pathways. 60 ethnic minority youths have been participating across 4 teams, training weekly and competing in territory-wide events. The U17 cricket team secured runners-up in the Hong Kong Elite League, evidencing marked gains in confidence, leadership and teamwork.

Comprehensive On-site School Services for Strengthening Holistic Development

This academic year, our service team continued to receive Education Bureau funding, with an allocation of approximately HK\$5 million to deliver 3 core on-site school services aimed at enhancing learning effectiveness and holistic development. The School-based After-school Learning and Support Programmes - Community-based Project provided over 100 diverse after-school activities for around 4,000 students from grassroot families across 15 primary and secondary schools in Tsuen Wan and Kwai Tsing Districts. To address students' needs in emotional, behavioural, social and learning adaptation, our registered social workers were stationed at 2 primary schools at Tsing Yi and Sham Tseng to provide the Comprehensive Student Guidance Service. During the year, the team also implemented the Understanding Adolescent Project (Primary) in 9 primary schools in the Districts to strengthen senior primary students' resilience, with adventure-based and outdoor activities proving particularly popular. In addition, the team received funding from the Community Care Fund again to deliver the School-based After School Care Service Scheme (Expanded Programme) at a Kwai Chung primary school.



優化社區會堂營運效益

全人發展服務部自2025年2月起接手營運青衣邨社區會堂活動，以提供更富彈性、多元的活動選擇。本年度開辦過百個班組，涵蓋體育運動、繪畫藝術、健康護理等，服務對象橫跨各年齡層。為應對來年度場地裝修，團隊加緊於鄰近地方租場，以維持服務。

鄰舍層面社區發展部

Neighbourhood Level Community Development Project

保育荃灣百年鄉郊古村歷史文化

本機構社會服務範圍覆蓋荃灣大帽山一帶鄉郊社區，包括老圍、芙蓉山及光板田村等人文底蘊深厚，與自然環境緊密相連的地方。為記錄與呈現鄉郊的變遷，服務團隊拍攝紀錄片《路過，走起》，以老圍村居民、鄉郊導賞員及課程導師的口述歷史為主線，勾勒村落記憶與社區面貌。2024年12月，於荃灣如心廣場舉辦的「荃灣鄉郊歷史文化暨新書發佈展覽」，更帶領公眾人士回望荃灣鄉郊百年時光，分享文化保育的成果，展現荃灣鄉郊的獨特魅力與價值。

推動回收與共享之低碳生活

隨著服務團隊陸續設立環保教育與臨時回收點，社區對環境保護的重視日增，不少街坊已養成分類與定期回收的習慣，回收量穩步上升，成效漸見，鄉郊居民亦普遍支持擴充回收配套。因此，部門與環境保護署「綠在二陂坊」協調，恆常到老圍村設置回收站，並培訓與動員義工於多條鄉村開辦流動回收街站，提升居民參與度與社區歸屬感。同時，團隊定期舉辦社區資源共享活動，並設立街坊物資分享群組，推動以物易物、共享與循環再用，善用社區資源，減少廢棄之餘，亦鞏固鄰里連結與互助網絡，讓鄉郊社區與城市同步實踐低碳生活，為可持續發展共同出力。



賽馬會老圍中藥園

Jockey Club Lo Wai Chinese Medicine Herb Garden

弘揚中草藥文化

位於老圍村的賽馬會老圍中藥園種植逾400種中草藥，免費向公眾開放，致力以在地資源推動社區教育與中醫藥文化普及。為響應醫務衛生局首屆「香港中醫藥文化節」，中藥園於2025年2月舉行主題開放日，設有園區導賞、講座及工作坊，並示範「陳皮炒糙米茶」等食療應用，吸引市民與業界參與，提升大眾對中醫藥的興趣與健康素養。年度內，中藥園亦接待多個團體參觀活動，例如國民教育沙田區委員會，以及安排義工參與衛生署「種子鑑定工作坊」，積極配合政府推動中醫藥發展的方向。



Enhancing Community Hall Operational Efficiency

From February 2025, the Comprehensive Development Service Unit assumed the operation of activities at the Tsing Yi Estate Community Hall to offer a more flexible and diverse range of activity options. Over the year, the service team ran more than 100 classes spanning sports, visual arts and healthcare, serving participants across all ages. In anticipation of venue refurbishment in the coming fiscal year, the team has pressed to rent nearby venues to ensure service continuity.

Conserving the Century - old Rural Heritage of Tsuen Wan

Our social services have covered rural communities around Tai Mo Shan in Tsuen Wan, including Lo Wai, Fu Yung Shan and Kwong Pan Tin Tsuen - areas rich in cultural heritage and closely connected to the nature. To document and present rural transformation, the service team produced the documentary "Lo Wai Let's Go", structured around oral histories from Lo Wai villagers, rural docents and course instructors, capturing village memories and the evolving community landscape. In December 2024, a Tsuen Wan rural history and culture exhibition cum book launch event was hosted at Nina Mall, guiding the public through a century of rural Tsuen Wan, sharing conservation achievements, and showcasing the district's unique character and value.

Advancing Low-carbon Lifestyle Through Recycling and Sharing

As the team rolled out environmental education and temporary recycling spots, awareness of environmental protection grew markedly in the rural community. Many villagers have adopted waste sorting and regular recycling, with recycled material's volume rising steadily and clear outcomes observed. Rural stakeholders also broadly support enhanced facilities. In response, the Organization coordinated with the Environmental Protection Department's GREEN@community Yi Pei Square Recycling Store to operate a regular recycling spot in Lo Wai. Volunteers were trained and mobilized to operate mobile recycling spots across multiple villages, strengthening participation and sense of belonging. In parallel, we organized recurring community resource-sharing events and set up neighbourhood resource-sharing groups to promote bartering, sharing and reuse. These measures facilitated maximizing community resources, reducing waste, reinforcing neighbourly ties, mutual-support networks, enabling rural communities to advance low-carbon living, and eventually contributing to sustainable development.

Promoting Chinese Herbal Culture

Located in Lo Wai Village, the Jockey Club Lo Wai Chinese Medicine Herb Garden has cultivated over 400 species of medicinal plants and has opened to the public for free, leveraging local assets to foster public education and promote Chinese medicine culture. In support of the Health Bureau's first Hong Kong Chinese Medicine Culture Festival, the Garden held a themed open day in February 2025, featuring guided tours, talks and workshops, such as a demonstration of aged tangerine peel roasted brown rice tea. The open day engaged both the public and sector stakeholders, and enhanced the Chinese medicine and health literacy of attendees. To align with the Government's drive to advance Chinese medicine development, the Garden also hosted visits for multiple groups, including the Sha Tin District National Education Committee, and arranged volunteers to attend the Department of Health's seed identification workshop.

就業發展綜合服務

Integrated Career Development Service



人才發展與鼓勵就業

“認清前路，充分準備，一起規劃「你」想路徑”

本綜合服務前身為工商業社會服務，成立於1980年，旨在提供一站式的「培訓·實踐·就業」服務，提升各階層人士的就業能力，改善他們的工作與生活素質。服務對象包括15歲或以上失學/失業人士，並會按需要為青少年、婦女、較年長人士、低收入人士提供度身訂造的就業支援服務。

服務單位包括：

- 工商業社會服務部
- 梨木樹綜合服務中心
- 青衣綜合服務中心
- 恩澤膳 - 短期食物援助服務隊

服務單位根據不同行業、地區及人才優勢，發展多元化的就業相關服務，包括培訓課程、工作體驗、搜尋與配對工作機會，以及就業轉介等服務。各服務單位轄下亦設有社會企業項目，讓學員在實際工作環境中進行在職培訓，學以致用，提升專業能力。

Manpower Development & Encouraging Employment

“We Make the Plan, We Path the Way, & We Walk with You.”

Formerly known as the Industrial and Commercial Social Services, the Integrated Career Development Service was established in 1980. It aims to provide a one-stop "Training, Practice, and Employment" enhancing the employability of individuals across various sectors and improving their work and life quality. The target service users include individuals aged 15 or above who are out of school or unemployed. Tailored employment support services are also provided as needed for youth, women, older adults, and low-income individuals.

The Service Units include:

- Industrial and Commercial Social Services Department
- Lei Muk Shue Integrated Service Centre
- Tsing Yi Integrated Service Centre
- Blessed Food-Short-term Food Assistance Service Team

To cater to the diverse needs of groups and units within the district (including public housing and private residential communities, schools, etc.), as well as individuals and families with specific needs (such as low-income families, ethnic minorities, new arrivals, single-parent families, families with children with learning disabilities, youths requiring growth support, and those seeking personal development), the service offers a range of diverse and value-added courses designed to help those in need in achieving holistic development.



擴展僱主網絡 精準就業配對

為協助求職者創造更多元的發展階梯，服務團隊持續擴大僱主伙伴網絡，現匯聚逾200間企業，涵蓋20多個行業。於2024年9月、11月及2025年2月，團隊相繼在梨木樹、青衣及葵涌舉辦「求職同行招聘日」，讓公眾免費參與。招聘日結合僱主即場面試攤位、資訊展覽、諮詢服務、行業技能示範及體驗活動等。參加者在輕鬆互動的氛圍中得到就業支援，包括行業動向分析、僱主對員工入職要求分享、入職成功之道、技能示範、地區職層面職位空缺與資源，以及一站式職涯諮詢。其中一場招聘日更獲電視台到場採訪機構代表及服務使用者，分享中高齡及轉職人士的挑戰與就業配對的重要性。

同時，免費自助的雙向招聘平台「求職同行網」，持續支援僱主快速刊登招聘資訊及擴闊招募渠道，同時讓求職者按興趣與能力搜尋職位空缺，提升配對成功率。平台自成立以來，累計提供超過1萬個職位空缺，瀏覽量突破18萬人次，逐步成為本港員工口碑的網上招聘與求職網。



進一步擴展ERB服務點（新界）服務至沙田大埔

本機構成功投得僱員再培訓局（ERB）之ERB服務點（新界）之營運合約，服務版圖由葵青及荃灣延伸至沙田與大埔區，合共在11個地點提供即場培訓顧問服務，鼓勵市民持續進修、增值技能、提升就業競爭力。服務團隊聯同區內10個伙伴全年舉辦60班試讀班，1,200人次參與，累計有近700人次報讀後續課程，成效理想。

Further Extending ERB Service Spots (N.T.) Services to Sha Tin and Tai Po

An operation contract was awarded by the Employees Retraining Board (ERB) for ERB Service Spots (New Territories), extending our service coverage from Kwai Tsing and Tsuen Wan to Sha Tin and Tai Po. We now provided on-site training consultancy services across 11 locations, encouraging the public to pursue continuing education, upskill and enhance employability. Our service team delivered 60 taster courses over the year together with 10 partners in the community, engaging 1,200 participants and nearly 700 of them proceeded to enroll subsequent programmes. The service outcomes were encouraging.

Expanding Employer Networks for More Precise Job Matching

To create more diverse pathways for jobseekers, our service team continued to broaden our employer partner network, bringing together over 200 companies across more than 20 industries. In September and November 2024 and February 2025, Recruitment Days were hosted in Lei Muk Shue, Tsing Yi and Kwai Chung respectively. Admissions were free for public. These events combined on-site employer interview booths, information exhibitions, advisory services, industry skill demonstrations and experiential activities. The Recruitment Days aimed to provide participants with employment support in an engaging and interactive setting: industry trend analysis, employers' sharing on expectations for employee recruitment, job-entry strategies, skills demonstrations, locality-specific vacancies and resources, and one-stop career counselling. One of the events was covered by a television news programme, where our representative and service users discussed the challenges faced by mid-career to late-career switching candidates, and the importance of targeted job matching.

Meanwhile, our free-of-charge self-service two-way recruitment e-platform, "www.WalknWorkWithU.com", continued to enable employers to post vacancies swiftly and widen their recruitment reach, while allowing jobseekers to search roles aligned with their interests and capabilities. Since launch, the e-platform has improved matching success by listed over 10,000 vacancies and surpassed 180,000 views, steadily becoming a well-regarded job and recruitment portal in Hong Kong.



青年生涯導航 銜接校園至職場

離校青年在從學校過渡至職場的關鍵階段，面對身分角色轉變與新技能要求。為此，本機構就業主任為他們提供個人化的職位轉介與配對、職涯諮詢及跟進支援，打造由培訓到就業的一站式支援鏈，協助青年按個人志向與規劃探索合適出路。除推行ERB青年培訓課程外，服務團隊亦與中學及青少年社會服務單位協作，策劃多元生涯規劃活動。透過體驗與導向並重的設計，讓青年了解各行各業對價值觀、工作態度、技能與知識的要求，訂立短期學習目標，及早釐定成長與就業路綫圖。同時，團隊連結專業人士與企業，培育「青年友善」雇主伙伴，為青年創造實習、見習與見工機會，助其穩步踏上職涯新階段。

以興趣為切入點 以社企實戰為職涯起點

本機構的社會企業為不同背景的求職人士提供培訓及實習機會。隨著寵物經濟蓬勃發展，社企「寵愛軒」培訓及實踐中心推動青年探索與準備入行，定期與業界合辦寵物主題展、市集、領養日及義工隊，連結行業導師從而引入最新市場趨勢與專業標準，並讓青年參與活動策劃、籌備與運作過程，將對寵物的興趣透過學習轉化為實戰經驗。為進一步擴闊技能版圖，「寵愛軒」還為學員提供多元化工作崗位，如活動助理、司儀、插畫家、興趣班導師及一日店長，提升行政工作、客戶服務、時間管理與解難能力，全面強化就業軟實力。今年2月，「寵愛軒」進駐香港會議展覽中心之「香港寵物節2025」，向公眾展示本機構之寵物美容及寵物相關技能培訓課程。活動期間，青年負責即場示範、導賞解說與互動體驗，累積與業界與顧客直接交流的經驗。透過持續提供展能的機會，團隊協助青年把興趣化為專長，把創意化為作品，把經驗化為履歷，為日後投身寵物及相關服務行業奠定穩固基礎。

短期食物援助需求龐大

因應本港經濟環境持續波動，由社會福利署資助營運的恩澤膳——短期食物援助服務隊於本年度進一步加強宣傳力度與策略，主動聯繫葵青及荃灣區的地區組織及慈善團體，積極上門向各組織及團體之服務單位介紹「恩澤膳」服務。在團隊的努力下，荃灣及葵青區兩隊於本年度共派發39萬餐，增長率超過五成半，成功觸及並惠及更多基層市民，成效顯著。

Youth Life Navigation: from School to Work

As school leavers transition into the workplace, they faced identity shifts and new skill requirements. Our Employment Officers provided personalized job referrals and matching, career counselling and follow-up support, building a one-stop pathway from training to employment that enabled young people to explore suitable options in line with their aspirations and plans. Beyond ERB Youth Training Courses, our team collaborated with secondary schools and youth social service agencies to design diverse life-planning activities. Combining experiential and guided approaches, these activities helped young people understand sector-specific values, attitudes, skills and knowledge, set short-term learning goals and map out growth and employment pathways timely. At the same time, the team connected with professionals and corporates to cultivate youth-friendly employer partners, creating internship, job-shadowing and interview opportunities that help young people progress confidently into the next stage of their careers.



From Interest to Entry: Social Enterprise as a Career Launchpad

Our social enterprises provided training and work-placement opportunities for jobseekers from varied backgrounds. With the growth of the pet economy, our PetZone – Training and Practice Centre supported young people to explore and prepare for roles in the sector. PetZone regularly co-organized themed exhibitions, bazaars, adoption days and volunteer initiatives with industry partners, bringing in practitioner-mentors to share current trends and professional standards. Young participants were involved in the events throughout planning, preparation and operations, turning their interest in animals into solid experiences. To broaden their skill sets, PetZone offered diverse roles, from event assistant, emcee, illustrator, interest-class instructor, to storekeeper of the day. The experiences strengthened their administrative competency, customer service, time management and problem-solving, and holistically building employability. In February 2025, PetZone showcased pet grooming and related skills training programmes at "2025 Hong Kong Pet Show" at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Youth participants led live demonstrations, guided tours and interactive experiential activities, gaining direct exposure to industry practitioners and customers. By continually creating platforms for talent development, the service helped young people turn passions into strengths, ideas into outputs and experiences into resumes — laying a solid foundation for future employment in pet and related service industries.

High Demand for Short-term Food Assistance

Amid ongoing economic volatility, the Social Welfare Department funded the operation of Blessed Food - Short-term Food Assistance Service Teams, which strengthened promotional strategies during the year. The service team proactively engaged community organizations and charities in Kwai Tsing and Tsuen Wan, visited service units to introduce the short-term food assistance Service. Through these efforts, the 2 service sub-bases in Tsuen Wan and Kwai Tsing distributed a total of 390,000 meals this year — an increase of over 55% — successfully reaching and benefiting more grassroots residents.

長者社區支援綜合服務



建立長者友善社區

“我很喜歡家裡的老人家，他的皺紋藏了很多故事”

本綜合服務一直為長者及護老者推行核心的社區支援、家居照顧及保健復康服務，並展開各項創新的自負盈虧特別服務計劃，推動長者友善社區的發展。

服務單位包括：

- 林植宣博士老人綜合服務中心
- 綜合家居照顧服務（家居支援服務）

隨著長者服務需求急增（包括長者地區中心輔導服務、護老者支援服務，以及長者退休適應和健康服務等），加上配合社署長者服務規劃的發展方向，長者服務於本年度起重組為「長者社區支援綜合服務」及「長者社區照顧綜合服務」兩個綜合服務，讓機構可以發展更具針對性的優質長者服務。

Building an Age-Friendly Community

“We Cherish our Elderly; Every Wrinkle Has a Story to Tell.”

Integrated Community Support Services for the Elderly consistently implements the community support, home care, and rehabilitation services for the elderly and their carers. It also launches innovative self-financing special service projects to promote the development of an age-friendly community.

The Service Units include:

- Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre
- Integrated Home Care Services (Home Support Service)

As the demand for elderly services grows tremendously (including counselling services at District Elderly Community Centre, carers support services, and enhanced retirement adaptation and health services), and aligned with the SWD's strategic direction for elder services, the elderly services reorganized into "Integrated Community Support Services for the Elderly" and "Integrated Community Care Services for the Elderly" started from this fiscal year. This allows the Organization to develop more targeted and high-quality services for the elderly.



長者主導樂齡科技應用與體驗

透過參與「50+博覽」及「樂齡科技博覽」，服務團隊以「創作與體驗」為主題，聯同長者共同策展，善用科技展示多元而健康的退休生活面貌。期間，長者親自設計與帶領實境遊戲，讓參加者以手機進入電子平台，在線索引導下於展場進行觀察、解謎與闖關。長者化身解說員與關卡主持，展現自信與創意；公眾人士則在輕鬆體驗中理解樂齡科技的應用，有效強化社會對長者主導創新與科技的正面認知與影響力。



互動頻道助長者拉近與社區的距離

服務團隊推出「嗶, My Friends」YouTube頻道，以五隻卡通貓為主角，介紹長者適用的手機應用與遊戲，推動數碼共融；同時加入易學體能教學，鼓勵以運動強健體魄。配合滙豐香港社區夥伴計劃2024資助的「童理續FUN跑」計劃，團隊成立長者練跑團，以跑步連結長者與社區，展現長者活力，打破社會對長者的刻板印象。計劃亦結合長幼戶外活動，強化跨代交流，深化老友記與社區的連結及歸屬感。

長者參與入校活動 推動跨代共融教育

以繪本共讀、生活自理與桌上遊戲為媒介，服務團隊積極拓展幼稚園及小學的銀齡義工入校服務，為校方度身設計海洋保育、傳統禮儀與品格教育等跨代主題活動。本年度與多校合作，合共提供約250人次義工服務，獲校方肯定長者的主持與帶領能力。另一方面，推廣長幼共讀的「小紅帽長幼讀書會」由長者原創5本主題繪本，已出版並申請公共圖書館上架，為日後深化與擴展繪本共讀入校服務奠定基礎。



凝聚同路人 支持長者社區復能

結合「賽馬會樂齡同行計劃」、社區投資共享基金「耆望友里」社區互助支援計劃、本機構推行的「毋忘我一認知障礙症長者支援服務」等多元招募渠道，服務團隊系統化培育專才同路人義工隊。經專業培訓的長者投身前線服務，包括擔任帶領情緒支援互助小組的朋輩支援員、於社區推行健體操與健腦桌遊的「耆望友里」大使、推廣自我健康管理的「健能大使」、以及上門協助認知訓練的家居生活指導員，分工回應情緒、健能與認知三大需要，並成為推動服務創新與擴展的關鍵力量。為進一步支持基層長者居家安老，嘉里集團郭氏基金會及善長遺產執行人亦慷慨捐款支持機構推行家居環境改善與認知障礙症服務。

Experience of Elder-led Adoption of Gerontechnology

Through participation in the "50+ Expo" and the "Gerontechnology and Innovation Expo cum Summit", our team curated with older adults under the theme of create and experience, showcasing diverse, healthy retirement lifestyles through gerontechnology. Young-olds designed and facilitated a reality game, guiding participants via a mobile platform to observe, solve clues and complete challenges. Acting as docents and game hosts, they demonstrated confidence and creativity, while the public gained hands-on understanding of gerontechnology, strengthening positive perceptions of elder-led innovation.

Interactive Channel Connecting Elderly with the Community

Featuring 5 cartoon cats, the "Meow, My Friends" YouTube channel were launched to introduce senior-friendly mobile functions and games, promoting digital inclusion. The channel also offered easy-to-follow fitness videos to encourage active living. Funded by the HSBC Hong Kong Community Partnership Programme 2024, the "Let's Run Together!" Project established an elderly running group, connecting seniors with the community by running and challenging age-related stereotyping. Intergenerational outdoor activities further enhanced cross-generational exchange, belonging and community ties.

Advancing Intergenerational Inclusion by Elderly On-site School Activities

Using picture-books, life skills and boardgames as engagement tools, on-site school intergenerational activities in kindergartens and primary schools were co-designed and organized by silver-age volunteers. The activities were about marine conservation, traditional etiquette and character education. Partnered with schools, approximately 250 volunteer service attendances were delivered over the year, with schools recognising elderly's facilitation and leadership. Meanwhile, the "Little Red Riding Hood Intergenerational Old and Young Reading Club" produced 5 original picture books by elderly participants, now published and submitted for Hong Kong Public Libraries listing, laying the groundwork for scaling the on-site school co-reading activity.

Uniting Peers to Enable Community Reablement

Leveraging the "JC JoyAge" Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Health, the Community Investment and Inclusion Fund sponsored "Good Neighbor" Community Mutual Support Project and our "Forget Me Not" Dementia Elderly Service, a peer volunteer talent pool was developed systematically. Professionally trained young-olds served as peer supporters leading emotional support groups, as "Good Neighbor" ambassadors promoting exercise and brain-training boardgames, as wellness ambassadors advocating self-health-management, and home visit life coaches delivering cognitive training. These roles addressed emotional, functional and cognitive needs of the elderly, driving service innovation and growth. To further support ageing in place for low-income seniors, the Kerry Group Kuok Foundation and executors of charitable estates generously funded home environment enhancement and dementia services.



以證為本 協作推動綜合照護

與香港理工大學護理學院合作，服務團隊推動世界衛生組織之ICOPE 老年人綜合照護方案，於社區為逾370名長者進行篩查與分流，安排專業評估，強化長者自我健康管理能力。團隊同時就個別健康風險設立運動與營養小組，聚焦預防肌少症與功能退化，並按個別長者需要轉介接受進一步服務，完善以證為本的照護流程。

結合服務 全方位支持護老者

按護老者的個別需要，「賽馬會護老導航照顧者支援計劃」與「賽馬會友『伴』同盟護老者支援計劃2.0」的服務團隊分別提供中心及上門暫顧服務，紓緩照顧壓力。有見上門服務需求殷切，名額長期爆滿，賽馬會再展開三年期的到戶看顧服務；及於2024年4月起正式啟用賽馬會照顧者中心（葵芳），完善護老服務網多面向的發展。



生命教育 關顧長者精神健康

為加強長者與照顧者的情緒支援與生命教育，服務團隊編製《生命旅途》小冊子並舉辦多場主題講座，就預設照顧計劃與醫療指示、晚期病徵辨識等，引導參與者談生論死、表達晚晴意願、醫療選擇及身後事安排，促進家庭溝通與規劃，協助照顧者及早掌握資訊與資源，減少不確定性與壓力，提升將來寧養照顧的尊嚴與自主。

應對需求 超額提供家居支援

社署於2024年10月合併「綜合家居照顧服務（普通個案）」和「輕度缺損長者家居照顧及支援服務」為「家居支援服務」。葵青區需求殷切，團隊全力以赴，年內服務約430名長者，送餐量平均每人40餐，遠超社署指標。臨床評估顯示，長者曾普遍有多重健康需要，遂推行「一管二動三好」長者自主健康計劃，提供健康監測、上門認知與運動訓練，以減緩機能衰退。



Collaborations for Evidence-based Integrated Support Services

In partnership with The Hong Kong Polytechnic University School of Nursing, the World Health Organization framework of Integrated Care for Older People Approach (ICOPE) was implemented in the community, screening and triaging over 370 elderly for professional assessment and enhanced self-health-management. Exercise and nutrition groups targeting sarcopenia and functional decline were organized, with tailored referrals to further services, strengthening our evidence-based care procedure.



Integrated Services Providing Comprehensive Carer Support

Based on individual needs, the Jockey Club Carer Space Project and Jockey Club "Stand-by U" Caregivers Community Support Project 2.0 provided centre-based and home respite services to relieve carer stress. Given sustained high demand for home services, the Jockey Club launched a further three-year home care initiative and, in April 2024, opened the Jockey Club Carer Space (Kwai Fong), enhancing the breadth and reach of carer support.

Supporting Elderly's Mental Wellbeing by Launching Life Education

To strengthen emotional support and life education, a booklet on journey of life were produced and multiple themed talks were delivered on advance care planning and directives, and recognising late-stage symptoms. Participants were guided to discuss end-of-life care preferences, treatment choices and after-death arrangements, fostering family communication and planning, reducing uncertainty and stress, and enhancing dignity and autonomy in future palliative care.



Meeting Demand with Additional Provision of Home Support Services

In October 2024, the SWD integrated the "Integrated Home Care Services (Ordinary Cases)" and the "Home Care and Support Service for Elderly Persons with Mild Impairments" into the "Home Support Services (HSS)". Responding to strong demand in Kwai Tsing, the team served around 430 elderly, providing an average of 40 meal deliveries per person, exceeding SWD benchmarks. Clinical assessments indicated multiple health needs. Therefore, the "Elderly Well-Being Autonomy Scheme" were launched to offer health monitoring and home-based cognitive and exercise training, mitigating functional decline.

長者社區照顧綜合服務

Integrated

Community Care

Services for the Elderly



推動居家安老

“我與時間共舞，成了城市的美麗風景”

本綜合服務涵蓋多種家居及日間照顧服務，提供一站式護理、復康及家居支援及日間服務，讓體弱長者、有復康需要人士及其家屬提供妥善的社區照顧服務，鼓勵他們走進社區，重拾生活自信。

服務單位包括：

- 改善家居及社區照顧服務
- 離院長者綜合支援計劃
- 張慶華慈善基金長亨復康中心

隨著長者服務需求急增（包括長者社區照顧服務名額及統一評估個案名額等），加上配合社署長者服務規劃的發展方向，長者服務於本年度起重組為「長者社區支援綜合服務」及「長者社區照顧綜合服務」兩個綜合服務，讓機構可以發展更具針對性的優質長者服務。

Fostering Ageing-in-Place

“We Dance With Time, Becoming the city's timeless beauty landscape.”

The Integrated Community Care Services provides one-stop rehabilitation, nursing, and home support services, ensuring proper community care and support for frail elderly, individuals in need of rehabilitation and their family members, encouraging them to live and engage in their familiar community and regain confidence in their lives.

The Service Units include:

- Enhanced Home and Community Care Services
- Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients
- Cheung Hing Wah Charitable Foundation Cheung Hang Rehabilitation Centre

As the demand for elderly services grows tremendously (including community care service quotas and unified assessment case quotas), and aligned with the SWD's strategic direction for elder services, the elderly services reorganized into "Integrated Community Support Services for the Elderly" and "Integrated Community Care Services for the Elderly" started from this fiscal year. This allows the Organization to develop more targeted and high-quality services for the elderly.



完善離院長者居家復康支援

與仁濟醫院緊密合作，本機構營運「離院長者綜合支援計劃」多年，為剛出院長者提供過渡性護理、復康及家居支援。按醫院管理局自2024年4月起提高服務標準，全年服務約750名長者，並達成1,300人次上門長者及照顧者指導。配合2025年1月起按長者經濟狀況分級收費安排，本機構已放寬「復康及護理援助金」申請資格，讓更多經濟困難長者獲及時支援。憑多年經驗與持續優化服務方案，本機構服務協調主任於2024年9月獲香港大學邀請擔任分享嘉賓，促進跨界別交流與知識轉移。



健樂同行 跨部門支援體弱長者

改善家居及社區照顧服務及綜合家居照顧服務（體弱個案）與賽馬會英華健樂中心建立完善協作機制，結合專業人手與設施，為通過「安老服務統一評估機制」的體弱長者提供全人復康服務。針對行動不便、記憶衰退、失禁及感官退化等常見需要，跨部門團隊提供多元介入方案，包括言語治療師教育活動、健體教練肌力訓練運動班等，惠及逾80名長者。部分受惠者非常滿意復康成效，更透過訪問與影片分享自己的心路歷程，由足不出戶到期待參加運動班，佐證跨部門協作發揮的服務成果協同效應。

基金鼎力支持 復康設備再升級

張慶華慈善基金長亨復康中心全年服務超過2,300人次。於2025年1月，張慶華基金副主席張倫綺華女士和總幹事劉毓儀女士到訪復康中心，與同工及長者交流，高度肯定中心的服務發展。基金更支持推行中心的未來計劃，包括資助更換運動機器坐式橢圓機，配合精心設計的服務與活動，進一步提高長者進行復康運動的效能，提升整體活動能力。

Enhancing Post-discharge Home Rehabilitation Support

In partnership with Yan Chai Hospital, our Organization has operated the Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients ("IDSP") for many years, providing transitional care, rehabilitation and home support to newly discharged elderly. Following the Hospital Authority's enhanced service standards effective in April 2024, the IDSP served approximately 750 elderly and delivered 1,300 home-based coaching sessions for elderly and their carers over the year. In view of the means-tested fee mechanism commencing in January 2025, the eligibility of our rehabilitation and care assistance fund were broadened to provide timely support to more financially challenged elderly. Leveraging extensive experience and continuous service refinement, our Service Coordinator was invited by The University of Hong Kong in September 2024 to share insights of providing IDSP, fostering cross-sector exchange and knowledge transfer.

Striding for Wellbeing: Cross-departmental Support for Frail Elders

The Enhanced Home and Community Care Services (EHCCS) and Integrated Home Care Services (Frail Cases) (IHCS (Frail Cases)) established robust collaboration with the Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre, integrating professional staff and facilities to deliver holistic rehabilitation to frail elders assessed under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. Targeting mobility limitations, memory decline, incontinence and sensory deterioration, the multidisciplinary team implemented diverse interventions, including speech therapist-led education activities and muscle-strengthening exercise classes by health coach, benefiting over 80 old-olds. From homebound to eagerly attending exercise classes, participants have expressed high satisfaction with rehabilitation outcomes and shared personal journeys through interviews and videos, demonstrating the synergy created by cross-departmental collaboration.



Foundation-backed Upgrades for Rehabilitation Equipment

The Cheung Hing Wah Charitable Foundation Cheung Hang Rehabilitation Centre ("Rehabilitation Centre") delivered over 2,300 service attendances during the year. In January 2025, Ms Eva Lun, Vice Chairman of the Foundation, and Ms Amy Lau, Chief Executive of the Foundation, visited the Rehabilitation Centre, engaging with staff and elders and commending our service development. The Foundation also backed forthcoming service plans, including funding the replacement of seated elliptical trainers. Coupled with well-designed services and activities, these upgrades would further improve the effectiveness of rehabilitation exercise and overall functional capacity of the elderly.

潮流融入復康 玩樂元素訓練點燃動能

在康栢會計師事務所贊助下，復康中心引入夾公仔機、氣墊球機、籃球機等潮流玩意作功能性訓練，並透過其「動起來復康援助金」資助40名長者成立「動起來鼓樂隊」。結合玩樂與音樂元素，長者運動動機與參與度的以顯著提升；再配合個人化評估與即時指導，有效強化他們的肌力、手眼協調、平衡與專注。2024年11月，長者鼓樂隊參與社署支持的「LINK UP荳蔻青·長亨及長宏『友』里 — FUN FUN才藝SHOW」，合奏《男兒當自強》贏得滿堂掌聲，重拾成就感與正面形象。中心將持續提供創新與實證並重的服務，支持長者在社區中活出更有尊嚴、更多彩的晚年。



長幼互學 返老還童

聖公會何澤芸小學自2024/25學年起與長亨復康中心成為「長者學苑」計劃的合作伙伴，推動跨代共學。復康中心帶領青衣區長者到校內參與活動，例如「頤年智運理財」、「返老還童之旅」等，實踐「活到老，學到老」；又安排節慶活動，讓學生汲取長者人生智慧，學習到待人處世的寶貴經驗，而長者與社區連結，保持積極開放的態度嘗試新事物，豐富晚年生活。



共創可持續社區生活

社企「健樂坊」持續擴展合作供應商網絡，打造成為促進共融與社會創新的購物平台，推動可持續發展。健樂坊一方面精選健康與環保商品、醫護及衛生用品，及家用樂齡創科產品，推廣個人健康管理。另一方面，健樂坊為弱勢社群提供自家製產品寄賣與銷售點，例如展示福利協會新念坊戒毒康復者的縫紉、皮革與鉤編作品，以及引入少數族裔婦女手工藝品。

Fusion of Trends and Rehab: Playful Training Igniting Mobility

With sponsorship from Conpak CPA Limited, the Rehabilitation Centre introduced trendy, game-based equipment — a claw machine, an air hockey and a basketball machine — for functional training. Moreover, through its "Conpak CPA Limited Rehabilitation Fund", 40 old-olds were sponsored to form the "Silver Beats" drum troupe. Integrating play and music in rehabilitation training have significantly increased motivation and participation. Combined with personalized assessment and real-time coaching, the activities effectively strengthened muscle power, hand-eye coordination, balance and concentration. In November 2024, "Silver Beats" performed at the SWD-supported talent show in the district, presenting a golden melody to rapturous applause and restoring a strong sense of achievement and a positive self-image. The Rehabilitation Centre would continue to deliver innovative and evidence-based services that enable elderly to live dignified and vibrant lives in the community.

Rejuvenation by Intergenerational Learning

From the 2024/25 academic year, S.K.H. Ho Chak Wan Primary School partnered with our Rehabilitation Centre under the Elder Academy Scheme to promote intergenerational learning. Elders from Tsing Yi District were engaged to participate activities at the school, such as a financial management course and a back-to-school themed activities, embodying life-long learning. Festive events enabled primary students to learn wisdom and social skills from elderly. On the other hand, elderly strengthened community connections, maintained an open and positive attitude towards new experiences and enriched later life.



Co-creating Sustainable Community Living

Our social enterprise, Health Online, continued to expand its supplier network, evolving into a retail platform that advances inclusion, social innovation and sustainable development. Health Online provided health and eco-friendly goods, medical and hygiene products, and home-based gerontechnology equipment to promote personal health management. Simultaneously, it offered consignment and sales opportunities to disadvantaged groups. For examples, it showcased sewing, leathercraft and crochet pieces by recovering drug-dependent persons from the Welfare Council's Neo-Horizon, and introducing handmade crafts by ethnic minority women.



社區健康綜合服務

身心社靈與康健樂齡

“年齡不是藉口，康健人生你可達到”

隨著社會對健康管理日益重視，加上人口老化加劇和醫療系統超負荷等因素，本機構致力發展社區健康相關服務，以回應社會需要。任何關注健康促進、預防、保健、復康及寧養等方面的基層服務社區人士、家庭及團體，皆為本綜合服務的對象。機構秉持全人健康理念，透過以社區為本的服務，促進個人生理、心理、社交及靈性四個層面的健康，達致家庭和諧及充實幸福的生活。

服務單位包括：

- 普健綜合服務中心
- 賽馬會葵華健樂中心
- 社區健康促進服務部
- 香港聖公會麥理浩夫人中心牙科診所
- 聖公會荊冕堂榮德牙科醫務所

Promoting Holistic Wellness & Healthy Ageing

“We Embrace Growing Old with Healthy Lifestyles”

As society increasingly valuing on health management, along with an aging population and an overstrained healthcare system, our Organization is dedicated to expanding community health services to address these needs. Our services are aimed at individuals, families, and groups within the community who are interested in health promotion, sickness prevention, wellness, rehabilitation, and health nowishment. By embracing a holistic health approach, we aim to enhance physical, mental, social, and spiritual well-being through community-based services, fostering family harmony and a happier and enriching life.

The Service Units include:

- Community Health Integrated Services Centre
- Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre
- Community Health Promotion Unit
- H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre Dental Clinic
- S.K.H. Crown of Thorns Church Kit Tak Dental Clinic



康健樂齡由此起



賽馬會英華健康中心是一站式「健康教育 - 健康服務 - 地區支援」健康平台，本年度服務約42,500人次。專業醫療團隊包括物理治療師、職業治療師、言語治療師、營養師、藥劑師、註冊護士、中醫師、健體教練及社工，善用樂齡科技與專業器材，提供全面健康評估、健康管理方案、醫療與復康護理、慈善社區藥房、健體訓練與課程、公眾教育活動，以及義工與照顧者培訓等基層社區醫療服務。

全方位中醫門診服務

回應基層社群的需要，賽馬會英華健康中心中醫門診服務全面接受醫療券，本年度為逾4,100人次的患者提供內科、婦科、兒科、皮膚科及痛症科等專業診治。結合藥品優良製造（GMP）的中藥顆粒藥物、針灸、拔罐、外敷、手法治療、耳穴及激痛點治療等治療方法，註冊中醫師協助患者紓緩慢性痛症、調理體質與康復管理，並強調「治未病」理念，有病治病、無病保健，預防與治療並重，以提升生活質素與健康韌性。

及時評估 把握語言發展黃金期

賽馬會英華健康中心的專業言語治療師除了為有吞嚥困難的長者提供言語治療服務，亦陸續擴展服務對象至有言語及發展遲緩的幼兒。透過及時評估幼兒的表達能力，言語治療師可訂立治療目標與個別化訓練方案，把握認知、學習及社交發展的黃金期。本服務亦加強家長教育及諮詢服務，裝備照顧者在日常情境中進行延伸訓練，以強化家庭支援與治療成效。



Healthy Ageing Starts Here

The Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre ("Kwai Wah Centre") has been a one-stop 'Health education - Healthcare service - Local support' healthcare platform, serving approximately 42,500 attendances during the year. The multidisciplinary clinical team comprised physiotherapist, occupational therapist, speech therapist, dietitian, pharmacist, registered nurse, Chinese medicine practitioner, fitness coach and social worker. Leveraging gerontechnology and specialized equipment, the Centre has delivered comprehensive health assessments, personalized health management plans, medical and rehabilitation care, a charitable community pharmacy, exercise training and courses, public education initiatives, and training for volunteers and carers as part of primary community healthcare.

Comprehensive Chinese Medicine Outpatient Services

To meet the needs of grassroots communities, our Chinese Medicine outpatient service accepted the usage of Elderly Health Care Voucher. During the year, over 4,100 attendances were delivered across internal medicine, gynecology, pediatrics, dermatology and pain management. With Good Manufacturing Practices (GMP) produced concentrated herbal extract granules, acupuncture, cupping, topical applications, manual therapy, auriculotherapy and trigger-point therapy, our registered Traditional Chinese Medicine practitioner supported chronic pain relief, constitution strengthening and rehabilitation management. Emphasizing the "preventive treatment of disease" philosophy — treating illness when present and strengthening health when well — we prioritized prevention alongside treatment to enhance quality of life and health resilience of service users.

Timely Assessment to Seize the Language Development Window

In addition to speech therapy for elderly with swallowing difficulties, our speech therapist has progressively extended services to children with speech and developmental delays. Through timely assessment of expressive abilities, the therapist set clear goals and individualized intervention plans to capitalize on the critical window for cognitive, learning and social development. Parent education and consultation services were strengthened to equip carers to carry over training in daily contexts, enhancing family support and therapeutic outcomes.

數碼賦能助自主健康管理

作為「賽馬會『e健康』電子健康管理計劃」的參與機構之一，賽馬會英華健康中心設置電子健康站，讓長者以智能卡自助量度血壓、血糖等指標，運用數據作實證，跟進個人化健康評估與精準介入；並且透過參與運動班組、健康教育講座，強化自我管理意識，培養恆常健康生活習慣。本計劃整體服務數據顯示，逾三分一參加者參與計劃後收縮壓或舒張壓有所下降，有助降低冠心病與中風風險。

積極面對 與痛症共處

賽馬會痛「正」能量計劃自2022年推行，協助參與長者學習痛症知識與應對技巧，把舒適運動融入日常，減輕痛楚與焦慮，提升功能與生活質素，服務模式受肯定。因此，本計劃於2024年底完成歷史任務後，本機構隨即以自負盈虧模式持續相關服務。透過多元介入強化自我管理與正向適應，包括痛症教育與評估、專職醫療講座、專題舒適運動班，以及社交心理小組等等。

攜手守護癌症家庭

本機構推行賽馬會「攜手同行」癌症患者支援計劃，聯同多間非牟利機構為癌症家庭提供個案支援、症狀及副作用管理、情緒輔導、同路人小組等支援。本機構營運於2022年設立的新界西中心，由護士、醫務社工及輔導員組成跨專業團隊，照顧患者與照顧者的身心需要。本計劃並委託香港大學進行縱向研究，透過問卷與焦點訪談追蹤參加者的變化。結果顯示，及早而全面的介入可顯著降低困苦程度，改善精神健康，減少家庭問題，並有效紓緩照顧者情緒，印證計劃成效。



聚焦基層牙科支援

本年度，機構轄下兩間牙科診所合共服務超過7,100人次。為響應衛生署於2024年12月公布的口腔健康行動計劃，牙科診所籌備於2025年5月啟動「社區牙科支援計劃」，為有經濟困難人士提供預防及治療並重的資助牙科服務，涵蓋口腔檢查、X光檢查、補牙、拔牙及緩解牙痛藥物等，讓我們的牙科服務惠及更多基層人士。

Digital Enablement for Self-management

As a participating organization of the Jockey Club Community eHealth Care Project, the Centre operated an e-Health Station which enabled elderly participants to self-measure health indicators such as blood pressure and blood glucose using smart cards. The data collected has informed evidence-based, personalized assessments and targeted interventions. Participation in exercise classes and health education seminars further strengthened self-management and nurtured sustainable healthy habits. Programme-wide data indicated that over one-third of the participants recorded reductions in systolic or diastolic blood pressure, helping to lower risks of coronary heart disease and stroke.



Confronting Chronic Pain with Positivity

Launched in 2022, the Jockey Club Confront Pain With Ease Project aimed to equip elderly participants with pain coping knowledge and skills, integrate pain-relief exercises into daily routines to reduce pain and anxiety, and improve function and enhance quality of life. With the service model validated, the pain management service was maintained and transitioned to a self-financing mode upon the Project completion at the end of 2024. Interventions included chronic pain education and assessment, allied health seminars, targeted pain-relief exercise classes, and psychosocial groups, etc.



Together We Support Families Affected by Cancer

The Jockey Club Cancer Survivorship Care Project was implemented in collaboration with multiple non-profit partners, offering case management, symptom and side-effect management, psychological counselling, and peer support groups for families affected by cancer. The New Territories West Centre, established in 2022 and ran by an interdisciplinary team of nurses, medical social workers and counsellors to address the holistic needs of patients and carers. The Project was evaluated through a longitudinal study commissioned by The University of Hong Kong, using surveys and focus groups to track outcomes. Findings showed that timely and comprehensive intervention significantly reduces distress, improves mental health, mitigates family difficulties, and effectively alleviates carers' emotional burden, affirming the Project's impact.

Targeting Dental Support for Grassroots Communities

Our 2 dental clinics provided over 7,100 attendances during the year. In response to the Department of Health's Oral Health Action Plan announced in December 2024, the clinics would prepare and align with the Community Dental Support Scheme to be launched in May 2025, delivering subsidized preventive and curative dental care for individuals with financial hardship. Services would include oral examinations, radiographs, fillings, extractions and analgesic medication, extending access to essential dental care to grassroots population at large.

優質管理

Quality Management



優質服務發展

Quality Service Development

嚴謹服務質素監察

Rigorous Service Quality Oversight

為可持續發展，本機構堅守有效管治與嚴謹監察，並持續優化服務質素。機構特設優質管理隊，專注執行由跨部門管理人員組成的優質服務工作小組的任務，系統化檢視政策文件與內部指引，持續優化及精簡流程，確保各單位符合社署《服務質素標準》(SQS)要求，推動服務效能與質素雙雙提升。本年度，機構分別於社署資助服務單位及非資助或自負盈虧服務單位當中抽選數個單位，進行突擊或預約審核。審核員由優質管理隊、優質服務工作小組及財務組組成，並與參與的服務單位保持溝通，跟進與支援改善事項，確保措施行之有效、持之以恆。除此之外，社署資助服務單位輪流聚焦指定SQS內容進行季度分享會，強化同工對審核標準的理解與應用，持續提升服務效率與質素。

For sustainable development, the Organization has been upholding effective governance and rigorous oversight while continuously enhancing service quality. To drive improvements in efficiency and quality, a dedicated Quality Management Team executed the mandate of the cross-departmental Quality Services Working Group, systematically reviewing policies and internal guidelines, and streamlining processes to ensure all units comply with the SWD's Service Quality Standards (SQS). During the year, several subvented, non-subvented and self-financed service units were randomly selected for unannounced or scheduled audits. Audit panels comprised members of the Quality Management Team, the Quality Services Working Group and the Finance Unit, who maintained close communication with service units to follow up and support remedial actions, ensuring measures are effective and sustained. In addition, subvented service units hosted quarterly sharing sessions on designated SQS items in rotation, strengthening staff understanding and application of audit standards and fostering continuous improvements in service efficiency and quality.



積極推動資訊科技優化

Driving Information Technology Optimization

數碼基建及流程升級 促進機構數碼轉型

本年度機構大力推進資訊科技系統優化，採取多項現代化措施，成果顯著。首先，透過全面升級網絡設備與架構，令整體網速提升逾5倍，大幅提高日常辦公效率；把機構資訊整合至單一內聯網平台後，有助集中管理文件、流程與公告，實現即時共享與文件版本一致，降低資訊誤差與溝通成本；另一方面，人力資源組分階段採用福利協會的人力資源網上自助電腦系統，優化假期申請與審批等流程，提升資料準確性與可追溯性，強化即時數據支援；同時，為取代紙本並減少工序，機構引入電子會議室預約系統，支援即時查詢、預約與更改，令預約活動室程序的效率提升超過八成。

為協助同工順利接軌新安排，資訊科技組及人力資源組提供員工培訓，完善操作指引與加強支援機制，確保數碼轉型穩妥，提升營運效率與員工體驗。日後，機構將分階段電子化更多工作程序，推動營運效能與服務質素同步提升。

Driving Organizational Digital Transformation by Digital Infrastructure and Procedure Upgrades

During the year, the Organization advanced a comprehensive optimization of its information technology systems with notable results. The network equipment and structure were upgraded, increasing overall bandwidth by more than fivefold and markedly improving day-to-day productivity. Organizational information was consolidated onto a single intranet platform, enabling centralized management of documents, workflows and notices, real-time sharing, and version consistency, while reducing communication costs and data errors. In addition, the Human Resources Unit began a phased adoption of the Welfare Council's HR Employee Self-Service ("HRESS"), streamlining leave application and approval processes, enhancing data accuracy and traceability, and strengthening real-time data support. To replace paper-based procedures and reduce manual steps, an e-system for meeting room booking was introduced, supporting instant search, reservation and amendments. The e-system has successfully improved booking efficiency by over 80%.

To ensure a smooth transition, the IT Team and HR Units provided staff training, refined operating guidelines and reinforced support mechanisms, safeguarding a steady digital transformation while enhancing operational efficiency and user-experience of staff. Looking ahead, digitize additional workflows would be carried out in phases to drive concurrent improvements in operational effectiveness and service quality.

雲端技術與數據分析驅動家居照護

本機構家居照顧服務團隊自2024年採用由福利協會資訊科技部開發的「智顧家」雲端應用系統，強化長者照護的效率、精準度與跨專業協作。系統設有統一平台，由社工、護士、物理治療師、職業治療師及言語治療師進行評估（包括採用 interRAI™ 評估工具），共同制定個人化照顧計劃，監察康復進展，並按需要作出適時轉介。系統同時支援即時記錄與追蹤血壓、血氧、跌倒風險、突發入院及皮膚狀況等臨床指標，配合內置大數據分析，提升資訊整合與決策效率，讓團隊迅速跟進並提供適切支援。照顧員亦可在上門服務期間即時登記送餐、個人護理、護送、康復運動、傷口護理、藥物管理及扶抱訓練等服務使用情況，確保紀錄完善、可追溯，並準確執行照顧計劃。

「智顧家」的大數據分析進一步揭示服務使用者的主要健康風險：約三成長者具跌倒風險、三成記憶力減退、兩成吞嚥功能下降。因此，團隊推出肌力訓練、記憶訓練及安心飲食推廣等活動，更精準回應長者的不同需要。

樂齡科技加強長者參與

與香港理工大學護理學院合作，長者服務團隊為行動不便或患輕度認知障礙的長者配對AI陪伴機械人「KA KA」，透過對話與互動，關懷長者的情緒健康；長者在「KA KA」陪同下進行律動操，為運動增添趣味與動力，鼓勵建立恆常活動習慣。另外，團隊運用多項醫療科技設備，包括壓力感應儀、骨質密度機、身體組成分析儀及關節幅度測量儀，為長者及護理者提供檢測與定期追蹤，提示潛在風險，及早介入，制定個人化改善方案與訓練，促進健康管理，讓長者實踐積極與自主的安老生活。



同心服務 獲社群讚揚

Serving with One Heart – Commendations by the Community

機構本年度共接獲81封感謝信及卡片，分別來自服務對象、會員及家屬等人士。獲讚賞的同工遍佈多個服務領域，包括幼兒服務、社區健康服務、家庭服務及長者服務，反映團隊在不同專業範疇均深得信任與支持。同工的專業投入與貼心服務備受肯定，成為我們持續進步的推動力。感謝一群用心盡責的同工堅守崗位、精益求精，為社群持續提供優質而有溫度的服務。

Enhancing Home Care by Cloud Technology and Data Analytics

Since 2024, our home care service team has adopted "ecHome" Cloud Application developed by the Welfare Council's IT Services to strengthen efficiency, precision and multi-disciplinary collaboration in elderly care. The unified platform enabled social workers, nurses, physiotherapists, occupational therapists and speech therapist to conduct assessments (including the interRAI™ instruments), jointly develop personalized care plans, monitor rehabilitation progress, and arrange timely referrals when required. The app supported real-time recording and tracking of clinical indicators such as blood pressure, oxygen saturation, fall risk, unplanned hospital admissions and skin condition. Coupled with built-in analytics, it also improved information integration and decision-making, enabling prompt follow-up and appropriate support. During home care services, Care Workers could record the meal delivery, personal care, escort, rehabilitation exercises, wound care, medication management and manual-handling training, ensuring complete, auditable records and accurate execution of care plans.

Aggregated insights have identified key health risks among service users: around 30% faced fall risks, 30% showed memory decline, and 20% presented with swallowing difficulties. In response, the service team launched targeted interventions, including strength training, cognitive training and healthy diet promotional programme, to better address diverse needs.



Strengthening elderly's Participation with Gerontechnology

In collaboration with the School of Nursing at The Hong Kong Polytechnic University, the elderly service team matched elderly with mobility limitations or mild cognitive impairment with "KA KA", an AI companion robot. Through conversation and interactive activities, the AI robot supported emotional wellbeing and accompanied users in rhythmic exercises, adding enjoyment and motivation to encourage regular activity. Moreover, the team deployed a range of health technologies — including pressure mapping, bone density screening, body composition analysis and range-of-motion measurement — to provide assessments and regular monitoring for elderly and their carers. These tools flagged potential risks for early intervention, supported personalized improvement plans and training, and strengthened self-management, enabling elderly to pursue positive and autonomous ageing at home.

During the year, the Organization received 81 letters and cards of appreciation from service users, members and their families. Commendations spanned multiple service areas, including early childhood services, community health services, family services and elderly services, reflecting the trust and support earned across our professional domains. Our staff's professionalism and caring were warmly recognized, providing strong impetus for continuous improvement. We extend our sincere thanks to our dedicated team for their steadfast commitment and pursuit of excellence in delivering high-quality, people-oriented services to the community.

獎項與殊榮

Awards & Honours

榮獲「年度創新積極老化赋能計劃獎」 國際殊榮 推動長幼共融

林植宣博士老人綜合服務中心參與亞洲養老產業聯盟於新加坡舉行的「第十二屆亞太區創新老年照護項目大獎」（被譽為「安老界奧斯卡」），其「『全家寶』跨代生活教育」計劃自近200個項目中脫穎而出，榮獲「年度創新積極老化赋能計劃獎」，獲業界高度肯定。機構代表團專程遠赴當地向大會匯報與演講，分享以跨代學習及社區連結促進長者健康、主動及有尊嚴的樂齡生活之成果與經驗。



入圍國際「年度創新 - 認知障礙症計劃獎」 實踐「居家健腦」

中心推行之「毋忘我 - 認知障礙症長者支援服務」亦入圍亞洲養老產業聯盟「年度創新—認知障礙症計劃獎」。本計劃推行逾10年，由社工、護士及職業治療師培訓「指導員」，為未確診與輕至中度患者提供上門及中心雙軌認知訓練，累計服務逾3,000人次，大大提升患者生活質素。

以遊戲促進跨代共融

「重遇·穿梭機」奪全港亞軍

「重遇·穿梭機」計劃由林植宣博士老人綜合服務中心推行，獲社署「老有所為活動計劃」2022—24年度荃灣及葵青區地區最佳「兩年計劃」獎，並於全港評選中奪得亞軍。兩年間，本計劃鼓勵長者以創意設計與帶領跨代遊戲，連結小學生與社區居民，服務逾15,300人次，切實體現「老有所為」。

榮獲「愛心服務機構」及「培育青年 僱主」獎 嘉許就業服務成果

本機構就業發展綜合服務於勞工處「展翅青見超新星」嘉許禮獲頒「愛心服務機構」及「培育青年僱主」獎項，肯定服務團隊在青年就業與培訓上的貢獻。團隊同場參與「青年就業博覽」，向青年介紹求職平台、實習配對、就業支援及培訓課程等服務如何成功協助青年規劃未來，順利過渡至職場。



Winner of "Innovation of the Year – Active Ageing Empowerment Programme" Global Award for Driving Intergenerational Inclusion

The Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre ("DECC") participated in the 12th Asia Pacific Eldercare Innovation Awards of Ageing Asia in Singapore, widely regarded as the "Oscars" of the eldercare sector. Its "Using Montessori Method in Promoting the Talent of Elders" Project was selected from nearly 200 entries to win "Innovation of the Year – Active Ageing Empowerment Programme", signaling strong industry recognition. The delegation presented to the panel on how intergenerational learning and community connectivity foster healthy, active and dignified ageing.

Finalist of "Innovation of the Year - Dementia Care Programme" Global Award for Home-based Cognitive Training

The DECC's "Forget Me Not" Dementia Elderly Service was also shortlisted as Finalist of the Ageing Asia's "Innovation of the Year – Dementia Care Programme". Running for over a decade, the social workers, nurses and occupational therapists of the Service trained "coaches" to deliver dual-track cognitive training at home and at DECC, serving both undiagnosed individuals and those with mild to moderate dementia. To date, over 3,000 service attendances were delivered, improving quality of life for the participants.

"Reunion Shuttle" Won Territory-wide Runner-up for Advancing Intergenerational Inclusion by Games

The DECC's "Reunion Shuttle" Project received the District Best Activity Award for 2022 – 24 2-Year Project for Tsuen Wan and Kwai Tsing Districts under the SWD's "Opportunities for the Elderly Project" and was adjudged the territory-wide runner-up for the District Best Activity Award for 2022 – 24 2-Year Project. Over 2 years, the Project empowered older adults to design and lead intergenerational games, connecting primary students and the community. More than 15,300 attendances were delivered by the elderly, embodying active ageing in action.



Recognizing as "Caring Employer" and "Youth Training Body" for the Impact of Career Development Services

At the Award Ceremony of Youth Employment and Training Programme Most Improved Trainees 2023 of the Labour Department, our Integrated Career Development Service received the "Caring Employer" and the "Youth Training Body" awards, acknowledging the team's contributions to youth employment and training. At the same time, the team joined the Youth Employment Expo, showcasing to the youth about our recruitment platform, internship matching, employment support and training programmes, which support young people in career planning and a smooth transition into the workforce.

榮獲多項ERB大獎 肯定培訓與課程質素

本機構就業發展綜合服務於「ERB年度頒獎禮2024-25」獲頒「ERB特定對象培訓獎」及「ERB課程管理獎」，彰顯服務團隊在課程設計、教學成效與學員支援上的專業表現。同時，機構推薦的學員及導師分別獲ERB頒授「ERB傑出學員獎」與「ERB傑出導師獎」，印證教與學雙向卓越。



Multiple Awards from ERB for Training and Course Excellence

At the Employees Retraining Board ("ERB") Awards 2024-25, our Integrated Career Development Service received the "ERB Outstanding Award for Special Service Targets Training" and "ERB Outstanding Award for Course Management", highlighting the service team's strengths in programme design, teaching outcomes and learner support. In addition, a trainee and an instructor recommended by our Organization were awarded by the ERB with the "ERB Outstanding Award for Trainees" and "ERB Outstanding Award for Instructors" respectively, affirming excellence on both teaching and learning fronts.

社區板球隊屢創佳績 團體及個人獎齊發

本機構「Spinning the Mix: 板球及閃避球充權計劃」之少數族裔社區板球隊於本賽季表現出色，展現實力與團隊精神。15歲或以下隊伍(U15)及17歲或以下隊伍(U17)均勇奪香港板球總會精英賽亞軍，成績實至名歸。隊中4名球員亦獲個人獎項，包括「年度最佳擊球手」及「年度最佳守場員/門將」。



Community Cricket Teams Continuing to Excel, Garnering Team and Individual Awards

In this season, the ethnic minority community cricket teams of "Spinning the Mix: Empowering Communities through Cricket and Dodgeball Project" delivered outstanding results, showcasing skill and team spirit. The U15 and U17 teams secured Runner-up in the Cricket Hong Kong, China Elite League. Four players earned individual accolades, including Batter of the Year and Fielder/Wicketkeeper of the Year.

樂齡女童軍奪「卓越樂齡隊伍獎」 展現多元才能

林植宣博士老人綜合服務中心領隊之樂齡女童軍榮獲香港女童軍年度「卓越樂齡隊伍獎」，50位隊員及領隊同獲獎章。隊伍每月集會兩次，學習「八項綱領」技能：成立劇藝及舞藝小組，活躍於嘉年華與公開活動表演；亦與學校女童軍舉辦跨代聯隊活動，促進長幼共融。

Winning "Golden Guide Group Excellence Award" by Showcasing Diverse Talents

The DECC's Golden Guide group received the Hong Kong Girl Guides Association's "Golden Guide Group Excellence Award", with 50 members and leader recognized. Meeting twice a month, the group pursued the Eight Point Programme, formed arts and dance group to perform at carnivals and public events, and co-hosted intergenerational activities with school girl guide groups to foster intergeneration inclusion.

長者跨越數碼鴻溝 電競賽奪雙料冠軍

長者電競隊由林植宣博士老人綜合服務中心組織，並參與香港浸會大學主辦之第八屆「寶刀未老長幼電競賽」，賽前與浸大學生交流戰術並密集訓練。隊伍最終勇奪全場總冠軍及最佳團隊合作獎，證明長者同樣能掌握新科技，樂享數碼生活。

Bridging the Digital Divide and Winning Double Titles at Intergenerational e-Sports

An elderly e-sports team was organized by the DECC and competed in Hong Kong Baptist University's 8th intergenerational e-sports tournament. After tactical exchanges and intensive training with the university students, the team won the overall championship and the best teamwork award. Their performance highlighted that elderly could embrace new technologies and enjoy the benefits of digital life.

兩員工獲「傑出社企員工」嘉許 展現專業精神

兩位同工獲香港社會企業總會頒發「傑出社企員工」獎，包括一位服務香港翻譯通達17年的高級客戶服務員及一位「寵愛軒」培訓及實踐中心的後起之秀項目幹事。獎項肯定同工的專業表現與優質服務，並表揚其在社企營運、客戶支援及社區連結上的貢獻。

Two Staff Named the "Outstanding Social Enterprise Employee" for Exemplifying Professionalism

Two staff members received the "Outstanding Social Enterprise Employee" awards from Hong Kong General Chamber of Social Enterprises. They are a senior customer service officer with 17 years' service at Hong Kong TransLingual Services, and a rising programme officer from the PetZone Training and Practice Centre. The awards recognized their professionalism and service excellence, as well as their contributions to social enterprise operations, client support and community engagement.

服務諮詢委員會

Service Advisory Committees

機構設立三個服務諮詢委員會，由來自多個界別的持份者組成，包括會員、服務使用者、區議員及社區團體或組織代表，充分展現對社會各界聲音的重視與尊重。這些委員會作為正式平台，讓委員深入參與服務相關政策的討論，提供寶貴建議，從而推動可持續的優質服務發展。

The Organization established three Service Advisory Committees (SACs), composed of stakeholders from various sectors, including members, service users, District Council Members, and representatives of community groups or organizations. The SACs serve as formal platforms, allowing members to actively participate in discussions on service-related policies and provide valuable advice, thereby promoting the sustainable development of quality services.

服務諮詢委員會 Agency Service Advisory Committee

委員 Members

黃美鳳女士	Ms Christine Wong Mei-fung	霍愛蓮女士	Ms Fok Oi-lin
潘靜蘭女士	Ms Catherine Poon Ching-lan	伍瑞祥先生	Mr Ng Sui-cheung
何錦鑑先生	Mr Ho Kam-kam	梁夢潔小姐	Ms Leung Mung-kit
韓鐵成先生	Mr Hon Tit-shing	陳楚群女士	Ms Chen Chuqun
黃榮斌先生	Mr Howard Wong Wing-pun	楊耀成先生	Mr Yeung Yiu-shing
賴煥娥女士	Ms Lai Luen-ngor	Mr Jimmy Nasab Khan	Mr Jimmy Nasab Khan
黃君奇女士	Ms Huang Junqi	沙碧霞小姐	Ms Sabiha Mariam
鍾秀蘭女士	Ms Chung Sau-lan	余妙燕女士	Ms Yu Miu-yin
黃耀忠先生	Mr Wong Yiu-chung	陳佩詩小姐	Ms Persie Chan Pui-sze
徐錦發先生	Mr Dickson Chui Kam-fat	陳瑞雲女士	Ms Chan Sui-wan

長者服務諮詢委員會 Elderly Service Advisory Committee

委員 Members

羅玉霞女士	Ms Law Yuk-ha	連舜英女士	Ms Lin Shung-ying
李婉儀女士	Ms Li Yuen-yi	李麗芳女士	Ms Li Lai-fong
麥玉琼女士	Ms Mak Yuk-king	鄧四珠女士	Ms Cheung Sai-chu
胡燦先生	Mr Wu Chaan	潘濶華女士	Ms Poon Yun-wa
鄧德發先生	Mr Tang Tak-fat	陳靜霞女士	Ms Chan Ching-ha
梁燕玉女士	Ms Leung Yin-yuk	劉錦榮先生	Mr Lau Kam-wing
黃國榮先生	Mr Wong Kok-wing	潘綺華女士	Ms Poon Yee-wa
龍綺華女士	Ms Long Yee-wa	陳宏謀先生	Mr Chan Wan-mow
方少蘭女士	Ms Fong Siu-lan	陳定榮先生	Mr Chan Ding-wing
葉惠鸞女士	Ms Ip Wai-ung	梁佩英女士	Ms Leung Pui-ying

鄰舍層面社區發展部服務諮詢委員會 Neighbourhood Level Community Development Project Advisory Committee

委員 Members

張醒文先生	Mr Cheung Sing-man	陳國祥先生	Mr Chan Kwok-cheung
張健聰先生	Mr Cheung Kin-chung	王化民先生	Mr Wong Fah-man
黃天賜先生	Mr Wong Tin-chi	李鳳綺女士	Ms Lee Fung-ki
許觀順先生	Mr Hui Koon-shun	孫華安先生	Mr Suen Wah-on
陳帝寧先生	Mr Chan Tai-ning	孫偉強先生	Mr Suen Wai-keung
徐玉蓮女士	Ms Chui Yuk-lin	高天佑先生	Mr Daniel Ko Tin-yau
賴天祥先生	Mr Lai Tin-cheung	陳振中先生	Mr Jones Chan Chun-chung
冼國屏女士	Ms Sin Kwok-ping	林婉濱女士	Ms Lam Yuen-pun
黃妙云女士	Ms Wong Miu-wan	葉國森先生	Mr Sam Yip Kwok-sum

(排名不分先後 In no particular order)

人力資源發展

Human Resources Development



機構針對人才發展的不同階段，從新員工融入、持續學習、領導力培養，到關鍵職位的繼任規劃，建立了系統性的培訓機制。為了加強同工的專業發展及提升知識與技能，我們積極推動與時並進的內部在職培訓，同時提供外部課程進修津貼，鼓勵員工持續學習及自我增值。此外，我們亦定期舉辦新同工迎新聚會，協助新員工了解機構目標與宗旨，深化對核心價值的認同，並增強對機構的歸屬感。

The Organization has established a systematic training mechanism to correspond to the various stages of talent development, from new employee onboarding, continuous learning, leadership development, to succession planning for key positions. In order to strengthen professional development and enhance knowledge and skills, we actively promote up-to-date internal on-the-job trainings and provide subsidies for external trainings to encourage staff to pursue lifelong learning and self-enhancement. Additionally, we regularly organize orientations for new colleagues to help them understand the Organization's goals and mission, deepen their recognition of the core values, and strengthen their sense of belonging.

建立人才庫

機構採取多項措施，幫助新加入的同工在掌握服務要求和行政程序的同時，提升應對複雜或危機個案的能力，並增強內部向心力。透過新舊同工之間的交流，機構致力於傳承核心文化與精神，培養一支具備正義感、創意及應變能力的服務團隊，以應對多變的社會需求並推動機構的穩步發展。為促進專業能力的提升，管理層及督導人員與前線員工保持密切溝通，深入了解工作流程。同時，機構通過團隊建設工作坊及服務流程檢視，不斷強化專業技能。此外，機構還優化了員工培訓及進修機制，著力培養有潛力的同工接任關鍵崗位，構建穩健的第二梯隊，為機構的未來發展提供有力支撐。

Developing a Talent Pool

The Organization has implemented a range of initiatives to support new staff in mastering service requirements and administrative procedures, while enhancing their ability to handle complex or crisis cases. These efforts also aim to strengthen internal cohesion. Through collaboration and knowledge exchange between new and existing staff, the Organization is committed to passing on its core culture and values, cultivating a service team characterized by a strong sense of justice, creativity, and adaptability. This enables the Organization to address the evolving needs of society and drive steady development. To enhance professional capabilities, the management and supervisory staff maintain close communication with frontline employees to gain a thorough understanding of workflows. At the same time, the Organization strengthens professional skills through team-building workshops and service process reviews. In addition, the Organization has optimized its staff training and development systems to nurture potential employees for key positions, thus building a robust talent pipeline. This solid second-tier team serves as a strong foundation for the Organization's future growth.

優化職員福利制度

為激勵同工士氣、提升工作動力與滿意度，並增強歸屬感，機構進一步檢討並推行多項福利優化措施，包括調整薪酬架構，以及修訂年假和病假制度，為員工提供更完善的支持。

Enhancing Employee Benefits

To boost staff morale, enhance motivation and job satisfaction, and strengthen their sense of belonging, the Organization has further reviewed and implemented a series of enhanced benefit measures. These include adjustments to the salary structure and revisions to the annual leave and sick leave policies, providing more comprehensive support for employees.

啟用新人力資源管理系統

自2025年4月起，全體同工將分階段開始使用福利協會的人力資源管理系統。為確保順利過渡並幫助同工熟悉系統功能，機構已聯同福利協會於本年度舉辦多場簡介會，詳細講解相關安排及操作流程。新系統上線後，將提供線上自助管理功能，員工可處理假期申請與批核，顯著簡化流程。此舉能有效提升工作效率，進一步優化運作流程，為機構和員工帶來雙贏的成果。

Launching New Human Resources Management Information System

Starting April 2025, all staff will gradually transition to using the Welfare Council's human resources e-management system. To ensure a smooth transition and help staff familiarize themselves with the system's features, the Organization, in collaboration with the Welfare Council, has hosted multiple briefing sessions this year to provide detailed explanations of the relevant arrangements and operational procedures. Once the new system is launched, it will offer online self-service management functions as well as manage leave applications and approvals, significantly streamlining processes. This initiative effectively improves work efficiency, further streamlines operational processes, and delivers a win-win outcome for both the Organization and its employees.

員工嘉許 Staff Appreciation Schemes

長期服務獎 (以財政年度2024-2025計算) Long Service Awards (Calculated for the fiscal year 2024-2025)



35年長期服務獎
35 Years Long Service Award

周淑芬女士
Ms Chau Suk-fan



25年長期服務獎
25 Years Long Service Award

譚國龍先生
Mr Tam Kwok-lung
黎智倫先生
Mr Lai Chi-lun
張碧琮女士
Ms Cheung Pik-king



20年長期服務獎
20 Years Long Service Award

金曉婷女士
Ms Kam Hiu-ting
李婉君女士
Ms Lee Yuen-kwan
許嘉敏女士
Ms Hui Ka-mun
何鳳芝女士
Ms Ho Pui-chi



15年長期服務獎
15 Years Long Service Award

曾淑儀女士
Ms Tsang Shuk-yi
黃詩汶女士
Ms Wong Sze-man
蘇迎昌先生
Mr So Ying-cheong
林琦燕女士
Ms Lam Kei-yin
殷潔瑜女士
Ms Yan Kit-yu
曾雅慧女士
Ms Cherry Tsang Nga-wai
朱港菁女士
Ms Roselian Chu Kong-ching
鄧艷蕾女士
Ms Deng Yanlei



10年長期服務獎
10 Years Long Service Award

朱聯智先生
Mr Chu Luen-chi
李杏萍女士
Ms Li Hang-ping
戴思碧女士
Ms Dai Sibi
黃雪貞女士
Ms Wong Suet-ching
黃景俊先生
Mr Wong King-chun

林芳芬女士
Ms Lam Fong-fan
楊翠儀女士
Ms Yeung Chui-yee
周麗娟女士
Ms Chow Lai-kuen
丘慧芬女士
Ms Fanny Yau Wai-fan
方家俊先生
Mr Fong Ka-chun

肖佩玲女士
Ms Siu Pui-ling
盧少蓮女士
Ms Lo Siu-lin
Mr Sukhwinder Singh
Ms Farah Begum



5年長期服務獎
5 Years Long Service Award

郭倩妮女士
Ms Selina Kwok Sin-nai
鍾文偉先生
Mr Winston Chung Man-wai
張凱鈞先生
Mr Anthony Cheung Hoi-kwan
李立女士
Ms Li Lap
葉永成先生
Mr Yip Wing-shing

梁子坤先生
Mr Bernard Leung Chi-kwan
李凱勤先生
Mr Lee Hoi-kan
廖葉青女士
Ms Liao Yeqing
楊石花女士
Ms Yeung Shek-fa
劉燕君女士
Ms Lau Yin-kwan

王芷妍女士
Ms Wong Tsz-yin
謝萸茵女士
Ms Tse In-yan
陳麗群女士
Ms Chan Lai-kwan
張梅女士
Ms Cheung Mui
鄺儉珍女士
Ms Kwong Kim-chun

職員嘉許計劃 (由機構同工於2024-25年度期間投票選出)

Staff Appreciation Awards
(The Awards were voted by employees during the Year 2024-2025)

行政部
Administrative Unit
照顧及教育綜合服務
Integrated Care and Education Service
家庭及社區綜合服務
Integrated Family & Community Service
就業發展綜合服務
Integrated Career Development Service
長者社區支援綜合服務
Integrated Community Support Services for the Elderly
長者社區照顧綜合服務
Integrated Community Care Services for the Elderly
社區健康綜合服務
Integrated Community Health Service

嚴修誠先生
Mr Yim Sau-shing
周淑芬女士
Ms Chau Suk-fan
吳英銓先生
Mr Ng Ying-chuen
楊思賢先生
Mr Yeung Sze-yin
潘艷媚女士
Ms Pun Yim-mei
陳偉誠先生
Mr Chan Wai-shing
馮智芬女士
Ms Fung Chi-fan

職員嘉許計劃 (新秀獎) Staff Appreciation Awards (Rookie Awards)



少數族裔服務部
Services for Ethnic Minorities Unit
寵愛軒 - 培訓及實踐中心
Petzone - Training and Practice Centre

Ms Rai Priyanka
陳可怡女士
Ms Chau Ho-yi
賴毅萍女士
Ms Lai Ngai-ping

財務報告 Financial Report



范陳會計師行有限公司
Fan, Chan & Co. Limited

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MANAGEMENT COMMITTEE OF H.K.S.K.H. LADY MACLEHOSE CENTRE
香港聖公會麥理浩夫人中心

Opinion

We have audited the financial statements of H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre ("the Centre") set out on pages 4 to 53, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2025, and the statement of comprehensive income, statement of cash flows and statement of changes in reserve for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Centre as at 31 March 2025, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard ("HKFRS") for Private Entities Accounting Standard issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the "Lump Sum Grant Manual" and other instructions issued by the Director of Social Welfare from time to time.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKASAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Centre in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Management Committee for the Financial Statements

The Management Committee is responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities Accounting Standard issued by the HKICPA, "Lump Sum Grant Manual" and other instructions issued by the Director of Social Welfare from time to time, and for such internal control as the Management Committee determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Management Committee is responsible for assessing the Centre's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Management Committee either intends to liquidate the Centre or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.



A member of
Nexia
International
Rooms 1007-1012, 10/F., K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point, Hong Kong
香港北角渣華道191號嘉華國際中心10樓1007-1012室
Tel: (852) 2816 3188 Fax: (852) 2891 5103 Email: fanchan@fanchan.com

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MANAGEMENT COMMITTEE OF H.K.S.K.H. LADY MACLEHOSE CENTRE
香港聖公會麥理浩夫人中心
(continued)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you as a body and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Centre's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Management Committee.
- Conclude on the appropriateness of the Management Committee's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Centre's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Centre to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

2

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MANAGEMENT COMMITTEE OF H.K.S.K.H. LADY MACLEHOSE CENTRE
香港聖公會麥理浩夫人中心
(continued)

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Fan, Chan & Co. Limited
Certified Public Accountants
Leung Kwong Kin
Practising Certificate Number P03702

Hong Kong, 26 September 2025


3


H. K. S. K. H. LADY MACLEHOSE CENTRE
香港聖公會麥理浩夫人中心

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 MARCH 2025

	Note	2025 HK\$	2024 HK\$
Non-current assets			
Property, plant and equipment	4	3,204,383.21	2,350,325.93
Other financial assets	5	10,113,460.00	7,820,731.00
		13,317,843.21	10,171,056.93
Current assets			
Utility and other deposits	6	4,138,735.60	3,930,842.80
Accounts receivable and prepayments	7	47,338,953.30	40,184,554.39
Cash and cash equivalents	8	103,480,204.54	124,373,439.30
		154,957,893.44	168,488,836.49
Current liabilities			
Grant, fees and donations received in advance		26,246,996.37	32,132,445.06
Accounts payable and accrued expenses		15,594,574.86	18,099,239.96
Rent and rates subvention surplus account refundable to Social Welfare Department		154.80	156.80
Social Welfare Subvention surplus account	9	120,556.29	146,716.29
Subsidy Scheme surplus account	10	1,361,182.69	1,279,139.58
Receipt in advance from EDB for District Based After-School Learn and Support Programmes		-	703,429.65
Defined benefit plan obligations	11	1,167,102.48	1,370,507.36
		44,490,567.49	53,731,634.70
Net current assets		110,467,325.95	114,757,201.79
Net assets		123,785,169.16	124,928,258.72
Representing			
Accumulated general fund	12	12,366,530.50	13,593,239.28
Reserve fund	13	37,050,416.31	41,710,752.79
Other funds - project fund	14	1,899,704.72	2,081,559.21
Other funds - non-subsvented services	15	56,025,683.79	53,128,154.14
Other funds - special fund	16	12,022,527.72	9,711,347.19
Aided day nursery operating surplus account	17	71,473.84	71,473.84
Aided day creche operating surplus account	18	4,348,832.28	4,609,394.62
Social welfare development fund (Phase 3)	19	-	22,337.65
		123,785,169.16	124,928,258.72

The financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors of the Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited on 26 September 2025 and are signed on its behalf by:


Kwok Tung, Donald
Chairman of the
Management Committee


Fung Chan Yuk King, Linda
Honorary Treasurer of the
Management Committee

4

全面收入表 (截至31-3-2025)

Statement of Comprehensive Income for the Year ended 31st March, 2025

收入 Revenue

港幣 HK\$

社會福利署資助 Subvention from Social Welfare Department	141,256,407
僱員再培訓局 Employee Retraining Board	18,695,695
醫院管理局 Hospital Authority	8,294,000
香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	29,473,095
香港匯豐基金 The Hong Kong Bank Foundation	490,000
基金資助項目 Funding Projects	34,053,797
服務及活動收費 Service Fee and Programme Fee Revenue	49,036,380
其他 Others	16,387,771



總數 Total

297,687,145

支出 (以服務分類) Expenditure (by Service Type)

港幣 HK\$

幼兒服務 Child Care Services	14,332,776
就業發展服務 Career Development Services	31,578,758
青少年及綜合服務 Youth and Integrated Services	93,036,660
長者服務 Elderly Services	119,555,996
醫療及健康支援服務 Medical and Health Support Services	19,456,837
中央行政 Central Administration	20,455,907



總數 Total

298,416,934

虧損 Deficit

- 港幣HK\$ 729,789

轉調至整筆撥款及公積金儲備

- 港幣HK\$ 4,398,093

Transfer to Lump Sum Grant and Provident Fund Reserve Accounts

服務統計

Service Statistics

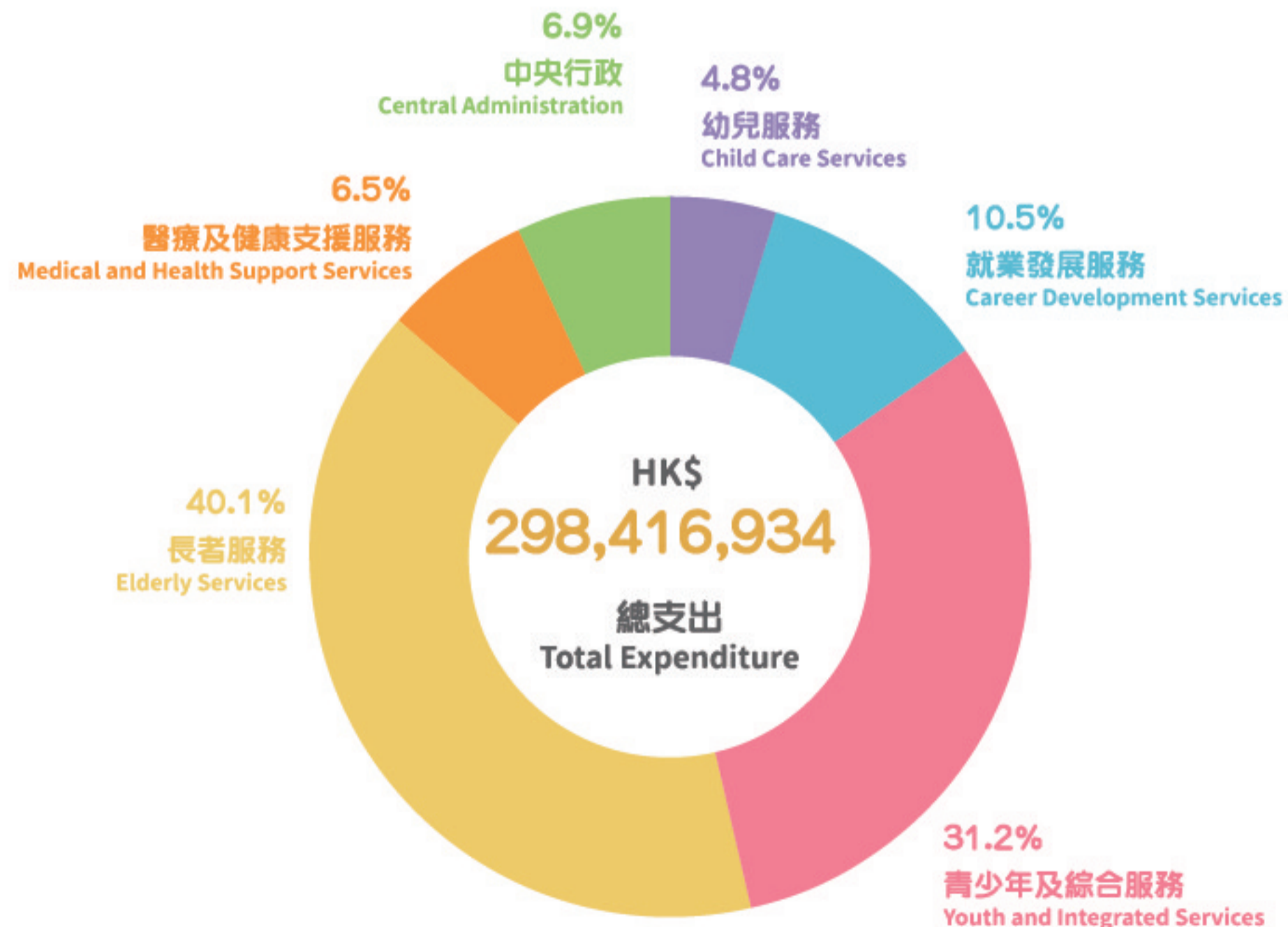
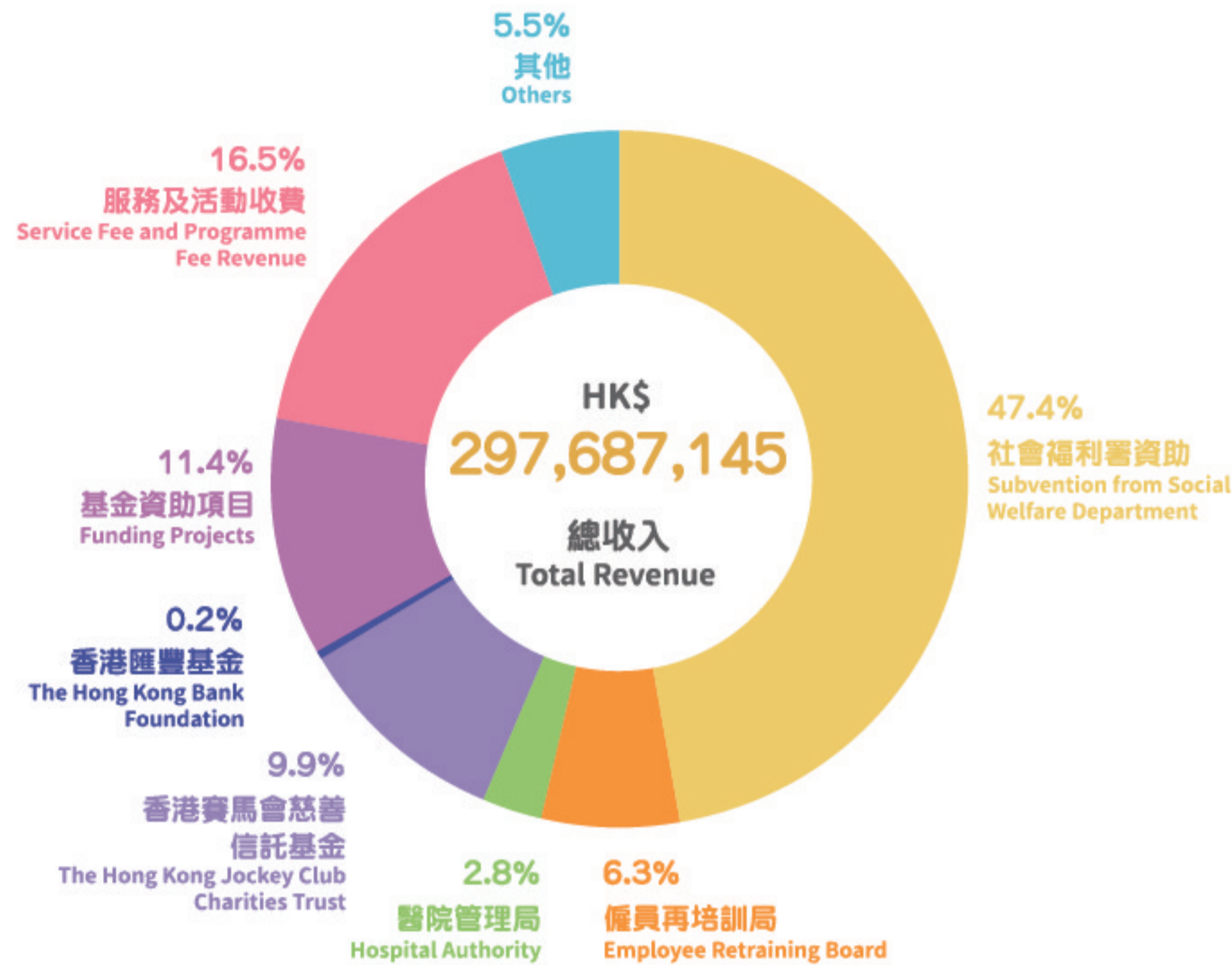
照顧及教育綜合服務 Integrated Care and Education Service

	趣智成長樂園 Joyful Children World	幼稚園幼兒園 Kindergarten Day Nursery	(石蔭) 幼稚園幼兒園 (Shek Yam) Kindergarten Day Nursery
收生人數 Enrollment No.	384 (Age 0-2) 113 (Age 2-3)	1,107	1,494
嬰幼兒每日恒常照料紀錄 No. of Daily Records for Infants' Personal Care Routines	12,070	不適用 N/A	不適用 N/A
個別兒童發展評估次數 No. of Reports and Reviews for Individual Child's Development Progress	40	190	251
特別活動 (兒童) No. of Special Activities for Children	不適用 N/A	47	49
特別活動 (鼓勵家長參與) No. of Special Activities for Encouraging Parental Participation	2	52	44
暫託服務使用人次 Occasional Child Care Service Attendance	521.5	100	22
延長服務使用人次 Extended Hours Child Care Service Attendance	900	267	121
兼收服務收生人數 No. of Enrollment for Integrated Programme	不適用 N/A	72	72
兼收兒童個人計劃 No. of Achieving Plans in Integrated Programme	不適用 N/A	24	24

學童課餘託管服務部 After School Care Service	活動總數 No. of Programmes	出席人次 Attendance
小學託管服務及專科輔導班 After School Care Service & Primary Guidance Programmes	143	16,392
社教化 / 興趣小組 Socialization Group / Interest Group	57	1,526
教育 / 康樂文化等各項活動 Educational / Recreational Activities	63	24,816

學前單位社工服務 (葵青) Social Work Service for Pre-primary Institutions (Kwai Tsing)

8/2024 - 3/2025		8/2024 - 3/2025	
已處理的活躍個案總數 No. of Cases Handled	223	諮詢時數 No. of Hours on Enquiry/ Consultation	442
已識別及跟進的潛在個案總數 No. of Potential Cases Identified Through Contact and Engagement	51	已完成的學生/家長治療性小組單元總數 No. of Completed Therapeutic Group Units for Children/ Their Families	108
已達目標的結束個案總數 No. of Cases Closed Having Achieved the Agreed Goal	6	已完成的學生/家長支援/教育/發展性小組或活動單元總數 No. of Completed Supportive/ Educational/ Developmental Group/ Programme Units for Children/ Their Families	560
直接接觸時數 No. of Direct Contact Hours	2,962.25	已完成的教職員培訓單元總數 No. of Completed Training Units for Personnel of Pre-primary Institutions	32



家庭及社區綜合服務 Integrated Family & Community Service

社區中心 Community Centre

社署服務指標 SWD Service Indicators (每月平均數 Monthly Average)	基準數字 Benchmarks	實際數字 Actual Results
會員人數 No. of Members	3,600	5,018
小組總數 No. of Groups	66	694
小組出席人次 Group Attendance	2,400	21,533
活動總數 No. of Programmes	80	2,113
活動出席人次 Programme Attendance	2,200	7,144
社區接觸總數 No. of Community Contacts	500	2,724
自修室及閱覽室使用人次 Study Room and Reading Room Attendance	3,800	4,402

家庭生活教育 Family Life Education Services

社署服務指標 SWD Service Indicators (每月平均數 Monthly Average)	基準數字 Benchmarks	實際數字 Actual Results
活動總數 No. of Programmes	43	120
教育性活動與混合性或推廣性活動之比例 Ratio of Educational Programmes to Programmes with Multiple or Promotional Nature	7:3	119:1
以兩節或以上之小組或活動形式進行之教育性活動 Educational Programmes Implemented in the Form of Group or Activity with 2 Sessions or Above	6	27
全年教育性及針對五大類服務對象之活動總參加人數 Attendance in Educational Programmes Specially for the Five Major Target Groups	1,200	1,257

鄰舍層面社區發展部老圍辦事處 NLCDP Lo Wai Office

社署服務指標 SWD Service Indicators (每月平均數 Monthly Average)	基準數字 Benchmarks	實際數字 Actual Results
服務時數 Service Hours	3,579	3,605.85
小組活動時數 Group Activity Hours	504	607.85
接觸人次 No. of Contacts	12,000	14,438
成功率 Successful Rate	85%	100%

賽馬會老圍中藥園 Jockey Club Lo Wai Chinese Herb Garden

	節數 No. of Sessions	人數 No. of Participants	參與人次 Attendance
就業課程 Employment-oriented Courses	4	63	不適用 N/A
應用課程 Applied Courses	2	31	不適用 N/A
保健及社區教育 Healthcare & Community Education	30	不適用 N/A	587
參觀人次 No. of Visit	不適用 N/A	不適用 N/A	3,999
社區推廣 Community Promotion	不適用 N/A	不適用 N/A	92,657
義工培訓 Volunteer Trainings	52	不適用 N/A	1,297
健康管理工作坊 Health Management Workshops	43	不適用 N/A	897

就業發展綜合服務 Integrated Career Development Service

僱員再培訓局培訓服務 ERB Training Services	培訓人數 No. of Training People 平均就業率 Employment Rate	2,055 82.7%
僱員再培訓局服務點 ERB	服務人數 No. of Cases 工作坊次數 No. of Workshops	1,208 60
社會福利署就業支援計劃 SWD Employment Support Services	個案數目 No. of Cases	1,345
恩澤膳 - 短期食物援助服務隊 Blessed Food - Short-term Food Assistance Service Team	服務人數 No. of Services	2,084
青年入校生涯規劃 Youth Services Life Planning	服務人數 No. of Services	1,238
展翅青見計劃 Youth Employment and Training Programme	個案數目 No. Of Cases	84
課餘托管 After School Care	學童人數 No. of School Children 出席人次 Attendance	33 5,261
收費課程 Paid Courses	課程數目 No. of Courses 參加人數 No. of Applicants	73 484
融藝工房 In Art House	訂單次數 No. of Orders 培訓及活動次數 No. of Training and Programmers	72 124
融藝坊 In Art House	零售交易次數 No. of Retail Transactions	5,810
寵愛軒培訓及實踐中心 PetZone Training and Practice Centre	收費課程 Paid Courses 參加人數 No. of Applicants	11 61
麥理浩餐廳(會員專用) MacLehose Restaurant (Member Only)	供膳次數 No. of Meal Served	47,779
建業坊/悅麗居 Career Station/I-Nail	保健按摩次數 No. of Health Care Massage Services 保健按摩師出勤次數 Massage Therapists Attendance 美容次數 No. of Beauty Services 美容師出勤次數 Beauticians Attendance	1,969 812 109 78



長者社區支援綜合服務 Integrated Community Support Services for the Elderly

林植宣博士老人綜合服務中心 Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre

社署服務指標 SWD Service Indicators

會員 Members		職員培訓 (每節不少於4小時) No. of Staff Training Sessions (Each session no less than 4 hours)	
一年內的平均人數 Average Membership within One Year	1,291.5	認知障礙症培訓節數 No. of Training Sessions	22.92
偶到服務 Drop-in Service		少數族裔地區大使服務 Service of Ethnic Minorities District Ambassadors (EMDA)	
每節平均人次 Average Attendance Per Session within One Year	131.75	接觸少數族裔人數 No. of Ethnic Minorities who had been Receiving EMDA Services	142
治療及輔導 Therapeutic and Counselling Service		發展性 / 預防性小組及活動 Developmental and Preventive Groups, Activities and Programmes	
輔導個案總數 Total No. of Case Served within One Year	280.33	教育及發展 / 義工招募、訓練及服務次數 No. of Preventive and Developmental Groups, Volunteer Recruitment, Activities and Programmes	492
安老服務統一評估次數 No. of Standardised Care Need Assessment (MDS-HC) Conducted	67	社交及康樂服務次數 No. of Social and Recreational Service	97
治療小組次數 No. of Therapeutic Groups	4	支援性小組及活動 Supportive Groups, Activities and Programmes	
外展長者 (隱蔽長者) 個案每月平均數 Monthly Average No. of Active Case of Hidden or Vulnerable Elderly Persons	36.25	互助服務次數 No. of Mutual Support Groups, Activities and Programmes	51
長者支援服務隊服務 Service of Support Team for the Elderly (STE)		護老者支援服務次數 No. of Carer Support Service	104
新接觸的長者人數 No. of Elderly Persons in The Community, who are not Know to STE	1,997	綜合家居照顧服務隊 Integrated Home Care Services Team	
曾接受服務的長者人數 (新增) No. of Elderly Persons who had Received STE Networking Support Services (New cases)	660	個案總數 No. of Cases	422
義工服務次數 No. of Network Support Services Rendered by Volunteers	3,852		
長者義工人數 (新增) No. of Volunteers (New cases)	169		
護老者服務 Service for Carers			
曾接受服務的護老者人數 No. of Carers Served	334		
有需要護老者支援服務 Support Service for Needy Carers			
有需要護老者人數 No. of Needy Carers	149		
支援服務次數 No. of Supportive Services	402		
智友醫社同行計劃 Dementia Community Support Scheme (DCSS)			
個案總數 No. of Cases	50		



長者社區照顧綜合服務 Integrated Community Care Services for the Elderly

綜合家居照顧服務隊 (體弱個案) / 改善家居及社區照顧服務
Integrated Home Care Services Team (Frail Cases) / Enhanced Home and Community Care Services

社署服務指標 SWD Service Indicators

	綜合家居 照顧服務隊 (體弱個案) Integrated Home Care Services Team (Frail Cases)	改善家居及 社區照顧服務 Enhanced Home and Community Care Services
每月平均個案數目 Monthly Average of No. of Cases	119	445
平均每名服務使用者接受直接照顧服務的時數 Average No. of Hours per Direct Care Service User	138.19	107.52
平均為每名服務使用者提供護老者到戶訓練的時數 Average No. of Hours of On-site Carer Training per Service User	2.37	2.48
為有需要護老者提供的訓練 / 活動 / 計劃總數 No. of Training / Activities / Programmes Conducted for Needy Carers	45	74
長者及護老者對整體服務的滿意程度 Percentage of Service Users and Their Carers Satisfied with HCS Services	98%	99%
有需要護老者對服務提供的滿意程度 Percentage of Needy Carers Satisfied with the Services	94%	89%
認知障礙症患者及其護老者對服務的滿意程度 Percentage of Service Users and Carers Satisfied with Dementia Care Services Received within One Year	96%	98%
長者及護老者對言語治療服務的滿意程度 Percentage of Service Users and Carers Satisfied with Speech Therapy Services Received within One Year	93%	86%

離院長者綜合支援計劃

Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients (IDSP)

個案總數 No. of Cases	777	個案每月平均數 Monthly Average of Cases	95
到戶護老者支援訓練人數 No. of Carers Receiving Home Care Training and Support	1,526		
使用過渡院舍暫宿服務人數 No. of Transitional Residential Care Places	39		
長者及護老者對整體服務的滿意程度 Percentage of Service Users and Their Carers Satisfied with IDSP Services	97%		

張慶華慈善基金長亨復康中心

Cheung Hing Wah Charitable Foundation Cheung Hang Rehabilitation Centre

會員人數 No. of Members	495	俱樂部 CHRC Club	
日間護理中心服務 Day Care Centre Service		活動出席人次 Activity Attendance	914
服務次數 Attendance	211	家居復康及支援服務 Home Care and Rehabilitation Services	
		服務人數 No. of Service Users	64

家護通 - 長者社區照顧服務券計劃

Home Care Link- Pilot Scheme of Community Care Service Voucher for the Elderly (CCSV)

個案每月平均數 Monthly Average of Cases	80
-------------------------------------	----

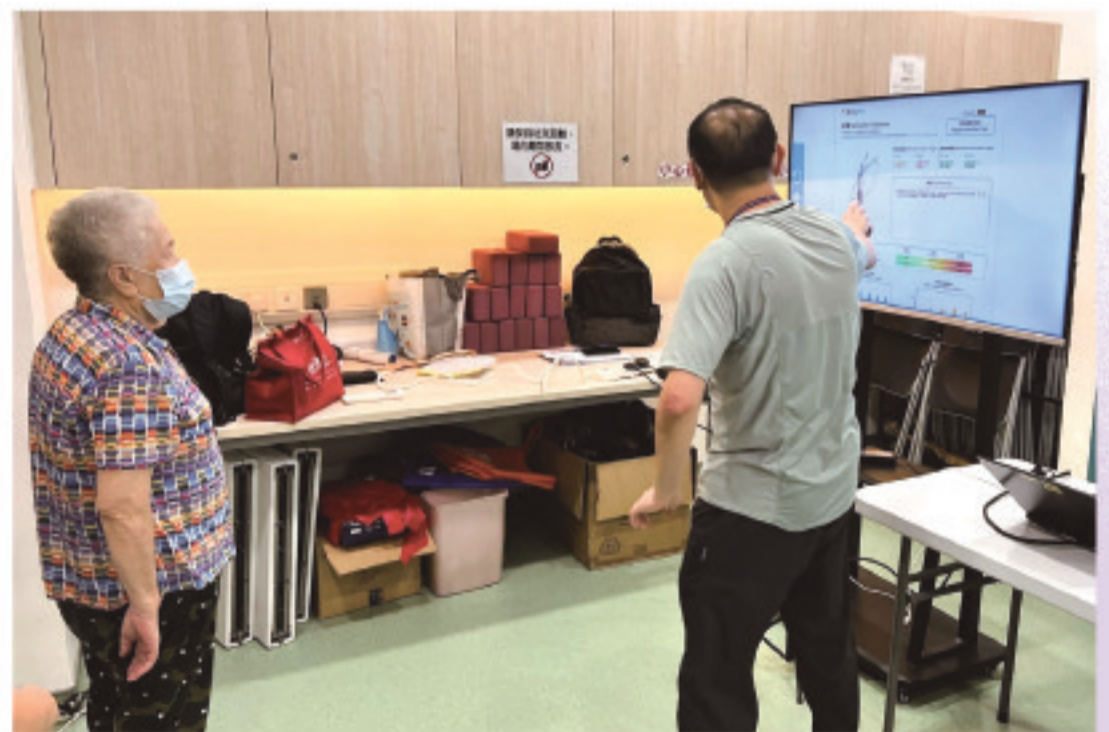
社區健康綜合服務 Integrated Community Health Service

受惠人次 Beneficiaries Attendance

牙科服務 Dental Service	7,138
賽馬會葵華健樂中心* Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre *	42,437
藥物及保健品支援服務 Medication & Health-related Products Support Service	8,228
中醫藥服務 Chinese Medicine Service	4,133
健康教育活動 Health Education Activities	13,853
社區個案及社會工作介入服務 Community Care & Social Work Intervention Service	16,650

* 服務包括：健康檢查及跟進、社區防疫計劃、疫苗注射、基層醫療、復康服務、營養服務、言語治療服務、視光服務、健樂班組、自我健康管理站、震動治療、運動訓練、義工培訓及照顧者培訓。

* Services included: health screening and follow up service, communicable disease prevention programme, vaccination, primary care, rehabilitation, dietitian, speech therapy, optometric services, Health Smart training classes, Self Health Management Station, vibration therapy, fitness training, volunteer training and carer training.



人力資源統計 Human Resources Statistics



員工 Staff

工作性質 Job Natures	人數 No. of Staff*	工作性質 Job Natures	人數 No. of Staff*
行政及文書支援 Administrative & Clerical Support	118	教育 / 幼兒工作 Education / Child Care	46
社會及程序工作 Social & Programme Work	293	照顧員 Care Staff	145
活動支援 Activities Support	26	職工 General Support	60
商業營運 Business Operations	19	醫療及健康 Medical & Health	41
*不包括時薪翻譯員 Excluded On-call Interpreters		總數 Total	748

人才培訓 Manpower Trainings

	內部培訓 Internal Trainings	外界培訓 External Trainings
培訓次數 No. of Activities	11	151
出席人次 Attendance	518	323
時數 (小時) No. of Training Hours	37.5	1,977.5

迎新聚會 Orientations

培訓次數 No. of Activities	5
出席人次 Attendance	132
時數 (小時) No. of Training Hours	17.5

實習 Placement

家庭及社區綜合服務 Integrated Family and Community Service	學生人數 No. of Students
宏恩基督教學院 Gratia Christian College	4
香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong	4
香港伍倫貢學院 UOW College Hong Kong	2
香港城市大學 City University of Hong Kong	1
香港浸會大學 Hong Kong Baptist University	2
香港能仁專上學院 Hong Kong Nang Yan College of Higher Education	2
香港專業教育學院 Hong Kong Institute of Vocational Education	2
聖方濟各大學 Saint Francis University	7
長者社區支援綜合服務 Integrated Community Support Services for the Elderly	
香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong	1
香港浸會大學 Hong Kong Baptist University	2
聖方濟各大學 Saint Francis University	2
總學生人數 No. of Students in Total	29

服務單位一覽

Service Units Directory

總部 Headquarters

📍 新界葵涌和宜合道22號
22 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories.
☎ 2423 5265



照顧及教育綜合服務 Integrated Care and Education Service

趣智成長樂園
Joyful Children World

☎ 2423 5496

學童課餘託管服務部
After School Care Project

☎ 2487 3980

幼稚園幼兒園
Kindergarten Day Nursery

☎ 2427 3523



家庭及社區綜合服務 Integrated Family & Community Service

團體及社區工作部
Group & Community Work Unit

☎ 2423 5062

全人發展服務部
Comprehensive Development Service Unit

☎ 2426 6075

少數族裔服務部
Services for Ethnic Minorities Unit

☎ 2423 5038

家庭活動及資源中心
Family Activity & Resource Centre

☎ 2423 5045

家庭生活教育服務
Family Life Education

☎ 2423 5045



就業發展綜合服務 Integrated Career Development Service

工商業社會服務部
Industrial and Commercial Social Service

☎ 2423 5042

麥理浩餐廳·餐飲業培訓中心
MacLehose Canteen Catering Training Centre

☎ 2410 0807



長者社區支援綜合服務 Integrated Services for the Elderly

林植宣博士老人綜合服務中心
Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre

☎ 2423 5489



社區健康綜合服務 Integrated Community Health Service

普健綜合服務中心
Community Health Integrated

☎ 2619 1098

香港聖公會麥理浩夫人中心
牙科診所有限公司

☎ 2619 1903

社區健康促進服務部
Services Centre Community Health Promotion Unit

☎ 2619 1098

H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre Dental Clinic Ltd.

其他地點服務單位

Service Units in Other Locations



照顧及教育綜合服務 Integrated Care and Education Service

(石蔭) 幼稚園幼兒園 (Shek Yam) Kindergarten Day Nursery

📍 新界葵涌石蔭邨第二期商場地下
G/F, Commercial Centre, Phase II, Shek Yam Estate, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2276 5028

學前兒童課餘託管中心 (荃灣) After School Care Centre for Pre-primary Children (Tsuen Wan)

📍 新界荃灣楊屋道88號荃灣88 25樓M室
Office M, 25/F, Plaza 88, No.88 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 3104 2622
(由2025年4月1日起 As from 1 April 2025)

「愛·孩子」- 學前單位社工服務 (葵青) Kids in Love - Social Work Service for Pre-primary Institutions (Kwai Tsing)

📍 新界葵涌青山公路416號葵星中心商場地下低層37-41號舖
Shop Nos. 37-41 on Lower Ground Floor of the shopping Arcade of Kwai Sing Centre, No. 416 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 3751 2507



家庭及社區綜合服務 Integrated Family & Community Service

賽馬會陽光鄰里互助中心 Jockey Club Sunshine Neighbourhood Centre

📍 新界葵涌大輦街23-51號銀行大廈地下29號A舖
Shop 29A, G/F, Bank Building, 23-51 Tai Loong Street, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2616 0768

煥居生活館 Common Lab

📍 新界葵涌大輦街23-51號銀行大廈地下47號舖
Shop 47, G/F, Bank Building, 43 Tai Loong Street, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2616 0766 / 2616 4777

「賽馬會友趣學中文」計劃多元文化學習天地 C-for-Chinese Multicultural Learning Hub

📍 新界葵涌葵昌路56號貿易之都7樓702室
Room 702, 7/F, Millennium Trade Centre, 56 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2690 1111

攜坊中心 WeConnect Centre

📍 新界葵涌盛芳街7號葵芳商業中心18樓4室
Rm 4, 18/F, Kwai Fong Commercial Centre, 7 Shing Fong Street, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2242 5068
(至2024年12月15日止 Until 15 December 2024)

青衣邨社區會堂 Tsing Yi Estate Community Hall

📍 新界青衣青衣邨第二期
Phase II, Tsing Yi Estate, Tsing Yi, New Territories. ☎ 2435 9342

鄰舍層面社區發展部 Neighbourhood Level Community Development Project

📍 新界荃灣老圍路137B老圍公立學校
Lo Wai Public School, 137B Lo Wai Road, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 2492 9909

賽馬會老圍中藥園 Jockey Club Lo Wai Chinese Herb Garden

📍 新界荃灣老圍村二坡圳(老圍村往石圍角村行人天橋側)
Yi Pei Chun, Lo Wai Tsuen, Tsuen Wan, New Territories. (From Lok Wai to the Shak Wai Kok Estate Footbridge side) ☎ 3488 0031

葵涌社區服務中心 Kwai Chung Main Branch

📍 新界葵涌葵涌邨旭葵樓地下7號室
Room 7, Yuk Kwai House, Kwai Chung Estate, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2410 8077

「時分區區通」計劃 - 「社區互惠銀行」 People's Talents Bank

📍 葵涌葵星中心商場下層52號舖
Shop 52, Kwai Sing Centre, Kwai Chung Section, Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 5965 2610

施彭年家庭互助中心 Sze Pang Nien Family Mutual Support Centre

📍 新界葵涌石籬(二) 邨石偉樓地下C翼
Wing C, G/F, Shek Wai House, Shek Lei (II) Estate, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2486 1225

賽馬會「TREE」少數族裔青少年發展中心 Jockey Club TREE Youth Development Centre for Ethnic Minorities

📍 新界青山公路402-406號石文徑20號盈豐大廈1樓B室
Unit B, 1/F, 20 Shek Man Path, 402-406 Kwai Chung Section, Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2418 2218
(至2024年8月1日止 Until 8 August 2024)

賽馬會共建健康家庭計劃 - 少數族裔荃灣服務中心 Jockey Club S.A.T.H. Project for Healthy Families

- 新界荃灣沙咀道362號全發商業大廈11樓11室
Room 11, 11/F, Fortune Commercial Building, 362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 6938 8452

Harama Hub

- 新界葵涌和宜道68號金恆樓下層地下2A舖
Shop 2A, UG/F, 68 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2492 0866
(由2024年12月31日 Until 31 December 2024)

香港翻譯通服務 / Cultural Playground / 愛服飾 - 南亞創藝
Hong Kong TransLingual Services / Cultural Playground / LMC - Love Multi Culture

- 新界葵涌葵昌路8號萬泰中心11樓1106室
Unit 1106, 11/F, Manhattan Centre, 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T. ☎ 3751 2523
3751 2562

「麥匯·業成」 LMC HUB-YIP SHING

- 新界葵涌業成街7號
7 Yip Shing Street, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2423 5062

友里助「瑤」聚腳點 (友里助「瑤」- 新屋邨社區支援計劃)
Yiu-bourHUB ("Yiu-bourhood" Power - Community Support Project for New Public Housing)

- 新界葵涌麗瑤邨喜瑤樓地下101室
No.101, G/F, Hei Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2242 5068



就業發展綜合服務
Integrated Career Development Service

青衣綜合服務中心 / 青衣教育中心 / 融藝工房 Tsing Yi Integrated Service Centre / Tsing Yi Education Centre / In Art Work Station

- 新界青衣長安邨安濤樓地下127至144號
G/F, 127-144 On Tao House, Cheung On Estate, Tsing Yi, New Territories. ☎ 2436 2977

寵愛軒 - 培訓及實踐中心 Petzone - Training and Practice Centre

- 九龍太子大南街138號
Tai Nan Street, Prince Edward, Kowloon. ☎ 2381 8500

融藝坊 In Art House

- 九龍港鐵南昌站5號舖
Shop 5, Nam Cheong MTR Station, Kowloon. ☎ 2958 1376

建業坊 / 悅麗居 Careers Station/ I-Nail

- 新界葵涌青山公路葵涌段416號葵星中心48號及55號舖
Shop 48 & 55, Kwai Sing Centre, 416 Kwai Chung Section, Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2423 5120

梨木樹綜合服務中心 Lei Muk Shue Integrated Service Centre

- 新界荃灣梨木樹邨榕樹樓地下 101-104及108室
101-104及108室 Room 101-104 & 108, Yung Shue House, Lei Muk Shue Estate, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 2423 2993

恩澤膳 - 短期食物援助服務隊 (荃灣區副服務處) Blessed Food - Short-term Food Assistance Service Team (Tsuen Wan Sub-base)

- 新界荃灣青山公路264-298號南豐中心8樓821室
Unit 821, 8/F, Nan Fung Centre, 264-298 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 2690 0920

恩澤膳 - 短期食物援助服務隊 (葵青區副服務處) Blessed Food - Short-term Food Assistance Service Team (Kwai Tsing Sub-base)

- 新界葵涌葵昌路56號貿易之都10樓1003室
Room 1003, 10/F, Millennium Trade Centre, 56 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2364 8191



長者社區支援綜合服務
Integrated Services for the Elderly

林植宣博士老人綜合服務中心 (葵星中心) Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre (Kwai Sing Office)

- 新界葵涌青山公路412號葵星中心商場地下73-77, 81-86號舖
Shop 73-77 & 81-86, G/F Kwai Sing Centre, 412 Kwai Chung Section, Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2423 5533
(由2024年5月起 As from May 2024)

賽馬會照顧者中心 (葵芳) Jockey Club Carer Space (Kwai Fong)

- 香港新界葵芳新都會廣場一座21樓2115至2116室
Unit 2115-16, Tower 1, Metroplaza, 233 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories. ☎ 3595 1918
(由2024年4月起 As from April 2024)

綜合家居照顧服務 (家居支援服務) Integrated Home Care Services Team (Home Support Service)

- 新界葵涌石籬邨石安樓地下C翼
Wing C, G/F, Shek On House, Shek Lei Estate, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2423 5966

賽馬會友「伴」同盟護老者支援計劃 2.0 Jockey Club Stand-by-U Caregivers Community Support Project 2.0

- 新界葵涌青山公路412號葵星中心78號舖
Shop 78, Kwai Sing Centre, 412 Kwai Chung Section, Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2423 5533
(由2024年11月起 As from November 2024)

賽馬會「幸福點子」跨代悅讀計劃 - 跨代悅讀共創空間

Jockey Club "Sparkles of Happiness" Intergenerational Reading and Learning Project - Co-creation Centre

- 新界荃灣楊屋道88號荃灣88 25樓M室
Office M, 25/F, Plaza 88, No.88 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, New Territories. ☎
(至2025年2月28日止 Until 28 February 2025)



長者社區照顧綜合服務
Integrated Community Care Services for the Elderly

綜合家居照顧服務 (體弱個案) / 葵青區改善家居及社區照顧服務 (東、西葵涌辦事處)

Integrated Home Care Services (Frail Cases) / Enhanced Home and Community Care Services (East and West Kwai Chung Office)

- 新界葵涌葵昌路56號貿易之都10樓1005室
Room 1005, 10/F, Millennium Trade Centre, 56 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2421 5350 (東葵涌 East Kwai Chung)
1575 0480 (西葵涌 West Kwai Chung)

張慶華慈善基金長亨復康中心 / 張慶華慈善基金長亨復康中心 - 家護通 / 葵青區改善家居及社區照顧服務 (青衣辦事處)

Cheung Hing Wah Charitable Foundation Cheung Hang Rehabilitation Centre / Cheung Hing Wah Charitable Foundation Cheung Hang Rehabilitation Centre - Home Care Link / Integrated Long Term Care Services Unit (Tsing Yi Office)

- 新界青衣長亨邨亨緻樓地下1-6號單位
Unit 1-6, G/F, Hang Chi House, Cheung Hang Estate, Tsing Yi, New Territories. ☎ 2420 9131 / 2420 9141

離院長者綜合支援計劃 Integrated Discharge Support Program for Elderly Patients

- 新界荃灣仁濟街18號仁濟醫院綜合服務大樓11樓1117室
Room 1117, 11/F, YCH Multi-services Complex, 18 Yan Chai Street, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 2417 8018 / 2490 8010

健樂坊 Health Online

- 新界港鐵荃灣西站10號舖
Shop 10, Tsuen Wan West MTR Station, New Territories. ☎ 2405 5919



社區健康綜合服務
Integrated Community Health Service

聖公會荊冕堂傑德牙科醫務所有限公司 S.K.H. Crown of Thorns Church Kit Tak Dental Clinic Ltd.

- 新界荃灣德士古道67號聖公會荊冕堂地下
G/F, The Crown of Thorns Church, 67 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 2614 5333

賽馬會葵華健康中心 / 慈惠社區藥房 Jockey Club Kwai Wah Health and Wellbeing Centre / H.K.S.K.H. Lady MacLehose Community Pharmacy

- 新界葵涌大隴街11號葵華大廈地下
Whole of Ground Floor, Kwai Wah Building, 11 Tai Loong Street, Kwai Chung, New Territories. ☎ 2619 0848

賽馬會「攜手同行」癌症患者支援計劃 (新界西中心)

Jockey Club "Walking Hand-in-Hand" Cancer Survivorship Care Project (New Territories West Centre)

- 新界荃灣青山公路264-298號南豐中心12樓1249室
Unit 1249, 12/F, Nan Fung Centre, 264-298 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories. ☎ 2616 9108



鳴謝

Acknowledgements

衷心感謝社會各界對本機構之慷慨解囊、物資捐贈及義務襄助。熱切期待熱心人士和團體在未來的日子繼續支持本機構的服務。由於篇幅所限，鳴謝名單恕未能盡錄。
(排名按筆劃序)

We extend our heartfelt gratitude to all sectors of society for their generous financial contributions, in-kind donations and voluntary assistance. We eagerly look forward to the continued support of dedicated individuals and organizations for our services in the future. Due to space constraints, this acknowledgment list is unexhaustive. (Names are listed in stroke order)

政府部門 Government Departments

- 勞工及福利局
- 北葵涌公共圖書館
- 安老事務委員會
- 康樂及文化事務署
- 廉政公署
- 強制性公積金計劃管理局
- 房屋局
- 教育局
- 民政事務總署
- 民政及青年事務局
- 水務署
- 法律援助署
- 環保署
- 社會福利署
- 社會福利署北青衣綜合家庭服務中心
- 荃灣區聖約翰愛隊
- 聖約翰救傷隊
- 聖港民政事務處
- 葵芳明屋邨辦事處
- 葵青民政事務處
- 衛生署
- 醫務衛生局
- 關愛基金
- 香港公共圖書館

- 香港房屋協會
- 香港房屋委員會
- 香港房屋署
- 香港機場管理局

慈善基金會 Charitable Foundations

- 兒童發展基金
- 動起來復康援助金
- 匯豐香港社區夥伴計劃
- 嘉道理慈善基金會
- 嘉里集團郭氏基金會
- 張慶華基金
- 忠源基金會
- 博善基金會
- 曹氏基金會
- 林植堂博士抗癩紀念基金
- 社區投資共享基金
- 藝術扶苗慈善基金會
- 香港交易所慈善基金
- 香港公益金及時雨基金
- 香港賽馬會慈善信託基金

商界 Commercial

- Nutrinity
- Brilliant Vertical Exhibition (Hong Kong) Limited
- Brownly Cafe
- Coffee Project Limited
- Greenfield Organic Product Company Limited
- Hong Kong Bunny Rescue Limited
- Life Extension Company Limited
- MD Health and Care Limited
- Select Service Partner Hong Kong Limited
- SG Wireless Limited
- SpinMaster
- Time coffee
- TLC Group Ltd
- TruCare Enterprise Limited
- 中信銀行(國際)
- 中國銀行(香港)有限公司
- 中國飛機服務
- 中海物業集團有限公司
- 中華電力有限公司
- 串串店
- 亞洲國際博覽館
- 亞洲空運中心有限公司
- 仁人安老院有限公司
- 佳創系統有限公司
- 佳美集團
- 來來護老中心(荃灣)有限公司
- 保利安公司
- 保利安公司
- 信恩醫療復康集團有限公司
- 健源醫療有限公司
- 健福堂中醫集團有限公司
- 創毅物業服務顧問有限公司
- 力宏醫療器材有限公司
- 力新清潔有限公司
- 力高環保服務有限公司
- 匯豐醫療用品配發有限公司
- 區梁記
- 和記小廚
- 和豐食材優質專門店
- 善待視力有限公司
- 普視眼鏡店
- 嘉華國際集團有限公司
- 嘉里集團
- 國榮文具
- 國泰航空
- 國泰航空飲食服務公司
- 大昌行集團
- 安福護老院有限公司
- 安達思科技有限公司
- 定安護老院有限公司
- 富昌香燭紙料
- 富華旅館
- 富豪機場酒店
- 康寧保健產品有限公司
- 康裕會計師事務所有限公司
- 康樂服務有限公司
- 廣福護老院(荃灣)有限公司
- 心翼復康有限公司
- 怡中航空服務
- 惠豐水電冷氣工程
- 新加坡航空公司
- 新景安老院有限公司
- 新翔(香港)有限公司
- 新翔集團有限公司
- 新禧醫藥部
- 時信電子有限公司
- 杏林安健實業有限公司
- 東方國際保健有限公司
- 榮盛行
- 榮華大藥行
- 榮記行
- 樂康耆社會服務有限公司
- 樂頌匯聚長者綜合復康及護理中心
- 機協保安有限公司
- 民坊
- 永恒洋行醫療用品有限公司
- 泛亞太平洋航空服務公司
- 滿口水
- 海榮花舍
- 港深聯合物業管理有限公司
- 港聯藥業
- 漢苑天廚
- 理和視光有限公司
- 瑞安護老中心(葵盛東)有限公司
- 環亞集團
- 環美航務
- 石鵬商場管理處
- 精選服務公司
- 泰迪斯
- 細細里
- 群芳寶健康食品
- 聯邦快遞服務香港有限公司
- 興業五金裝修工程
- 興盛中西藥行
- 興隆鮮果
- 新加坡老人中心有限公司
- 華偉音樂藝術中心
- 華慈集團
- 華豐護老中心有限公司
- 裝修學院
- 豐盈動物護理中心
- 豚之家豬排專門店
- 輝煌復康產品製造有限公司
- 雄安鎖業工程
- 運通國際發展有限公司
- 金門建築
- 金馬公司
- 銀河美食屋
- 阿根屋有限公司
- 隆昌餅館
- 雀巢香港有限公司
- 食樂 • Snow
- 食肉獸
- 香港上海滙豐銀行有限公司
- 香港為用航空中心
- 香港國際機場免稅台
- 香港國際海運服務
- 香港外展醫療及護理服務有限公司
- 香港天際萬豪酒店
- 香港快捷
- 香港按揭證券有限公司
- 香港機場地勤服務有限公司
- 香港探礦供應營運有限公司
- 香港空運貨站有限公司
- 香港航空
- 香港航空發動機維修服務有限公司
- 香港飛機工程有限公司
- 香港麥當勞
- 騰達護老中心(葵涌)
- 體健有限公司
- 鴻發小廚
- 麗豪航天城酒店
- 麗髮廊

教育界 Education

- 中華傳道會安柱中學
- 中華基督教會協和小學
- 中華基督教會基法小學
- 中華基督教會基澤小學
- 中華基督教會基真小學
- 中華基督教會蒙黃花沃紀念小學
- 中華廚藝學院
- 九龍灣聖若翰天主教小學
- 仁濟醫院羅傑思小學
- 佛教林炳炎紀念學校
- 佛教林金殿紀念小學
- 保祿六世書院
- 保良局何壽南小學
- 保良局錦泰小學
- 保良局陳溢小學
- 優賢補習社
- 嘉言中英文幼稚園
- 坪洲聖家小學
- 坪石天主教小學
- 基督教香港信義會南區幼稚園
- 基督教香港信義會深信學校
- 基督教香港信義會馬鞍山信義學校
- 塘尾道官立小學
- 大坑東官道小學
- 天主教伍華小學
- 天主教慈幼會伍少梅中學
- 天主教聖華小學
- 嶺南大學
- 慈幼學校
- 慈幼榮漢干禧小學
- 慈幼榮漢小學
- 救世軍吳國棟幼稚園
- 救世軍水泉澳幼稚園
- 放港開平荷會學校
- 東華三院洗次雲小學
- 東華三院高可寧紀念小學
- 東華三院黃士心小學
- 林村公立黃福豐紀念學校
- 柏立基教育學院校友會盧光輝紀念學校
- 梨木樹天主教小學
- 樂善堂顧超文中學
- 海福街官立小學
- 浸信會沙田團呂明才小學
- 深水埔街坊福利會小學
- 獅子會何福心小學
- 獅子會蔣翠琼中學
- 石籬天主教中學
- 石籬天主教小學
- 石籬聖若望天主教小學
- 祖堯天主教小學
- 福禧學校
- 秀明小學
- 聖公會主恩小學
- 聖公會主愛小學
- 聖公會主愛小學(梨木樹)
- 聖公會仁立小學
- 聖公會何澤芸小學
- 聖公會基樂小學
- 聖公會基福小學
- 聖公會李炳中學
- 聖公會聖匠小學
- 聖公會聖多馬小學
- 聖公會利基堂士第幼稚園
- 聖公會利基堂英滿幼稚園
- 聖公會青衣主恩小學
- 聖公會青衣聖何澤芸小學
- 聖方濟愛德小學
- 聖芳濟各大學
- 職業訓練局青年學院(葵芳)
- 花園大廈浸信會幼兒學校
- 荔枝角天主教小學
- 葵涌循道中學
- 邁步兒童發展中心
- 金巴倫英文幼稚園
- 香港正覺禪社佛教黃漢森學校
- 香港中文大學
- 香港中文大學專業進修學院
- 香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院
- 香港中文大學賽馬會老年學研究所
- 香港大學
- 香港大學專業學院
- 香港大學耆老研究中心
- 香港大學護理學院
- 香港教育大學
- 香港浸會大學
- 香港理工大學
- 香港理工大學護理學院
- 香港理工大學護理學院世衛組織社區健康服務合作中心
- 香港聖公會基督堂幼稚園
- 香港聖公會東涌幼兒學校
- 香港道教聯合會羅玄學院第一中學
- 香港都會大學
- 香港都會大學物理治療系
- 馬鞍山崇真中學

醫療界 Medical

- BTL Medical Hong Kong
- Evercare Health Limited
- 下葵涌全科診所
- 仁濟醫院
- 仁濟醫院內科部
- 仁濟醫院醫務社會工作部
- 信恩醫療復康集團有限公司
- 健源醫療有限公司
- 全康醫務綜合中心有限公司
- 力宏醫療器材有限公司
- 卓越醫療器材有限公司
- 屯門醫院病人資源中心
- 普康醫學儀器有限公司
- 永恒洋行醫療用品有限公司
- 港感醫療有限公司
- 漢方醫藥有限公司
- 漢立方藥業有限公司
- 理心醫療有限公司
- 瑪嘉烈醫院
- 盈康醫療
- 真善美醫療有限公司
- 權健醫療(香港)有限公司
- 美國雅培製藥有限公司
- 義發醫療器材有限公司
- 葵涌醫院
- 葵涌醫院老齡精神科
- 藥師堂國際中醫藥業有限公司
- 譚坤神醫務中心
- 輝煌復康產品製造有限公司
- 醫護行者
- 香港中藥學會
- 美國藥劑師協會
- 香港外展治療及護理服務有限公司

社福界 Social Welfare

- 亞洲協會香港中心
- 仁人家園
- 仁愛堂
- 仁濟醫院醫務社會工作部
- 低炭想創坊
- 保良局劉漢宜紀念長幼天地
- 博恩惠恩
- 元朗大會堂
- 共廚家作
- 毅勵體育基金
- 南葵涌社區服務處
- 博愛醫院慈妍雅集家庭多元智能中心(長亨)
- 國際十字路會
- 國際培幼會
- 城市桂福園契
- 基督教恩牧堂德鄰中心
- 基督教聯合部打素社康服務
- 工程及醫療義務工作協會
- 惜食堂
- 扶康會麗瑤成人訓練中心暨麗瑤之家
- 拾級善行
- 新生精神康復會「綠在葵青」
- 新生精神康復會賽馬會思妍婦女
- 精神健康計畫
- 明愛勞動友善社區計畫
- 明愛荃灣綜合家庭服務中心(東荃灣)
- 智樂兒童遊樂協會
- 曙光計畫
- 杰寧社會服務協會
- 東葵涌綜合家庭服務中心
- 松悅園耆欣護理院暨日間護理中心
- 樂師會
- 樂齡社
- 水知園
- 浸信會愛羣社會服務處祖堯長者鄰舍中心
- 浸信會愛羣社會服務處麗瑤長者鄰舍中心
- 環保協會鳳凰園綠保育區
- 社區發展線報
- 結伴同行慈善基金會服務中心
- 綠孺好有限公司
- 綠領行動
- 耆康會懷恩葵涌長者地區中心
- 聖雅各福群會
- 聖雅各福群會長者家居安全綜合服務
- 聖雅各福群會香港 We 嘩藍屋計畫
- 芳鄰健康生活有限公司
- 荃灣青年商會
- 賽馬會「醫家、醫聚」健康社區咨顧計畫
- 鄰舍輔導會
- 醫護行者
- 銀杏館
- 長者安居協會一線通呼援服務
- 關注家居照顧服務大聯盟
- 食飽好
- 香港仁人家園
- 香港公益金
- 香港善導會
- 香港基督教女青年會職涯發展及持續教育部青心坊
- 香港基督教服務處
- 香港女童軍總會
- 綠孺好中心協會
- 香港家庭福利會葵涌(南)綜合家庭服務中心
- 香港小童群益會賽馬會葵涌青少年綜合服務中心
- 香港小童群益會賽馬會石籬青少年綜合服務中心
- 香港小童群益會賽馬會長亨青計劃
- 香港崇德社
- 香港社會服務聯會
- 香港社福界心連心大行動(心理心)
- 香港紅十字會
- 香港聖公會福利協會
- 香港萬國宮道浸信會社會服務
- 盛恩基督教社會服務中心
- 香港輪椅輔助隊
- 香港遊樂場協會賽馬會葵涌青少年綜合服務中心
- 香港遊樂場協會賽馬會青衣青少年綜合服務中心
- 香港防癌會
- 香港青年協會
- 黃大仙地區健康中心
- 龍耳中心

宗教界 Religion

- 中華基督教會主禮堂
- 基督教宣道會英芳堂
- 基督教華人神召會葵涌堂
- 循道衛理聯合教會麗蔭堂
- 香港九龍塘基督教中華宣道會石籬堂
- 香港聖公會主愛堂
- 香港聖公會基督顯現堂
- 香港聖公會栢堂
- 香港聖公會青山聖彼得堂

議會及居民組織 Councils and Resident Organizations

- 林麗潔議員辦事處
- 老耆村公所
- 芙蓉山社區關注組
- 聖瀾區議會
- 聖瀾白田耀光板田村民福利會
- 葵興光輝園大廈業戶聯會
- 葵芳區私人樓宇居民聯會
- 葵青區議會
- 郭慧敏議員辦事處
- 陳振中議員辦事處

其他團體及機構 Other Groups and Institutions

- FOOD-CO
- FoodLink
- GOODS-CO
- Lantau Cricket Club
- Miniu Limited
- Present Studio
- Triangel Yoga
- 中國香港綜合搏擊運動總會
- 中藥園義工組
- 韻儀體操舞蹈學校
- 優悅舞蹈藝術中心
- 元朗大會堂
- 全城街馬
- 同行共創社區服務有限公司
- 土沉香生態及文化保育協會
- 多層建社
- 寶皇中心業主立案法團
- 建祝義工隊
- 復修辦館
- 赫誠樓業主立案法團
- 本土研究社
- 樂地文化
- 毛守救援有限公司
- 毛守獸醫中心
- 沖繩刺柔流空手道崇道館
- 海之心義工隊
- 海藝體育會
- 深齡輔導及全人發展中心
- 港九寵物醫院
- 溢安體育會
- 激姿舞蹈
- 珍麗東九龍動物醫院
- 理大科技及顧問有限公司
- 生活 Kids Club
- 盈愛行動
- 精憶教室
- 緣人工作室
- 緣樂會慈善有限公司
- 繩網球繩運動學院
- 老圍村公所
- 英國文化協會
- 草途木研社
- 葵涌大廈業主立案法團
- 行善最樂
- 路過露兩手
- 鄰里關係研究所
- 銀杏館
- 關注草根生活聯盟
- 零刺研究所
- 青少年發展企業聯盟
- 非常香港
- 香港優秀音樂
- 香港兒童樹院
- 香港兔友協會有限公司
- 香港手工藝藝術學院
- 香港手語專業培訓中心
- 香港救兔之家
- 香港管理專業協會
- 香港規劃師學會
- 香港跆拳道武館
- 香港閃避球總會

個人 Individuals

- 伍寶珠 女士
- 劉肇銘 先生
- 劉鑑鋒 先生
- 吳海堂 女士
- 張雅琪 中醫師
- 梁敦濂 先生
- 王文君 女士
- 簡佩珊 女士
- 羅漢文 先生
- 葉植茹 女士
- 鄭子前 中醫師
- 陳志勇 中醫師
- 顧耀宗 先生
- 馮家俊 中醫師
- 余枝勝 醫生, M.H.



義工 - 義工嘉許名單 2024 Volunteers - Volunteer Recognition List 2024

義工小組服務獎 Service Awards of Volunteer Groups



個人義工服務獎 Service Awards of Individual Volunteers

金獎 Gold Award (服務滿200小時 200 Service Hours)	銀獎 Silver Award (服務滿100小時 100 Service Hours)	銅獎 Bronze Award (服務滿50小時 50 Service Hours)	嘉許獎 Merit Award (服務滿20小時 20 Service Hours)
<ul style="list-style-type: none"> 應國求 孫金蓮 郭潔瑩 	<ul style="list-style-type: none"> 彭可安 李詩儀 范寶雲 黃君奇 周燕如 張雪玲 譚志輝 倫志堅 劉玉香 余妙燕 陳凱琪 黃大蘇 	<ul style="list-style-type: none"> Khan Zulfiqar Ali 吳小雅 方美娟 陳麗芳 劉彩文 梁敬宗 陳定榮 高顯心 陳恩輝 何愛萍 霍凱妍 謝文穎 程玉芳 李杏花 張穗玲 譚瑞玲 龔偉傑 劉翠蓮 方尉禧 周美英 曾德銘 黃麗珍 鄭潔愛 盧麗貞 江梓丞 呂靖同 陳心怡 陳思穎 梁淑瑜 林渝欣 尹麗貞 朱潔玲 余韋梅 梁夢潔 陳婉莉 陳綺明 黃芳笑 雷俊傑 謝玉珍 譚街洪 	<ul style="list-style-type: none"> Ahmed Israr Ali Afnaan Khan Nasab Khan Shaukat Mohammad Osama 馬素端 李舒婷 姜柏林 張天奕 吳玉珍 李玉蘭 廖碧蓮 林玉英 葉植茹 呂享玲 周玉卿 關碧玉 郭艷芳 黃寶洪 何桂珍 司徒穎儀 余郁芬 李雅詩 容艷霜 黃潔英 楊小燕 楊院梅 黃瑞冰 鄭遠坪 周凱瑩 林彩綠 麥美英 廖燕蓮 鄭文萃 魏心瑩 任鳳珠 吳淑儀 袁秋敏 鄧玉瑛 李寶蓮 高夢賢 張和興 謝家娥 文竹 朱寶華 周月媚 黎少嫻 蕭翠婉 鍾玉英 李茵恩 張慧詩 陳勤珍 鄭錦珠 簡佩玉 馮仕儀 尹凱霖 王安安 朱柏康 朱栢毅 何來興 李恒擊 李麗 杜美軒 阮君芬 冼桂榮 周月好 周慧容 林子澤 崔仲煥 梁惠珍 梁綺雲 陳宏謀 陳阮珍 陳駿文 陳麗珍 黃碧嫻 黃瓊儀 楊玉華 樂仙鳳 戴炎均 羅美沙 張金英 李潔貞 陳婉珍 陳淑儀 李思敏 潘淑美 蔡華 杜雪璇 楊玉珍 朱泳紅 何麗英 高翠好 張錫英 鄒映方 翁秀珍 梁玉玲 鄧梁美瑩 黎燕珊 高亞佛 曾蕪方 黃靜儀 郭瑞雅 孫鳳蓮 徐建華 涂方敏 張詠雯 陳熾麗 林奕愛 劉燕霞 鄺憲和 伍淑兒 何燕華 李蕪蘭 林劍梅 黃雪芬 葉少娟 劉志偉 謝雅斯 劉建琴 李沂錦 鄒海玉 李錦清 莫淑賢 朱淑霞 朱慧巧 何幸興 李佩文 李翠群 李鳳端 周梅葉 林娜 翁遇存 區煒峰 張泓富 張家穎 張家寶 張漢威 梁鏡民 梁櫻妮 符月玲 陳若君 陳彩娟 陳慈好 陳遠清 陶潔玲 黃秋霞 楊金平 葉泳茵 雷幼琳 劉秀文 劉昌明 蔡希雅 鄭勤彩 顏佑如 羅凱盈 羅凱悅 譚嘉敏 關環嫻

五年長期義工服務獎 5 Years Long Service Award of Volunteers



支持我們

Support Us

本機構歡迎各方善長捐獻，共同關懷社區。除用於提供服務上，捐獻亦會透過本機構設立的多個直接提供物資與經濟援助的計劃，發放給有需要的人士，以協助他們渡過難關。讓我們一同攜手，為有需要的人士提供多一分關懷，多一點溫暖。

The Organization warmly welcomes donations to advance our community care. Beyond service delivery, contributions also support individuals in need through our material and financial assistance programmes, helping them weather difficult times. Let us join hands to bring care and warmth to those in need.

捐款方法

Donation Methods

1. 中銀香港捐款易平台

請掃描二維碼進入中銀香港捐款易平台，並使用Visa/萬事達卡/JCB/銀聯卡或電子支付平台等方式進行捐款。

1. BOCHK e-Donation Platform

Please scan the QR code to enter the BOCHK e-Donation Platform. The Platform accepts Visa/Mastercard/JCB/Union Pay or electronic payment for making donation.



2. 直接存入銀行戶口

將捐款直接存入本機構於以下銀行戶口：

- 中國銀行（香港）：012-875-2-062354-0
- 東亞銀行：015-514-10-411699-9
- 中國工商銀行（亞洲）：072-701-520-04062-9

2. By Direct Bank Deposit

Bank in the donation through the following bank accounts:

- Bank of China (Hong Kong): 012-875-2-062354-0
- Bank of East Asia: 015-514-10-411699-9
- Industrial and Commercial Bank of China (Asia): 072-701-520-04062-9

3. 捐款支票

- 請於劃線支票抬頭寫上「H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre, wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited」，及於支票背後寫上捐款人姓名及聯絡電話。
- 可親臨送交本機構或郵寄支票往「新界葵涌和宜合道22號香港聖公會麥理浩夫人中心收」，信封面請註明「捐款」。

3. By Cheque

- Please issue a crossed cheque payable to "H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre, wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited" with donor's name and contact phone number at the back
- Submit the cheque in person or by post to "H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre, 22 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T.". Please indicate "Donation" on the envelope.

捐款港幣100元或以上，可憑收據申請減免稅項。

Donation of HK\$100 or above is tax deductible with an official receipt.

如需索取捐款收據，請將網上交易紀錄列印本/銀行入數紙正本/劃線支票，連同填妥的捐款表格，寄往「新界葵涌和宜合道22號香港聖公會麥理浩夫人中心收」，信封面請註明「捐款」。

If donor wish to receive donation receipt, please mail the printed copy of online transaction record/ original bank deposit slip/ crossed cheque, together with the completed Donation Form by post to "H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre, 22 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T.". Please indicate "Donation" on the envelope.

下載捐款表格：

https://www.skhlmc.org.hk/chi/support_us/donate/donation_methods

Download Donation Form:

https://www.skhlmc.org.hk/en/support_us/donate/donation_methods

收集個人資料聲明

- 本機構有關收集、使用、保障及查閱個人資料的政策及條例，皆根據《個人資料(私隱)條例》-第486章（「條例」）的規定所辦理。
- 本機構收集的所有個人資料將絕對保密，只作處理有關捐款用途，包括但不限於行政、發送收據、安排鳴謝及通訊用途。例如有關善款運用的通知，以及籌募與活動的最新情況。
- 除本機構授權人員外，不會轉交其他人士或機構使用。為配合行政需要，個人資料將會妥善保存一段合理時間。如善長不願意接收本機構的資訊，請電郵至 skhlmcad@skhlmc.org.hk 或郵寄往「新界葵涌和宜合道22號香港聖公會麥理浩夫人中心」以作出書面通知。

Personal Information Collection Statement

- The Organization collects, holds, processes or uses of the personal data in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486, Laws of Hong Kong) (PDPO).
- The personal data collected is confidential and shall only be used for the purposes of processing the donation, including but not limited to administrative work, issue receipt, acknowledgement arrangement and communication purposes, such as provide updates on use of donation, and fundraising and event news.
- The data will NOT be transferred to other organizations or persons without authorization. To comply with administrative requirements, the data will be kept in safe custody for a reasonable period of time.
- If donor do not wish to receive information from the Organization, please send us a written notice by email to skhlmcad@skhlmc.org.hk or by post to "H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre, 22 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, N.T."

本機構的籌款活動均一律參考社會福利署、民政事務總署及食物環境衛生署的「慈善籌款良好實務指引」。

Fundraising activities organized by the Organization are in accordance to "Good Practice Guide on Charitable Fund-raising" issued by Social Welfare Department, Home Affairs Department and Food and Environmental Hygiene Department.

 香港聖公會麥理浩夫人中心
H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre
由香港聖公會福利協會有限公司擁有 Wholly owned by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited



認識我們的吉祥物「小麥」

小麥是荃葵青區的一份子，性格活潑開朗，充滿活力與正能量。小麥的外型以麥穗為設計靈感，名字呼應機構名稱，寓意豐收與成長，象徵機構與社區攜手同行，共創累累碩果。小麥擁有多變的身份，服裝上的六種顏色分別代表本機構的六大綜合服務，化身不同角色深入社區，成為大家熟悉又喜愛的伙伴。

Meet Our Mascot: Mac

Mac is a proud member of the Tsuen Wan and Kwai Tsing community, with a cheerful and lively personality full of energy and positivity. The design of Mac is inspired by wheat, symbolizing growth and charity, while the name reflects the Organization's identity, representing a collaborative effort between the Organization and the community's stakeholders to achieve fruitful results. Mac's versatile nature enables the adoption of various roles, with the six colours of outfit symbolizing the six Integrated Services of the Organization. By transforming into different characters and engaging deeply with the community, Mac has become a beloved and familiar companion to everyone.